



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 252.35









Digitized by the Internet Archive
in 2013

<http://archive.org/details/juliecomedieentr00deze>

Julie
L'Erreur d'un Moment



JULIE

COMÉDIE

En trois Actes

PAR

M. MONVEL

Représentée pour la 1^{re} fois par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi le lundy 22. Septembre 1772.

Mis en Musique

PAR

M. D. Z.

Prix 21.^{ff}

Gravée par le S.^r Huguet, Musicien de la Comédie italienne.

A PARIS.

Chés

{ *M. Houbaut, Rue Mauconseil près la Comédie*
A Lion.

{ *M. Castaud, Place des Cordelliers.*

A. P. D. R.

* No. 252.25

Allen H. Brown

Aug 14, 1894

JULIE

COMÉDIE

EN TROIS ACTES

Mêlée d'Ariettes

La Scène est au Château de M. de Marsanges.

OUVERTURE

Cors en ut

Oboe

Violons

Clarinettes

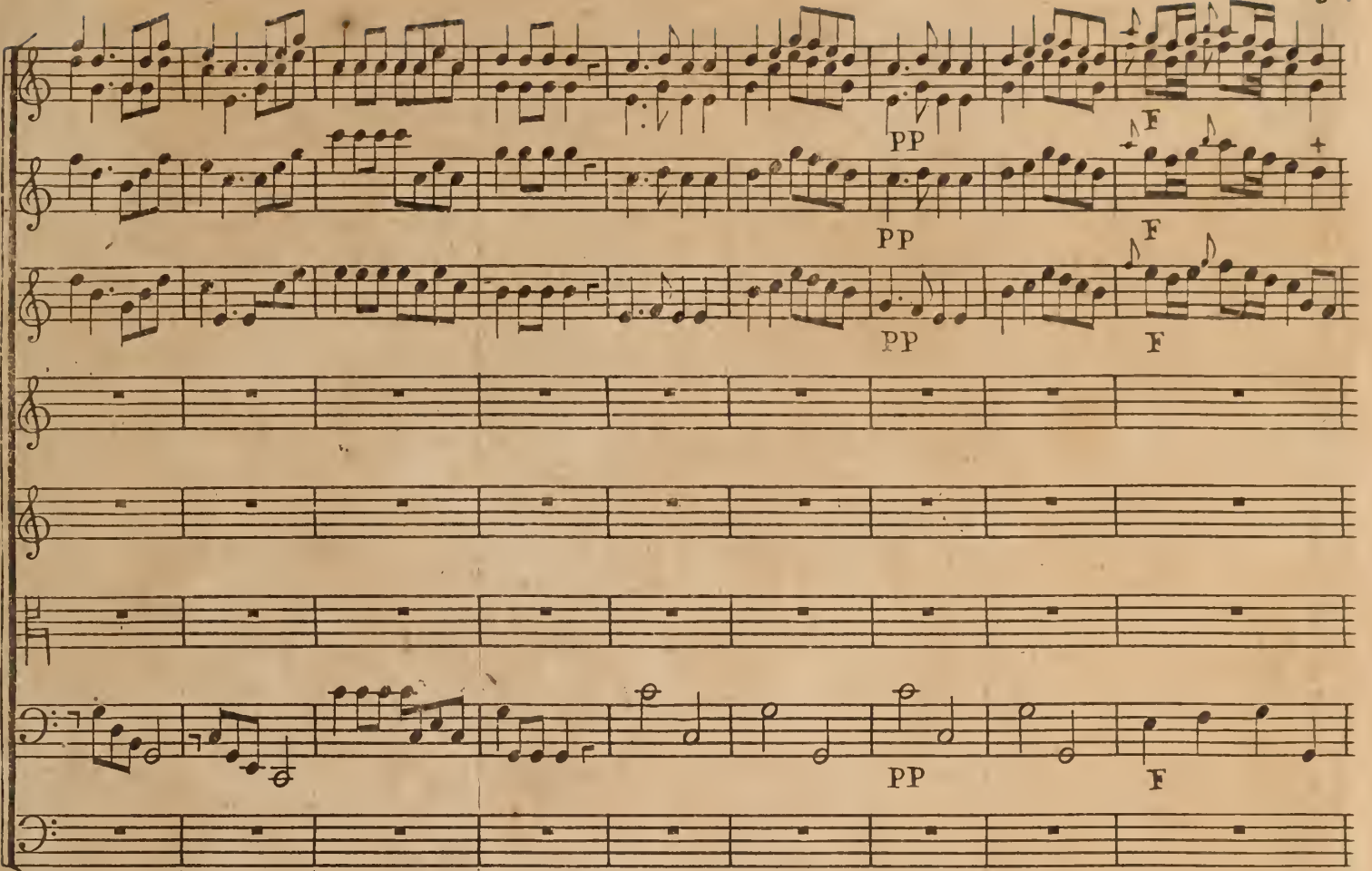
Alto

Fagotti

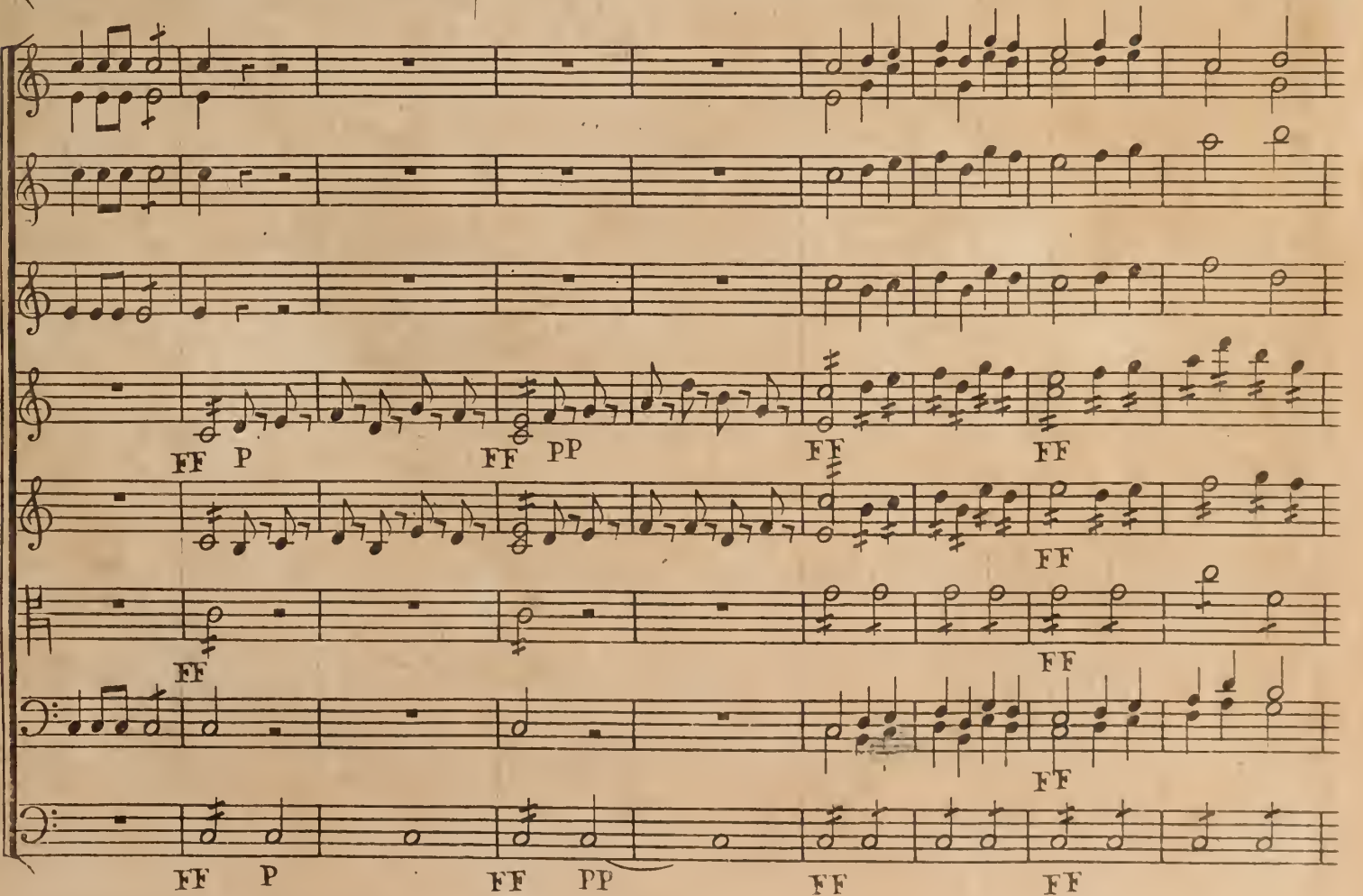
Basse

The musical score is written for a full orchestra. It consists of seven staves. The top staff is for the Horns in E-flat (Cors en ut). The second staff is for the Oboe. The third staff is for the Violins. The fourth staff is for the Clarinets. The fifth staff is for the Alto. The sixth staff is for the Bassoons (Fagotti). The seventh staff is for the Basses. The music is in common time (C) and begins with a series of rhythmic patterns and melodic lines for each instrument.

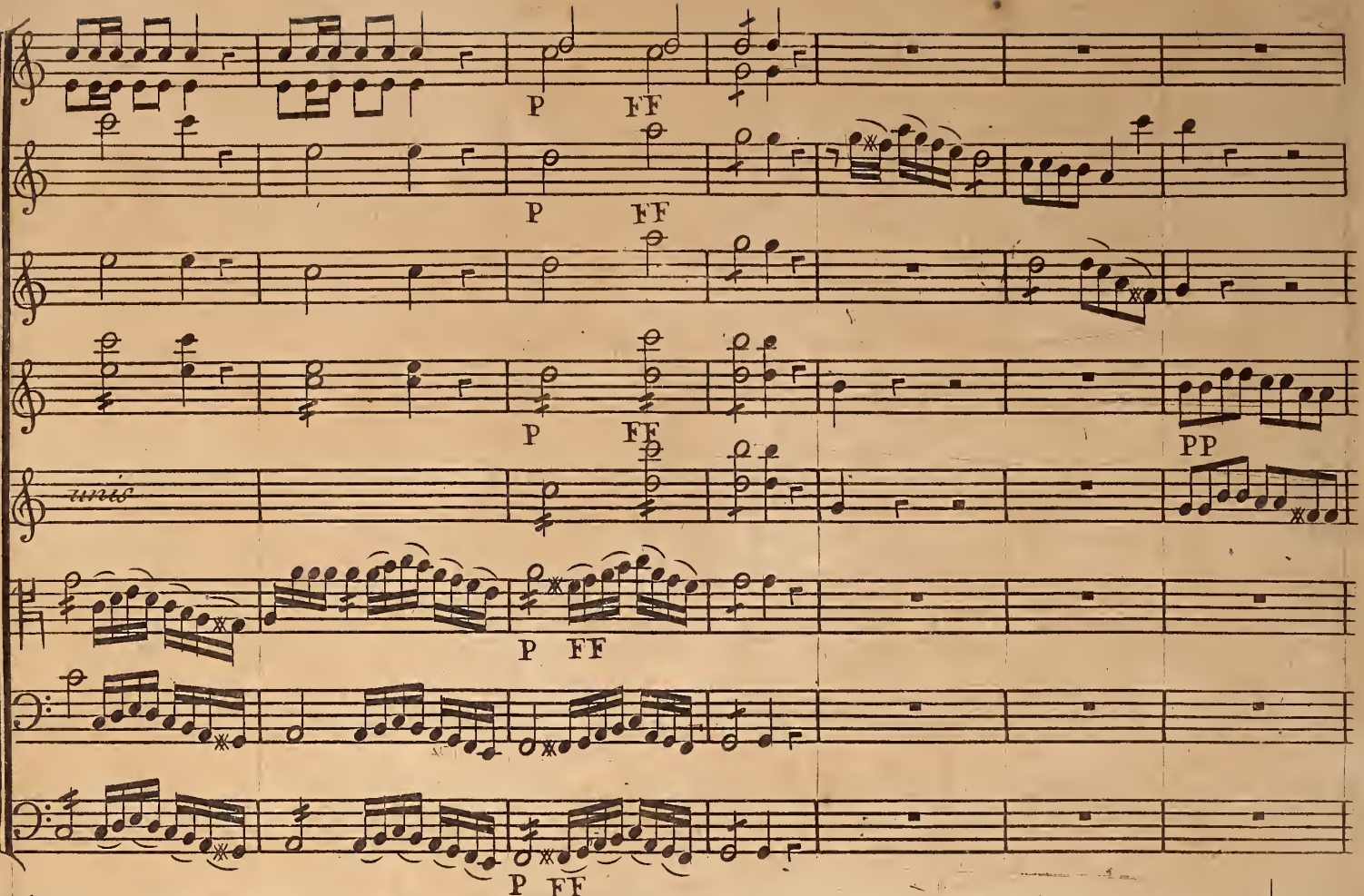
This page of musical notation consists of 18 staves, organized into two systems of nine staves each. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as 'FF' and 'uniso'. The music is arranged in two systems of nine staves each. The first system (staves 1-9) features a complex texture with multiple voices. The second system (staves 10-18) continues the piece with similar complexity. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'FF' and 'uniso'. The music is arranged in two systems of nine staves each.



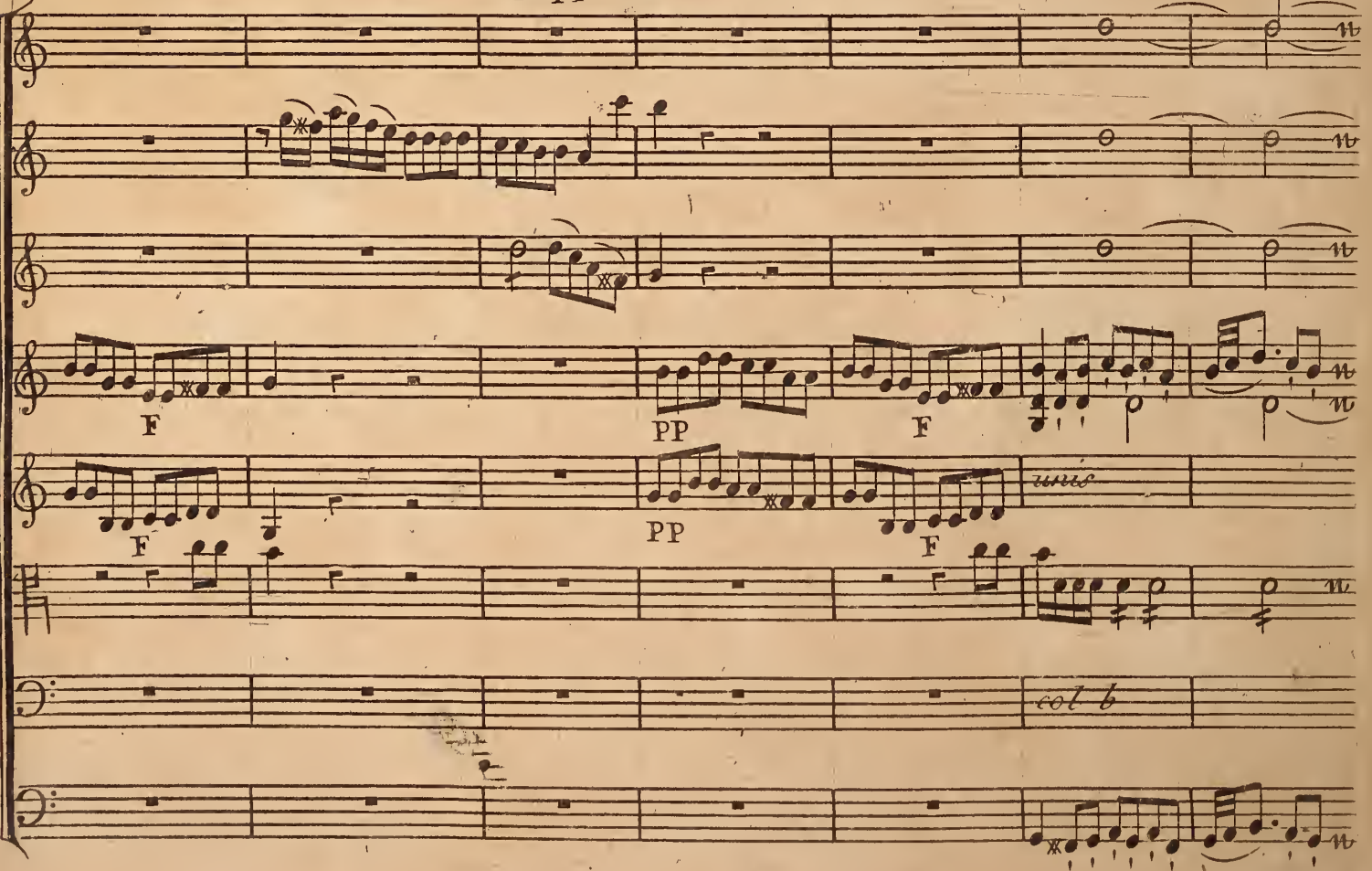
Musical score system 1, measures 1-8. It consists of seven staves. The top three staves (treble clef) contain a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The bottom two staves (bass clef) contain a simpler, more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *f* (forte) in the upper staves, and *pp* and *f* in the lower staves.



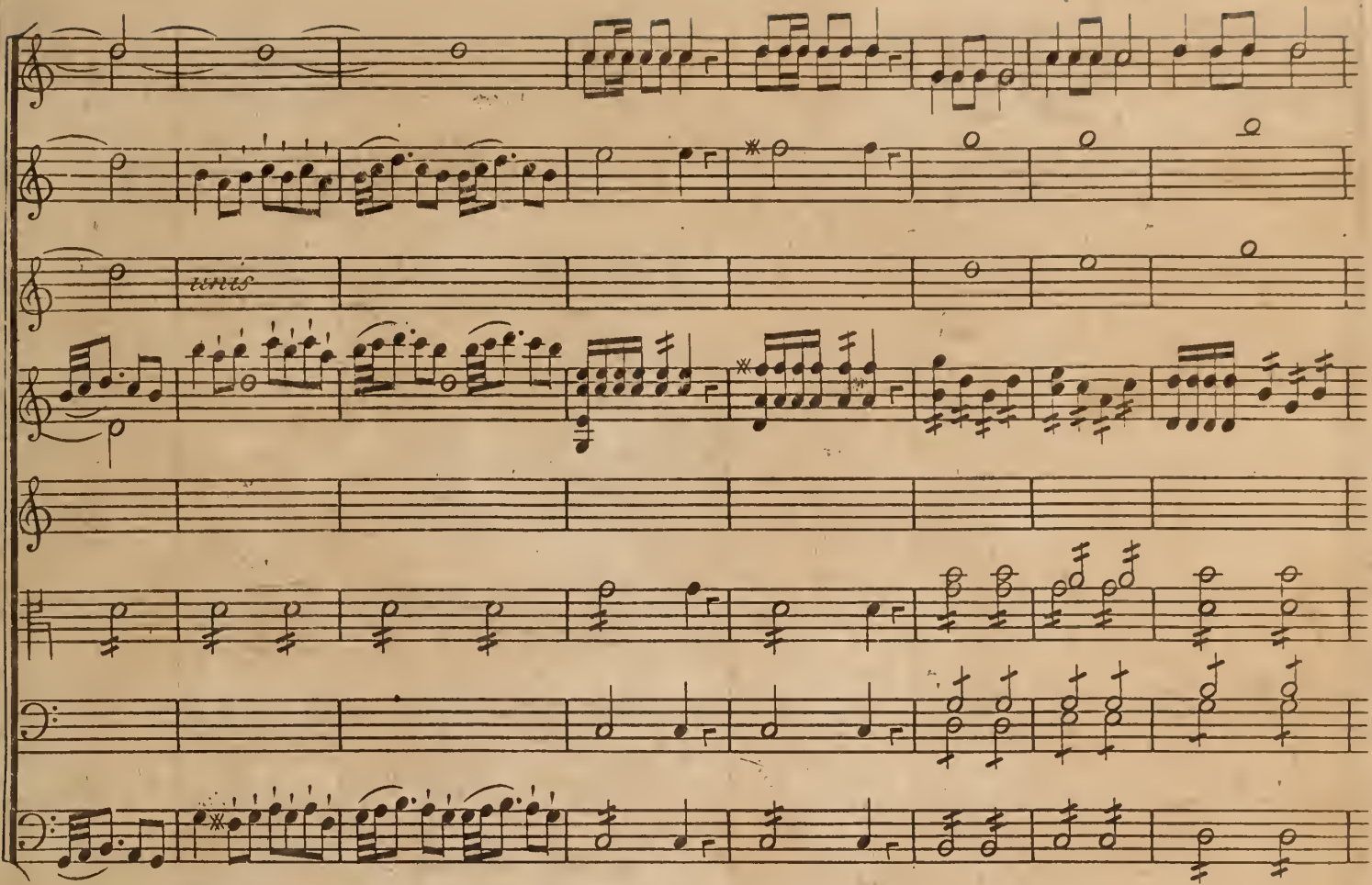
Musical score system 2, measures 9-16. It consists of seven staves. The top three staves (treble clef) continue the complex melodic line from the first system. The bottom two staves (bass clef) continue the accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo) in the upper staves, and *ff* and *p* in the lower staves.



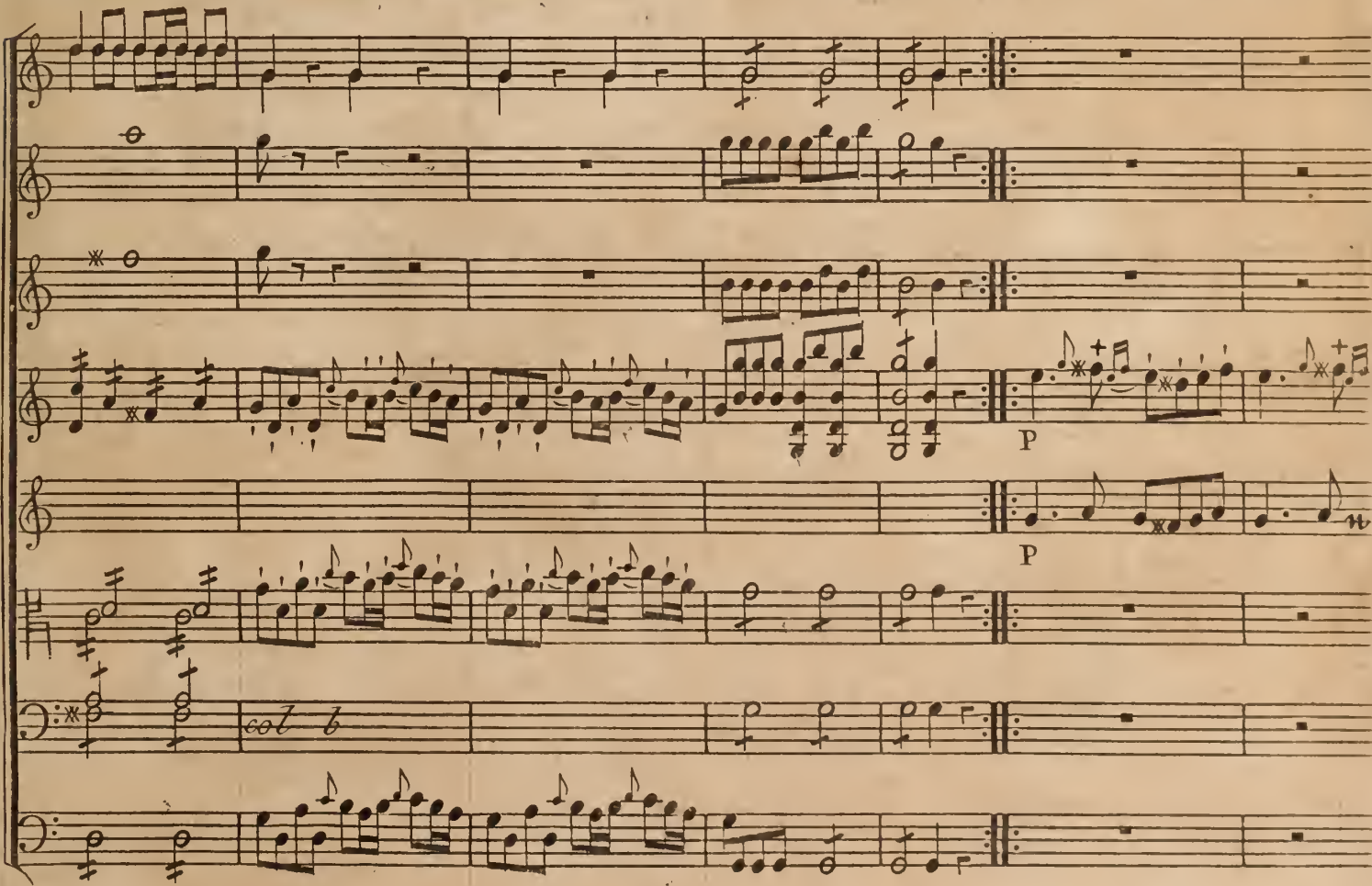
Musical score system 1, consisting of seven staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The middle staff is marked *unis*. Dynamics include *P*, *FF*, and *PP*. The system contains complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and some accidentals.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The middle staff is marked *unis*. Dynamics include *F*, *PP*, and *F*. The system contains complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and some accidentals. The bottom staff has the instruction *col b*.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a more active melodic line. The third staff is a treble clef with the word *unis* written above it. The fourth staff is a treble clef with a complex, multi-measure rhythmic pattern. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a melodic line. The sixth staff is a grand staff with a melodic line. The seventh staff is a grand staff with a melodic line. There are asterisks (*) in the second and fourth staves.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a grand staff with a complex, multi-measure rhythmic pattern. The fifth staff is a grand staff with a melodic line. The sixth staff is a grand staff with a melodic line. The seventh staff is a grand staff with a melodic line. There are asterisks (*) in the second and fourth staves. The word *col b* is written in the sixth staff. The letter *P* appears in the fourth and fifth staves.

This musical score is arranged in two systems of seven staves each. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano part (treble and bass clefs). The piano part features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, and includes dynamic markings of **FF** (fortissimo) and **P** (piano). The second system continues the piano part with similar rhythmic complexity and dynamic markings. The upper staves in both systems are mostly empty, with some rests and occasional notes. The notation includes various articulations such as slurs, accents, and asterisks.

This musical score consists of ten staves. The first three staves are empty, with only rests. The fourth staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, marked with **FF** (fortissimo) and *unis* (unison). The fifth staff is a piano accompaniment with chords and moving lines, also marked with **FF**. The sixth staff is a bass line with chords, marked with *col b* (colonna bassa). The seventh staff is another piano accompaniment line, marked with **FF**. The eighth staff is empty with rests. The ninth staff contains a melodic line with sixteenth notes, marked with **P** (piano). The tenth staff is a piano accompaniment line, marked with **P**. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

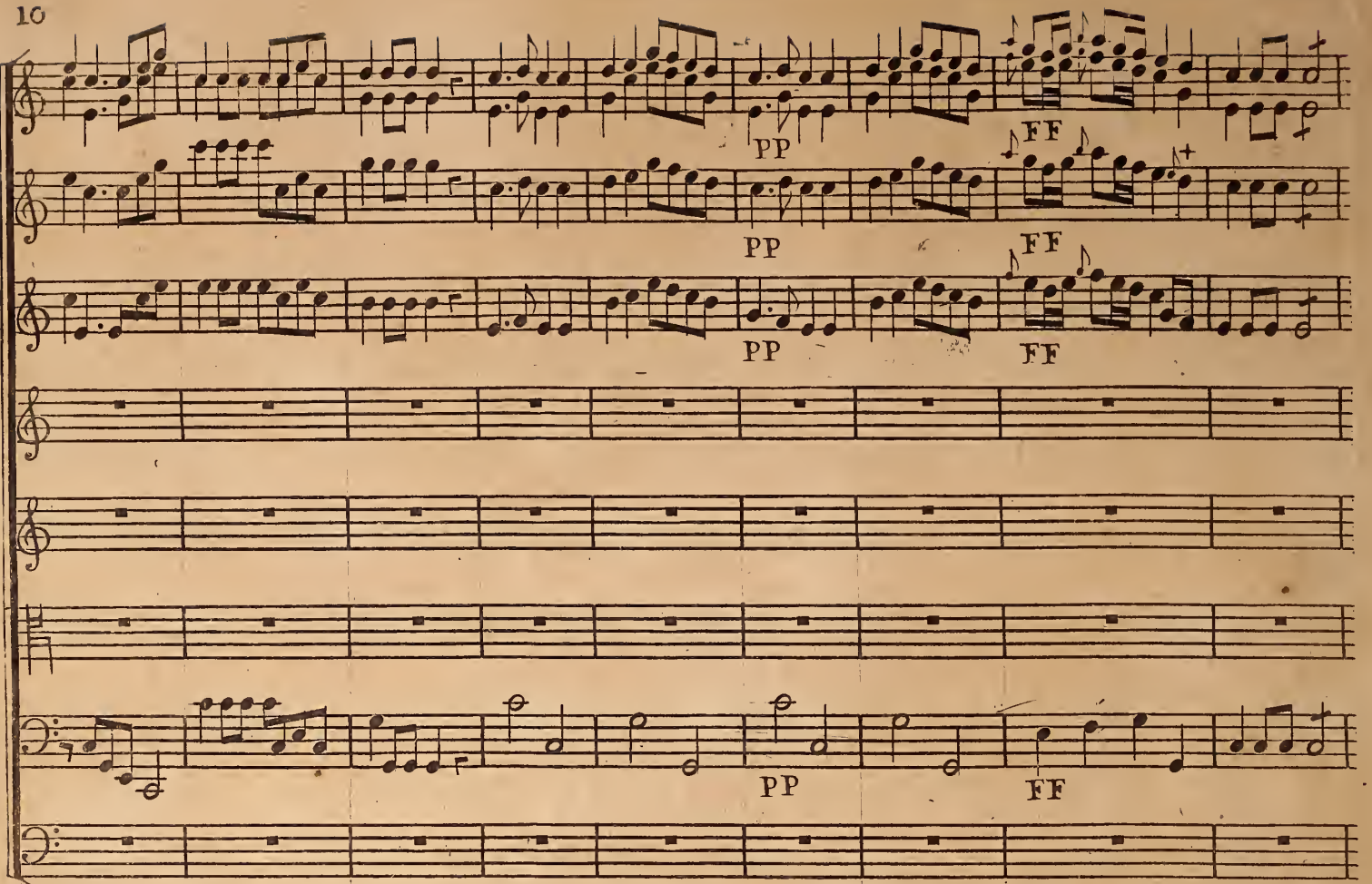
This musical score consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and three additional staves. The second system includes a grand staff and three additional staves. The notation is complex, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamic markings include *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The word *trio* is written in the second staff of the first system. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

This page contains a handwritten musical score consisting of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano part (treble and bass clefs). The second system also includes a grand staff and a piano part. The score is densely written with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. Annotations such as *urto* and *col b.* are present. A small asterisk is also visible in the lower system.

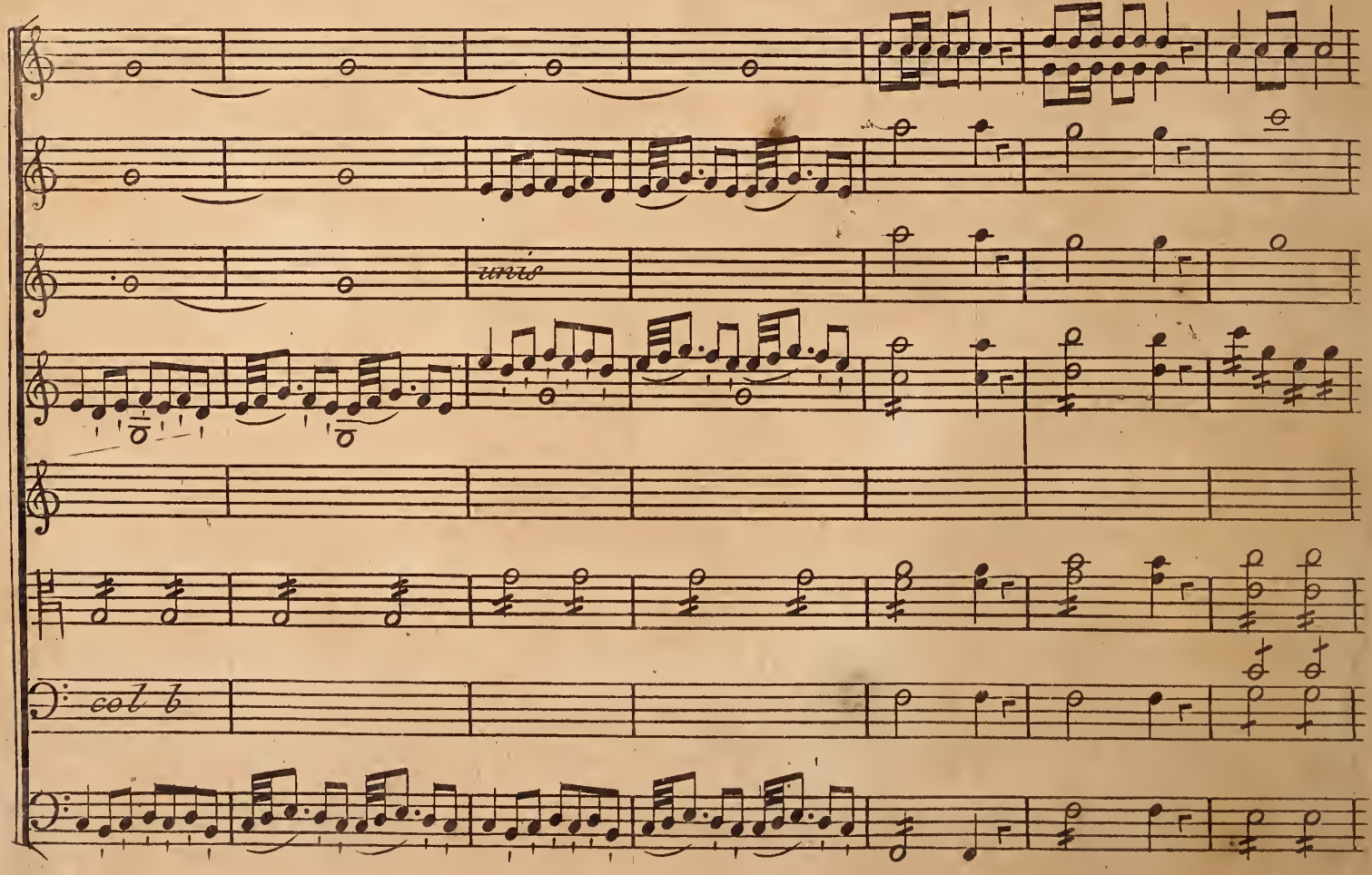
urto

col b.

*



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle three staves are empty. Dynamics include *pp* and *ff*. The notation features complex rhythmic patterns with many beamed notes.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle three staves are empty. Dynamics include *pp* and *ff*. The notation features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The word *rit* is written in the third staff.

Musical score for strings and woodwinds. The top four staves show a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The fifth and sixth staves show a more melodic line with some rests. The seventh and eighth staves show a bass line with some rests. The ninth and tenth staves show a melodic line with some rests. The eleventh and twelfth staves show a bass line with some rests. The thirteenth and fourteenth staves show a melodic line with some rests. The fifteenth and sixteenth staves show a bass line with some rests.

Corni, Fa. ♩

Musical score for Corni, Fa. The staff shows a series of rests, indicating that the instrument is silent for this section.

Rondo *Gratoso*

Musical score for Oboe I and Oboe II. The top staff (Oboe I) shows a series of rests. The bottom staff (Oboe II) shows a melodic line with some rests.

Oboe I° ♩

Oboe II° ♩

Musical score for Violino I. The staff shows a melodic line with some rests.

Violino I° ♩

Musical score for Violino II. The staff shows a melodic line with some rests.

V. II° ♩

Musical score for Alto. The staff shows a melodic line with some rests.

Alto ♩

Musical score for Fagotti and Basso. The top staff (Fagotti) shows a melodic line with some rests. The bottom staff (Basso) shows a melodic line with some rests.

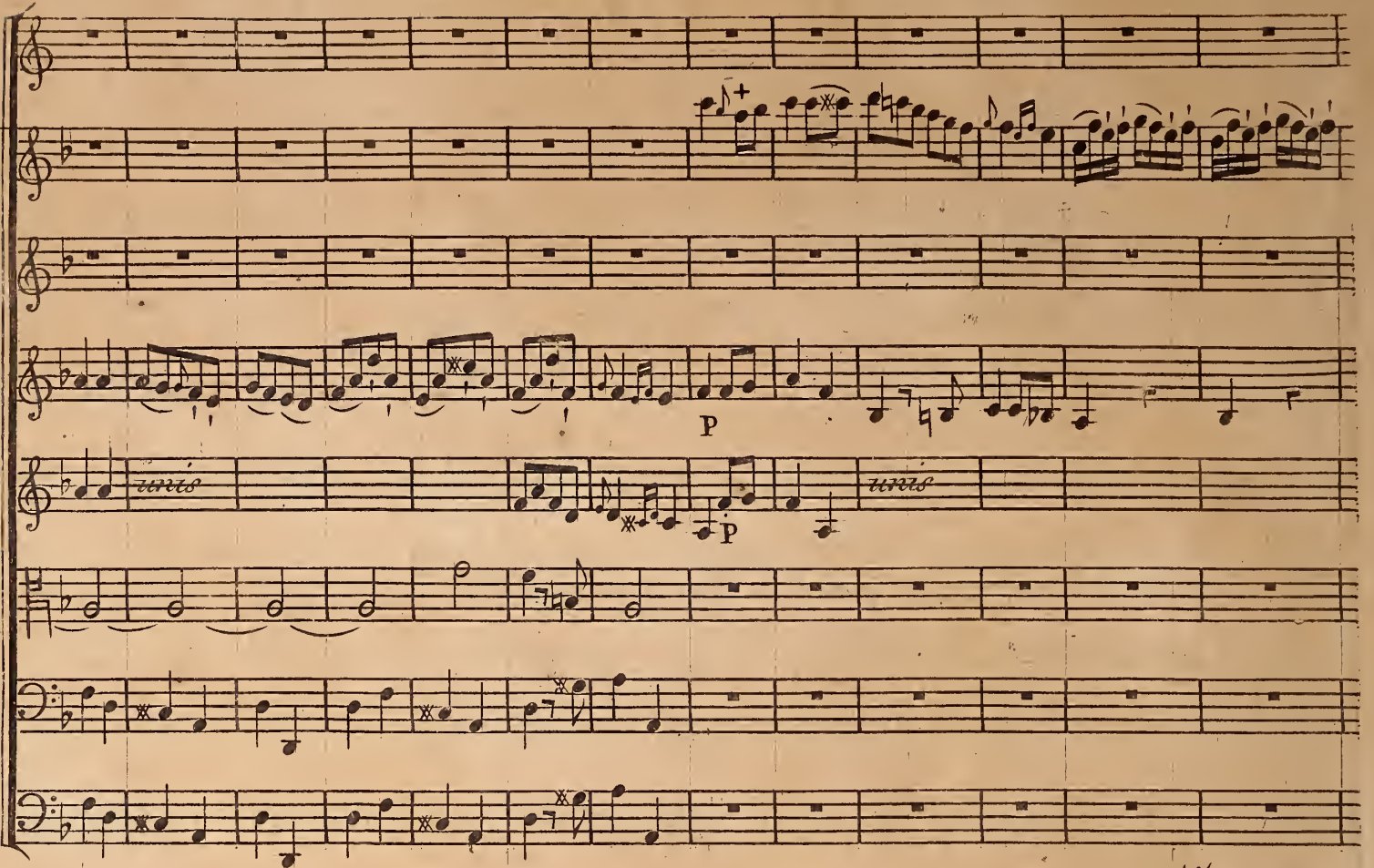
Fagotti ♩

Basso ♩

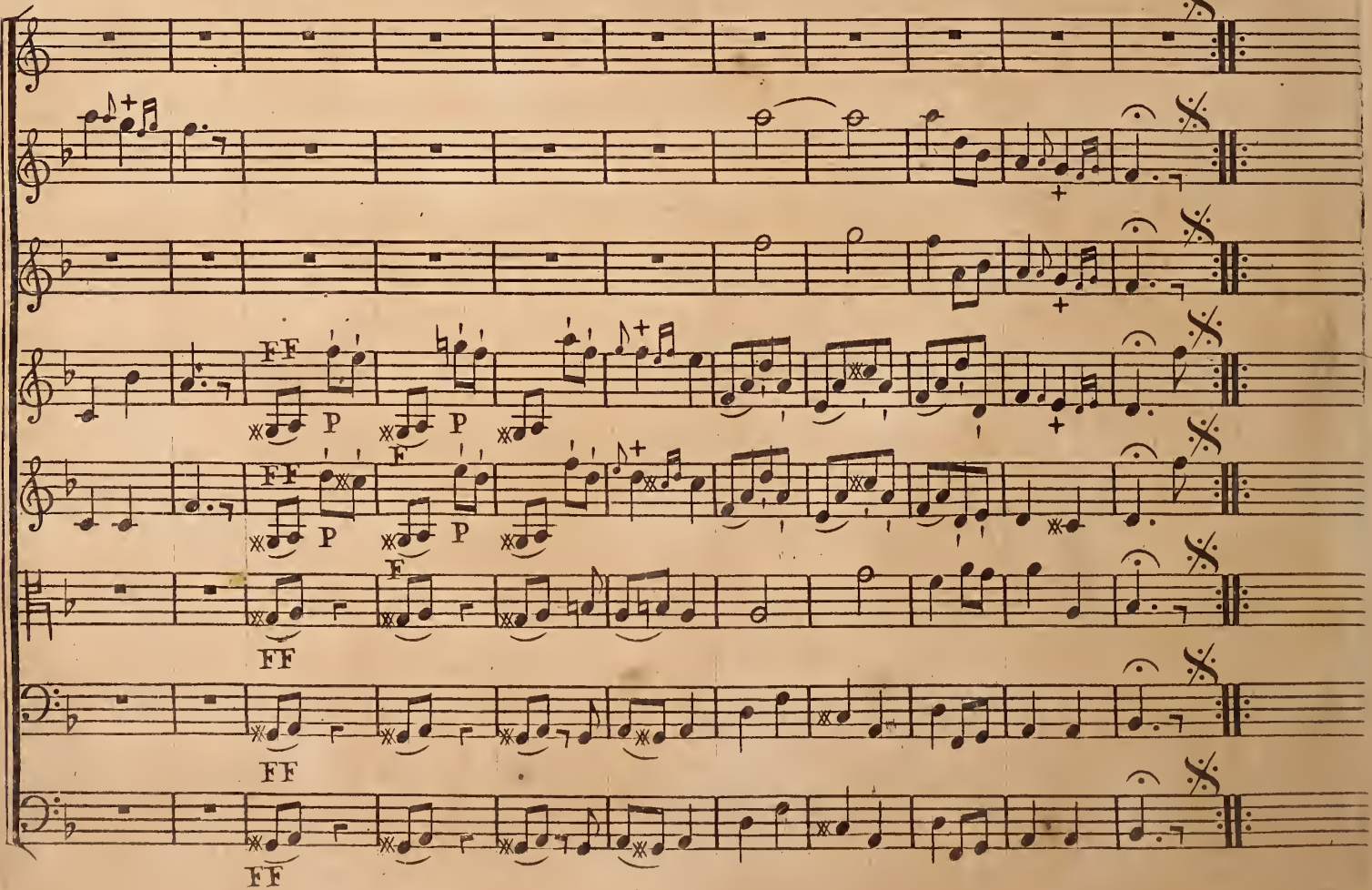
This musical score consists of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, featuring a melody of quarter notes and a bass line of half notes. The next two staves are for the right hand of the piano, with a complex texture of sixteenth and thirty-second notes, including trills and grace notes. The bottom six staves are for the left hand of the piano, with a similar complex texture. The score includes dynamic markings: **F** (forte) at the beginning of the piano parts, **PP** (pianissimo) in the middle, and **FF** (fortissimo) towards the end. A **uniso** marking is present in the second system. The piece concludes with a double bar line and a final **F** dynamic marking.

This page of musical notation consists of 16 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered 13 in the top right corner.

Dynamic markings include *P*, *FF*, *pp*, and *f*. Performance instructions include *Pizzicato* and *colarco*. The notation features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests.



Musical score system 1, consisting of eight staves. The top two staves are treble clefs, the middle two are alto clefs, and the bottom two are bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A dynamic marking 'P' is present in the third staff. The word 'vivo' is written in the fourth staff. There are several asterisks (*) and a plus sign (+) above notes in the second and fourth staves.



Musical score system 2, consisting of eight staves. The top two staves are treble clefs, the middle two are alto clefs, and the bottom two are bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamic markings 'FF' and 'P' are used throughout. The word 'vivo' is written in the fourth staff. There are several asterisks (*) and plus signs (+) above notes in the second and fourth staves. The system concludes with repeat signs and first/second endings in the top two staves.

ACTE I.^{ER}

Le Theatre représente un Appartement du Chateau de M.^r de Marsanges. Les fauteuils sont couverts des étoffes, des robes et présens de noce, destinés à Julie. Il est entre six et sept heures du soir.

SCENE I.^{ERE}

LOUISON à la Cantonade.

Allons, allons, un instant; je reviens. Ah! je savais bien qu'on les avait apportés. Les belles étoffes! Comme celà brille! Voilà la plus jolie! Oh! Mademoiselle sera charmante avec cette robe là! Voilà ce qui s'appelle de beaux présens de noce.

Allegretto

Corni
Oboe
Violini
Alto
Fagotti
Louison
Basse

unis

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

The second system includes a vocal line on a treble clef staff. The lyrics are: *Je ver rai donc un mari-a ge .* The piano accompaniment continues below. Dynamics include *pp* and *f*.

The third system continues the musical score with six staves. It features intricate piano accompaniment with frequent dynamic changes between *p* (piano) and *f* (forte).

The fourth system includes a vocal line on a treble clef staff. The lyrics are: *ah quel plaisir ah quel plaisir que nous allons nous divertir que nous al-* The piano accompaniment continues below. Dynamics include *p* and *f*.

P F *cres* F F
 P F P *crescendo* F
cres.
 P F P F
cres. F
 P F P *crescendo* F
 P *crescendo* F P
cres F P
 P *cres* F P
 P *cres.* F P

lons nous di vertir danser chanter chan- - ter faire tapa ge faire tapage chan-
 ter danser chan- - ter faire tapa ge faire tapage oui ce sera oui ce sera je ga-

à ne jamais si nir oui ce sera oui ce sera je gage à ne jamais si-

F *P* *P*

... nir ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir

F *P* *F* *F* *F*

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings **P** (piano) and **F** (forte) across various staves.

ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings **F** (forte) and **P** (piano) across various staves.

que nous allons nous divertir. que nous allons nous divertir

danser chanter faire tapage danser chanter faire tapage dan-

ser chanter danser chanter danser chanter danser chanter oui ce sera je gage oui

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the violin, with the upper staff in treble clef and the lower staff in alto clef. The bottom three staves are for the piano, with the upper staff in treble clef, the middle staff in bass clef, and the lower staff in bass clef. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'.

ce sera je gage a ne jamais finir Je verrai donc un mari-

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the violin, with the upper staff in treble clef and the lower staff in alto clef. The bottom three staves are for the piano, with the upper staff in treble clef, the middle staff in bass clef, and the lower staff in bass clef. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'. The vocal line continues with the lyrics: 'a-ge ah quel plaisir ah quel plaisir que nous allons nous di- - - ver tir'.

a-ge ah quel plaisir ah quel plaisir que nous allons nous di- - - ver tir

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are piano accompaniment. Dynamics include *P* (piano), *F* (forte), and *cres* (crescendo). The music features a mix of eighth and sixteenth notes with various articulations.

que nous allons nous divertir danser chanter chan- - - ter faire tapa ge

The second system of the musical score continues with six staves. It maintains the same instrumental arrangement as the first system. Dynamics include *F*, *P*, and *cres*. The musical notation includes complex rhythmic patterns and some accidentals.

faire tapage chanter danser chan- - - ter faire tapa ge faire tapage oui cesera oui

The third system of the musical score consists of six staves. Dynamics include *F*, *P*, and *cres*. The music concludes with a final cadence.

ce sera je gage à ne jamais fi nir oui ce sera oui ce sera je gage a ne ja--

F P

F P

F P

F P

mais finir ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir ah quel plaisir

F

F F

F

F

*Cependant il n'est pas bien d'avoir comme
cela du plaisir malgré moi, quand ma mai-
tresse que j'aime de tout mon cœur, pleure, se
désespère; et qu'elle va épouser le plus vilain
magot qui soit à dix lieues à la ronde.*

SCENE II.

*Julie, Louison, Femmes de
Chambre de Julie, coëffée, mais
en robe du matin.*

Julie, en entrant, à ses Femmes.

*Helas! laissez moi respirer. Accordez moi,
de grace, un moment: je connois votre zèle,
je sais que c'est par amitié que vous vous
opiniâtrez à m'accabler de ces vains orne-*

*mens; mais je vous en conjure laissez-
moi seule quelques instans.*

Julie, à Louison qui veut sortir.

*Reste, Louison... Eh! quoi tu m'abandonnes
aussi?*

Louison.

*Non, Mademoiselle... je craignois que ma
presence....*

Julie.

*Demeure: tu m'es toujours chère. Elevées,
nouries ensemble, ton attachement pour moi
a mérité ma confiance et mon amitié....*

Louison... on n'a point vu s'Alme?

Louison.

Il n'a point paru.

Julie .

Ah! Louison, n'est-il aucun moyen pour me soustraire au malheur affreux d'être à son rival? ah! si j'en croyois mon désespoir... est-il ici?.. l'as-tu vu?...

Louison .

Oui! M. le Comte? je l'ai trouvé qui entre chez M. de Marsanges; il m'a demandé des nouvelles de sa Julie; il est fort impatient de vous voir. Je lui ai répondu, et suivant sa louable coutume, après trente et quarante hein, hein, après m'avoir fait répéter cent fois, il ne m'a pas entendue, et nous nous sommes quittés... mais j'entends du bruit... Allons, mademoiselle, il faut subir son sort.

SCENE III.

Julie, le Comte, Louison .

le Comte .

Eh, eh, eh bien, eh bien !

Julie .

Ah ciel! plus je le vois, plus je sens l'horreur de ma situation .

Louison .

La vilaine figure! Que je le hais !

le Comte .

La toi... toi... toilette est elle bien tot... tot... faite? On vous attend, au... au moins .

Julie .

Monsieur

le Comte .

Hein ?

Julie .

Que lui dire ?

le Comte .

Hein ?

Julie .

Est-ce que les Notaires sont arrivés? votre famille et la miennne sont elle déjà là-de dans?

le Comte .

Hein

Louison .

Eh! Mademoiselle, ne lui parlés pas; c'est peine perdue .

le Comte .

En... en... en vérité, vous... vous êtes charmante... les... les beaux yeux! la... la belle peau! quel air de... de... de pudeur !

Julie .

Ah! Louison... l'épouser demain?.. quel martyre !

Le Comte .

Je devrois vous... bai... baiser la main, ah!... ah!... i... i... il ne faut pas me... me le re... redire... vous... vous la r... r... retirez; c'est... c'est... ma faute... je je... je n'ai pas saisi... saisi le moment. Je suis fo... fort timide... pa... pa... patience, je m'enhardirai... De... demain... ce... cette main... ce... ce... ce bras, tous... tous... ces cha... charmes-la... se... se... ront... a... a... moi; je... je... je m'enhardirai .

Allegro moderato

Violini

Musical notation for the Violin part, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Violoncelli

Musical notation for the Violoncello part, showing a melodic line with dynamic markings *P*, *F*, and *P*.

Alto

Musical notation for the Alto part, featuring a melodic line with dynamic markings *P*, *F*, and *P*.

le Comte

Musical notation for the Alto vocal part, featuring a melodic line with dynamic markings *P*, *F*, and *P*.

Basso

Mon ca ca ca ca cacar ac tere mon mon mon caractere est

Musical notation for the Basso vocal part, featuring a melodic line with dynamic markings *P*, *F*, and *P*.

cresc.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *F*, *P*, and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *F*, *P*, and *F*.

debre entreprenant entreprenant je suis teme rai re c'est mon ca rac-

Musical notation for the Alto vocal part, featuring a melodic line with dynamic markings *F*, *P*, and *F*.

cresc.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *F*, *P*, and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *F* and *F*.

-te-re je suis teme rai re c'est c'est cest mon caracte-re.

Musical notation for the Alto vocal part, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Musical notation for the piano accompaniment, featuring a melodic line with dynamic markings *P* and *F*.

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings P and F.

oui mabel belle enfant mon mon défaut souvent oui ma

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings P and F.

belle ma belle enfant mon défaut souvent souvent oui oui oui ma belle ma

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with dynamic markings P and F.

belle enfant mon de de de défaut souvent n'est que de tre trop témé--raire

P F P
 P F P
 P F P
 P F P
 P F P
 P F P

unis

n'est que d'être trop te te temeraire mon défaut souvent ma belle enfant n'est n'est que

F
 F
 F
 F
 F
 F

dé-tre trop teme rai...re.

F
 F
 F
 F
 F
 F

mais dededede de

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with dynamic markings *P* and *F*.

devant vous devant ces yeux si si si doux le respect m'en im-po-se

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with eighth-note patterns and dynamic markings *F* and *P*.

le respect m'en im-po-se je j'en ose j'en ose vous vous prouver vous prou

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features more complex rhythmic patterns with dynamic markings *F* and *P*.

-ver ce que je sens ce que je sens je n'ose vous prouver ce que je sens pour

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part concludes with dynamic markings *F* and *P*.

musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

vous ah ah de grace cessez cessez si si si-nis sez

musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

ah ah ah de grace cessez finissez de gra...ce je ne suis point de

musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

glace je ne suis point de glace cessez finissez de gra ce.

musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

P F P
 ces regards que vous me lan- lan lan- ces ces regards que vous vous vous me lan-

cres. F PP
 cres. F PP
 cres F PP
 ces irrit-tent mon audace ir rittent mon auda ce oui ma belle en

F P F P
 F P F P
 F P F P
 faut monde de de défaut souvent oui ma belle-ma belle enfant mon mon monde

faut sou vent souvent oui oui oui ma belle ma belle en fant

mon de de de de faut sou-vent n'est que de-tre trop té-merai-re

n'est que de-tre trop te-me-rai-re mon de-faut sou-

vent ma belle en fant n'est n'est que de tre trop témé - - rai

- - re trop té te te te témé - - rai re .

Ces... ces... ces marques de votre tendresse me... me... me sont bien... ch... ch... chères... Mon... mon aimable... pe... petite femme, dites-moi cent... cent... cent fois que vous m'aimés... Pe... pe... persuadez-le moi bien : Vous rou... rougis... sés... bon... bon signe... eh... eh... bien. ?

Julie .

Monsieur, je suis trop sincère pour ne pas vous ouvrir mon cœur .

Le Comte .

Hein ?

Julie .

Mon père exige que je vous donne la main .

Le Comte .

Hein ?

Julie .

J'obéirai... mais j'en mourrai .

Le Comte .

Eh ! non, non, vous n'en mou... mou... mourrés pas... On... on... on ne meurt pas de ça .

SCENE IV.

*Julie, Le Comte, Louison,
un Laquais .*

Le Laquais .

Monsieur, tout le monde est descendu dans le jardin ; M.^r de Marsanges vous prie d'y venir avec Mademoiselle, si sa toilette est achevée. C'est dans le grand pavillon au bout de la charmille .

Le Comte .

Qu'est... qu'est... qu'est-ce que tu dis ?

*Le Laquais, parlant plus haut .
On vous attend au jardin avec Mademoiselle .*

Le Comte .

Ne... ne... ne la vois-tu pas... Ma... Mademoiselle, rigaud... Pa... pa... parles-lui, si tu as quelque... quelque... quelque chose à lui dire .

Julie .

Ma chère Louison, quel homme ! Que je suis malheureuse !

Louison .

Il faudra bien qu'il m'entende, moi, laissez-moi faire . (Elle crie aux oreilles du Comte de toutes ses forces.) Monsieur, la compagnie est au jardin, dans le grand pavillon, au bout de la charmille ; on vous attend . M.^r de Marsanges vous prie d'y aller . M'entendés-vous ?

Le Comte .

*Très... très-distinctement ; j'y... j'y cours .
Adieu, ma tou... tou... toute belle ; je vous quitte à... à... à regret ; je vois que mon éloignement vous cha... chagrine ; mais là... là... l'amour va bien-tôt me ramener à vos pieds .*

SCENE V.

Julie, Louison .

Julie .

C'en est donc fait ! Et dans une heure j'auroi signé l'arrêt de mon supplice .

Oboe *F* *PP*

Cors en si *F* *PP*

V.V. PP *F* *PP*

Alto PP *unis* *PP*

Julie *F* *PP*

Basse *PP* *F* *PP* *Au charme heu*

F *PP*

F *PP*

unis *PP*

F *PP*

reux de l'espe rance tous les cœurs tous les cœurs peuvent s'ouvrir elle aug-

F *PP*

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics markings 'F' and 'P' are present in the piano parts.

*Am*ente en cor lacons tance pour les peines de l'a- - - ve nir elle aug-

The second system of the musical score consists of seven staves. The vocal line continues the melody from the first system. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs in the right hand. Dynamics markings 'F' and 'P' are used throughout.

*Am*ente en cor maconstance pour les peines de l'a-ve-nir et meme au sein de

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staves provide harmonic accompaniment. Dynamic markings 'P' (piano) and 'F P' (piano-forte) are placed below the staves. The music is written in a key signature of one flat and a common time signature.

la souffrance et meme au sein de la souffrance on a l'at-ten-te on a l'at-

The second system of the musical score continues the composition with seven staves. It features more intricate rhythmic patterns and dynamic markings, including 'F P', 'PP' (pianissimo), and 'F'. The notation includes slurs and accents, indicating phrasing and emphasis. The overall texture is dense and expressive.

te du plaisir au charme heureux de l'espe-rance, tous les cœurs peu-

vent sou vrir , a moi seu le a moi seu le
 unis
 dans son courroux le ciel re fuse un bien si doux un bien si doux

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various note values (quarter, eighth, sixteenth notes). Dynamics such as *F* (forte) and *PP* (pianissimo) are indicated. There are also asterisks and plus signs marking specific notes or passages.

First system of musical notation. The vocal line (soprano) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of several staves, including a grand piano (HP) part. Dynamics include *F* (forte) and *p* (piano).

a moi seul a moi seul dans son courroux le ciel refuse un

Second system of musical notation. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a grand piano (HP) part. Dynamics include *F* (forte), *pp* (pianissimo), and *rit* (ritardando).

bien si doux. Au charme heureux de les pé-rance tous les cœurs tous les cœurs

Third system of musical notation. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a grand piano (HP) part. Dynamics include *F* (forte) and *pp* (pianissimo).

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music is written in a minor key. The first staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff has a similar melodic line. The third staff has a more active line with sixteenth notes. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with chords and moving lines. The sixth and seventh staves are piano accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *pp*, *f*, and *p*.

peuvent s'ouvrir elle augmente encor la constance pour les peines de l'a--ve

The second system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music continues from the first system. The first staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff has a similar melodic line. The third staff has a more active line with sixteenth notes. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with chords and moving lines. The sixth and seventh staves are piano accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include *f* and *p*.

rir elle augmente en-cor la constance pour les pei--nes de l'a--ve nir

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with various note values and rests. The second and third staves are empty. The fourth and fifth staves contain piano accompaniment with a treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The sixth staff is empty. The seventh staff is a bass line with a bass clef, mostly containing rests.

et meme au sein de la souffran ce et meme au sein de la souf fran ce

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with various note values and rests. The second and third staves are empty. The fourth and fifth staves contain piano accompaniment with a treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The sixth staff is empty. The seventh staff is a bass line with a bass clef, mostly containing rests. Dynamic markings (P, FP, PP, F) are placed below the notes in the vocal and piano parts.

on a l'at ten te on a l'at ten te du plaisir au charme heureux de l'es pe rance

The third system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with various note values and rests. The second and third staves are empty. The fourth and fifth staves contain piano accompaniment with a treble clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The sixth staff is empty. The seventh staff is a bass line with a bass clef, mostly containing rests. Dynamic markings (P, FP, PP, F) are placed below the notes in the vocal and piano parts.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle four staves are piano accompaniment. Dynamic markings include 'F' (forte) and 'PP' (pianissimo). The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ornaments.

tous les cœurs peuvent sou vrir au charme heu reux de l'es - pé - ran ce

The second system of the musical score continues the composition with eight staves. It maintains the same instrumental arrangement as the first system. Dynamic markings include 'F' and 'PP'. The notation includes various rhythmic patterns and melodic lines for both the vocal part and the piano accompaniment.

tous les cœurs peuvent sou vrir

The third system of the musical score concludes the page with eight staves. It features dynamic markings of 'PP' and 'F'. The notation includes final cadences and rests, indicating the end of the musical phrase.

Louison .

Que je vous plains ! Mademoiselle...
Mais on vient... c'est lui... le voilà. C'est
M^r de Saint-Alme .

Julie .

Je ne puis soutenir sa présence. Louison
obtiens de lui qu'il survive à notre
malheur , et qu'il ne cherche plus de-
sormais à me voir .

(Elle sort.)

SCENE VI.

Louison, Saint-Alme .

Louison .

Comment le lui apprendre ? Quelle
affreuse nouvelle à lui annoncer !

Saint-Alme .

Ah ! Louison, mon sort est donc dé-
cidé ! Je perds Julie sans retour... C'est
aujourd'hui... Où est-elle ? Il faut que je
lui parle ; il faut que je meure à ses
pieds . Où est-elle ?.....

Louison .

Son état est aussi triste que le
vôtre.... Elle pleure, elle se désespère
mais le mal est sans remède. Arrivés
vous de tout votre courage, Monsieur.

Mademoiselle ne vous verra point, et
c'est pour elle le plus grand de tous
les chagrins. Elle vous conjure de vivre,
d'être persuadé qu'elle ne vous oubli-
era jamais : mais en même-temps elle
exige de vous de sortir du Château
et de ne faire aucune démarche pour la
voir ni pour lui parler .

Saint-Alme .

Ah ! Louison, je n'ai qu'un
mot à lui dire . Je sais que mon
malheur est certain et qu'il n'est
plus d'espoir pour moi . Mais que je
la voye ; que je la voye un instant .
Il y va de ma vie . Puisqu'elle daigne
encore s'intéresser à mes jours, elle
ne peut me refuser un moment d'en-
tre-vue . Je meurs, si je n'obtiens
cette dernière grace .

Louison .

Demeurez ici, calmez-vous ; je vais faire
tous mes efforts pour engager Mademoi-
selle à paraître un moment .

(Elle sort.)

SCENE VII.

Saint-Alme, seul .

Amarosa

V.V. *pp* *f* *p* *p* *f* *pp* *p* *f*

Alto *pp* *f* *pp* *f* *pp* *p* *f*

S. Alme

pp *f* *p* *p* *f*

Basso *pp* *f* *pp* *f* *p* *f*

C'est de toi Ju-li-e

p *p* *f* *p* *pp* *f* *p*

p *p* *f* *p* *pp* *f* *p*

p *p* *pp* *f*

que de pendma vi e ton cœur et ta foi ne devoient être qu'à moi com-

p *p* *pp* *f*

f

f

- bien ta promesse flat toitmatendres se tu l'avois juré j'étois rassu-

f

...re j'é-tois rassuré hélas sans ton pere injustet seve-re la

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in the key of B-flat major. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics markings include 'P' (piano).

main des a mourc eut filé nos jours hélas he...las la main des a

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of 'F' (forte) and 'P' (piano). The vocal line continues with the lyrics 'main des a mourc eut filé nos jours hélas he...las la main des a'.

...-mours eut filé nos jours Hé las sans ton pere injustetoe

This system concludes the vocal line and piano accompaniment on this page. The piano part includes dynamic markings of 'F' and 'P'. The vocal line concludes with the lyrics '...-mours eut filé nos jours Hé las sans ton pere injustetoe'.

ve re la main des a mours la main des a mours eut filé nos jours

Dynamics: P, F, P, F, +P

. c'est de toi Ju-li-e que dé pend ma

Dynamics: +, F, PP, +, F, P, P

vi-e ton cœur et ta foi ne devoient être qu'à moi combien ta promesse

Dynamics: +, F, P, PP, F, P

flat toit ma tendres se tu l'avois ju...re' j'étais rassuré, je-tois

rassuré.

SCENE VIII.

S.^t Alme, Julie, Louison,
Julie.

Je cède à tes instances... Que voulez vous,
S.^t Alme?... que voulez vous?

S.^t Alme.

Ce que je veux? mourir à vos genoux... C'en est
donc fait!... vous m'abandonnez... vous allez
signer l'arrêt de mon trépas... et vous me de
*mandez ce que je veux!**

* *Julie.*

Cruel! n'ai-je pas assez de ma peine? ne
suis-je pas assez malheureuse?

S.^t Alme.

Julie!... vous m'aimez... et vous m'aban-
donnez!

LOUISON, pendant cette scène, regarde à la
fenêtre qui donne sur le Jardin.

Voilà quelqu'un qui sort du Pavillon.

Julie.

Ah! S.^t Alme, suivez.

S.^t Alme.

Que je vous quitte!

Julie.

Il le faut... vous importez ma vie... mais
respectez vos jours.

Louison

Monsieur, tout le monde est dans le
grand allée, en attendant le bateau.

S^t. Alme .

Je me meurs ,

Julie .

*Vivez , je vous l'ordonne ; suyez , et ne mou-
bliez jamais .*

S^t. Alme .

O ma Julie , quel horrible destin !

SCENE IX.

Julie , Louison .

Julie .

*Je cède au malheur qui m'accable... C'est donc
pour jamais !... pour jamais ! ah, grand Dieu !*

Louison .

*Ah voilà toute la compagnie... les parens de
M. le Comte, les vôtres, et le Notaire .*

Julie , effrayée .

Le Notaire !

Louison .

*Oui, le Notaire . Il tient un rouleau de papier,
c'est sans doute le contrat .*

Julie , avec la plus grande fermeté .

*Non... il ne m'épousera pas... le désespoir me
rend mon courage... Ah ! Louison, ne m'a-
bandonne pas .*

Louison .

Que voulez vous !

Julie .

Ton pere....

Louison

Il est chez nous .

Julie .

La clef du parc ?

Louison .

La voilà .

Julie .

*La nuit s'approche... je n'ai besoin que
d'une demi heure....*

Louison .

Comment ?

Julie .

*Je cours me jeter aux pieds de la sœur de
mon pere, de cette tante qui m'aime si ten-
drement et que sa mauvaise santé empeche
aujourd'hui de se trouver ici. Son chateau
est à l'issue de la forêt qui touche à notre Parc.*

Louison .

Ah, Mademoiselle !...

Julie , rapidement

*Reste ici : l'on me demandera... tu viendras me
chercher... Ton pere, qui va seconder mon des-
sein, t'instruira de tout. Il te dira comme il
faudra repondre. Je n'ai pas un moment à
perdre... ton adresse et ta discretion vont
me sauver la vie .*

(Elle sort.)

SCENE X.

Andantino

Oboe obligato

V.V. pizzicato sempre

Alto pizzicato sempre

Violotto obligato

Tenore

Eh mais eh mais que est donc son dessein qu'a moi qui

Basso pizzicato sempre

moi dois je y donner la main comment comment favorisera j'ate com-

ment excu ser sa con diu--te je di rai croiront ils non

This system contains the first two systems of musical notation. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. It features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef, providing a harmonic foundation with a steady eighth-note accompaniment.

non c'est une er reur he las je sens mon pauvre cœur palpi-

This system contains the second two systems of musical notation. The vocal line continues with the same intricate melodic style, including a prominent trill marked with an asterisk (*). The piano accompaniment remains consistent, supporting the vocal melody with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

F *mezzo f.*

ter de peur *al lons allons ferme point de fray.*

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a piano part with a complex, rapid melodic line. The second and third staves are vocal parts. The fourth staff is another piano part, mirroring the top staff's complexity. The fifth staff is a vocal part with lyrics. The key signature has two flats, and the time signature is common time.

eur l'amour en tout bien tout honneur doit e...tre vainqueur: com-

This system contains the next five staves of the musical score. The piano parts continue with their intricate melodic patterns. The vocal parts have lyrics. The notation includes various ornaments and dynamic markings. The overall texture is dense and characteristic of 18th-century French opera.

First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lower four staves are piano accompaniment, with the bottom-most staff being the bass line. The music features a complex, fast-moving piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes, while the vocal line is more melodic and slower.

ment comment favoriser sa fuite comment excuser sa con-duitte

Second system of musical notation, continuing from the first system. It also consists of five staves with the same vocal and piano parts. The piano accompaniment continues with its intricate, fast-moving patterns. The vocal line has some rests and then resumes with the lyrics.

je dirai croiront-ils non non c'est, un er reur he-

F *mezo f* PP

F *mezo f* PP

las je sens mon pauvre cœur palpiter de peur al lenc allonc ferme

point de frayeur l'amour en tout bien tout honneur doit e - - - tre vainqueur .

SCENE XI

*M. de Marsanges, le Comte,
La Marquise, Le President,
La Comtesse, Le Chevalier,
Louison, Les Notaires.
La Comtesse très-élégante, se laissant
tomber sur un fauteuil.*

(Au Chevalier.)

*Ah! je suis excédée, anéantie : cette allée ne
finit point, mal sablée, d'une longueur à périr,
ah! sans votre bras j'y serois encore.*

*Le Chevalier, qui s'assied à côté de la
Comtesse.*

J'ai trouvé le chemin bien court.

La Comtesse.

*Il est vrai que nous avons jase. Où est
donc la petite?*

*La Marquise, parlant très-vite
Cette chere enfant, où est-elle? Où est-elle,
ma petite Julie? vite que je l'embrasse.*

*Le President, gravement. Il donne le
bras à la Marquise.*

*Elle est d'une beauté divine, C'est un
abrégé de perfections.*

*La Marquise, ouvrant la porte du
cabinet.*

*Eh bien, eh bien, où est-elle donc?... Per-
sonne ici, personne là... Ma Julie, ou es-tu,
mon enfant?*

*M. de Marsanges, en entrant avec
le Comte, et parlant avec chaleur.*

*Ah! parbleu, Monsieur, c'est aussi trop
exiger; ma fille vaut bien que vous calcu-
liés*

un peu moins.

Le Comte

*Je... je... je ne demordrai pas, d'un i... i...
d'un iota de mes... mes prétentions, ou... ou
je reti... retire ma parole, et vous paierez
le... le... le dé... le dedit.*

M. de Marsanges a part.

Ah! pourquoi me sui-je engagé trop avant?

*La Marquise, à demi-bas, à M.
de Marsanges.*

*Quand je vous l'ai dit que vous vous en
repentiriez : c'est le plus sot mariage!...
Ah! c'est bien malgré moi qu'il se fait.
C'étoit Saint-Alme qu'il lui falloir. Il n'est
pas riche : mais vous l'êtes assez pour
votre fille et pour lui.*

M. de Marsanges.

*Ma tante, il n'est plus temps de faire des refle-
xions... nous nous sommes trop avancés. Où
done est Julie?... Louison, où est ma fille?*

Louison.

*Monsieur, quand elle a vu venir tout le
monde, il lui a pris un tremblement... une
frayeur terrible, elle s'est presque trouvée
mal. Elle m'a dit : Louison, je vais
descendre un moment dans le jardin, j'ai
besoin de prendre l'air ; reste ici : tu
viendras me chercher, quand mon pere
te l'ordonera.*

M. de Marsanges.

*Allés ; Louison : dites-lui, qu'on n'at-
tend plus qu'elle.*

SCENE XII.

Vivace

Chœur

55

V.V.

Alto

M. de Marsangy

Basso

le Comte

Il faut être plus raisonnable

il faut être plus raisonnable

il faut il faut il faut faire un effort

vous avez tort vous avez tort

tort ma nièce est jeune belle aimable vous avez tort vous avez tort vous avez tort

P F P F' P
 P P P F P
 P F P F P
 P F P

le Président

as sure ment as su rement il a grand tort il a grand tort as sure-

P F P F P

as su re ment il a grand tort et très fort et très

je je je je n'ai pas tort je n'ai pas tort as--su--re

ment il a tort et très fort as--su--re ment il a grand tort et très fort et très-

P

fort il a grand tort il a grand tort . de mon bien est il équi---table

ment je n'ai pas tort je n'ai pas tort

fort il a grand tort il a grand tort

F

F

que je me prive a vant ma mort

ac---

mon cher président il a tort

F

P

vous a-vez tort et très
 je je n'ai pas tort je n'ai pas tort je
 su-re-ment et très fort as-su-re-ment il a
 vous avés tort et très grand tort vous avez tort vous avez tort vous
 grand tort as-su-re-ment il a grand tort il
 n'ai pas tort je n'ai pas tort je n'ai pas tort
 grand tort as-su-re-ment il a grand tort il
 avés tort il a grand tort il a grand tort vous avez

P F P

P F P

P F P

a grand tort et tres fort

je je n'ai pas tort je n'ai pas tort la Comtesse

a grand tort et tres fort ah ah ma tete se brise ma pauvre

tort vous avez tort vous avez tort

P F P

F P

F P

F P

F P

F P

te te se brise se brise ma pauvre te te se brise se bri... se le Chevalier

mais comprenez

F P

ma tete . . . ma tete ma pauvre te-te se brise se bri se ma pauvre

vous leur jar gon il parlent d'interest sot-ti-se sotti se la pauvre

c'est c'est l'équi - té .

te te se brise se bri - - - se

c'est c'est c'est so -

te te se bri se se bri - - - se

P

qui mau mau mauto ri--se

co co co comment n'aurais je

li-se

ma te te se bri se c'est le ton le plus mauvais

c'est le ton le

pas rai rai rai son comment n'aurais-je pas rai son co co comment nau-rai-je

ton le plus mauvais ton le plus mauvais ton le

plus mauvais ton le plus mauvais ton ah quel pi--toy-

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with notes and rests.

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with notes and rests.

pas rai rai raison c'est c'est l'équi - té qui m'au m'au m'auto
 plus mauvais ton. c'est c'est c'est so - ti se

--- ya - ble jargon.

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with notes and rests.

--- ri - se co co co comment n'aurai je pas rai rai rai -

ma te te se brise c'est le ton le plus mauvais ton le

c'est le ton le plus mauvais

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves with notes and rests.

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with various notes and rests.

son comment n'aurais je pas rai son co co comment n'aurais je pas rai rai raison.

plus mauvais ton le plus mauvais ton le plus mauvais ton.

ton le plus mauvais ton ah quel pi-toy-able jargon.

maudit ap pas de la ri chesse maudit ap pas de la ri-chessepeux

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal line is in a soprano clef. Dynamics include piano (P) and accents (+).

tu me fas-ci-ner les yeux l'or m'est il done plus pretieux quema fille et

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include piano (P), forte (F), and piano (P). The piano accompaniment continues with rhythmic patterns.

ma tendres se que ma fil le que ma fille et que ma ten dres se que ma

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. Dynamics include forte (F) and piano (P). The piano accompaniment features a steady rhythmic accompaniment.

unis,

la Marq.

fil le que ma fille et que ma ten dres - - - se vous etes vieu.

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with various notes and dynamics.

vous etes vieux vous e-tes vieux com me le tems d'u-ne taille et d'une fi-

Musical notation for the second system, including treble and bass staves with various notes and dynamics.

uris.

gure en-fin la laideur en pein ture maniece na pas dix huit aus c'est

Musical notation for the third system, including treble and bass staves with various notes and dynamics.

un prodige d'agrements ma niece na pas dix huit aus c'est un prodige d'agrements

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves with various notes and dynamics.

le mi-*ra*cle de la na-*ture* et vous dis-*pu* tés si long *tems*

pour une ba-*ga*telle pu-*re* Elle est fo fo fort belle mais mais mais en-
le Comte

fin elle est fort belle mais enfin la beau-*te* sans le bien n'est n'est n'est

rien n'est rien la beau té sans le bien n'est rien la beauté sans le bien n'est

quelle ava rice in supor table mais vous'etes in-

rien n'est n'est n'est rien

la M.

le Chev.

-- sa-ti-able Ju-lie est jeune belle ai--ma-ble non vous n'êtes point

be-be belle aimable mais c'est un point con--

belle ai--mable non vous n'êtes point

est ai--mable son é--lo--quence est ad mi---rable qu'il est jo--li qu'il

rai-son-nable Ju lie est belle aimable vous avez tort et très grand tort de

sisisiderable un point conside rable je n'ai pas tort je n'ai pas tort de

rai-son-nable Ju-lie est belle aimable vous avez tort et tres grand tort de

est ai-mable qu'il est ai-mable sur un rien sur un rien

chicaner si fort vous avez tort et très grand tort de chicaner si fort vous avez

je n'ai pas tort je je n'ai pas tort de je n'ai pas

vous avés tort et très grand tort de vous avez

il a tort et très fort de

il a tort et très fort de

unis

tort et très fort.

tort je n'ai pas tort.

tort et très fort.

e o o e

SCENE XIII.

*M. de Marsanges, le Comte,
la Marquise, le Président
le Chevalier, la Comtesse,
les Notaires, Louison, qui
à l'air très effrayée.*

Louison, à M. de Marsanges.

Ah! Monsieur.

M. de Marsanges.

Eh bien ?

Louison.

*Il faut que Mademoiselle Julie se soit enfuie.
la Marquise, M. de Marsanges.*

O ciel! comment? expliqués vous.....

Parlez.

Louison.

*On ne la trouve nulle part; je la cherchois,
et de dessus la terrasse qui donne sur le
chemin de Paris, j'ai vu une femme qui cou-
roit... qui courroit de toutes ses forces... Je
doutois que ce fut elle... mais.....*

M. de Marsanges.

Achevez... grand dieu!

Louison avec la plus grande chaleur.

Je suis descendue... j'ai couru vers la porte..

*... Un jeune paysan du hameau voisin est
venu à ma rencontre... il étoit tout hors*

*d'haleine... il m'a dit Mademoiselle Julie
s'enfuit assurément... elle est déjà bien*

*loin... Une chaise de Poste attend l'abas
au pied de la montagne... c'est pour elle*

*sans doute... elle n'en est pas bien éloi-
gnée... hâtez vous d'avertir M. de Mar-*

*sanges... Ah! volez, lui ai-je dit, volez
après elle; tachez de l'arrêter; Monsieur*

*vous récompensera... il est parti, et
de la vitesse dont il court, il l'atteindra
peut être avant qu'elle ait rejoint la chaise.*

M. de Marsanges.

*Ah ciel! courons tous: Comte... Mes a-
mis... divisons nous... Il faut suivre la
grande route... il faut aussi parcourir
le parc....*

Louison, effrayée, et présentant la Clef du Parc.

*Le parc! eh! non, non. La porte en est bien
fermée, voilà la clef... ce n'est point par-là
sur le grand chemin, sur le grand che-
min.*

M. de Marsanges.

Voilà le prix de ma rigueur !... (au comte)
Monsieur, vous me contés ma fille, et
ma fôte ambition est punie... des che-
vaux... des chevaux.

Le Comte.

Qué... que... qu'est-ce que c'est donc
que tout, tout ce tapage-là ! comme vous
voilà tous a, a, a, agités ! (à M. de Marsan-
ges) êtes vous de... de... déterminés ?
Allons, que Ju... Ju... Julie vienne, et
signons le... le... le contrat.

M. de Marsanges.

Eh ! Monsieur, vous n'entendés donc
rien ?

Le Comte.

Hein ?

La Marquise criant aux oreilles du Comte.
Julie cette chere enfant, elle s'est enfie.

M. de Marsanges.

On l'avue sur le chemin de Paris. Nous
n'en sommes pas eloignés... (à la Marquise)
Ma tante, c'est chez vous peut-être qu'elle
se sera réfugiée... secondex donc mon
impatience, depechez vous. Un equipage,

des chevaux. Ah Julie, c'est le coup de
la mort que tu viens de donner a ton
pere. (il sort.)

la Marquise.

Courez donc, grave Président : comment
peut-on avoir tant de lenteur ? Allons
donc, eh ! allons donc, marchez.

(Elle pousse le Président par les épaules
hors de l'appartement.)

La Comtesse au Chevalier, et presque
avec la Marquise.

Donnez moi le bras, suivons les ;
venez, venez.

(Ils sortent.)



Le Comte va de l'un à l'autre, sans
pouvoir rien comprendre à ce qui se
passe. Reste seul, il chante le
dernier morceau.

Le Comte.

V.V.

V.VII

Alto

P

P

P

Qu'à qu'à qu'à qu'avez vous qu'avez vous.

P

F P F

F P F

F P F

donc qu'avez vous donc qu'avez vous donc est ce pour rire pour rire pour rire

F P F

ils me quittent sans me rien dire ils me quittent sans me rien dire sans me me rien

P *F* *P* *F*

di--re e--coutés donc par lez parlez quel acac accident les

P *F* *P*

a 'troublé' mais d'ou provient ce ta ta ta tapage des chevaux des che---

F *F* *P* *F*

uaux des chevaux pe peste un equi page ils vont partir ils vont partir j'en suis j'en

suis pourquoi me laisser au logis c'est un guet a pan c'est c'est c'est un piege je

soutiendrai mon pri vi vi vi lege suis je porter de ce lo lo logis ils

vont partir j'en suis j'en suis j'en suis j'en suis j'en suis .

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment with a melodic line and a 'rit.' marking. The third and fourth staves are piano accompaniment with chords. The fifth staff is a bass line.

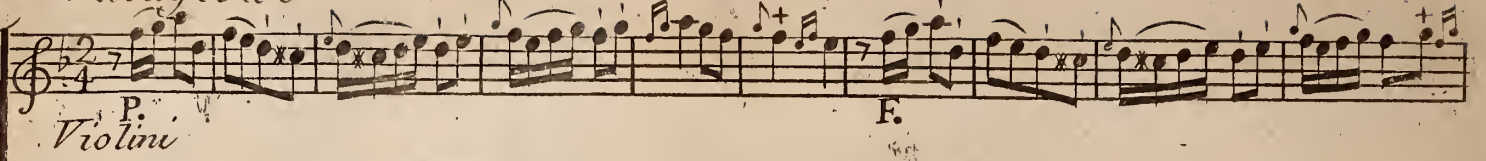
This system contains the next five staves of music. The top staff features a complex, fast-moving melodic line. The second staff has a 'rit.' marking. The third and fourth staves are piano accompaniment with chords. The fifth staff is a bass line.

This system contains the final five staves of music on the page. The top staff continues the complex melodic line. The second staff has a 'rit.' marking. The third and fourth staves are piano accompaniment with chords. The fifth staff is a bass line.

78 Villageoise

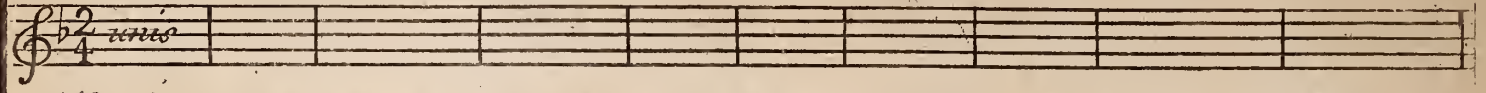
ENTRACTE

Violini



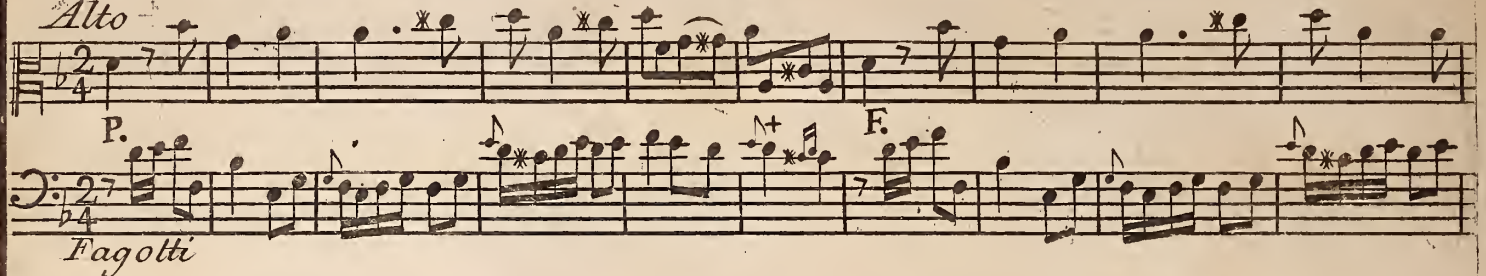
Violini staff with musical notation. Dynamics: P. F.

Alto



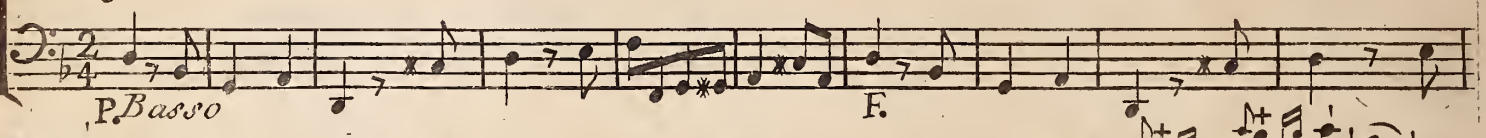
Alto staff with musical notation. Dynamics: P. F.

Fagotti

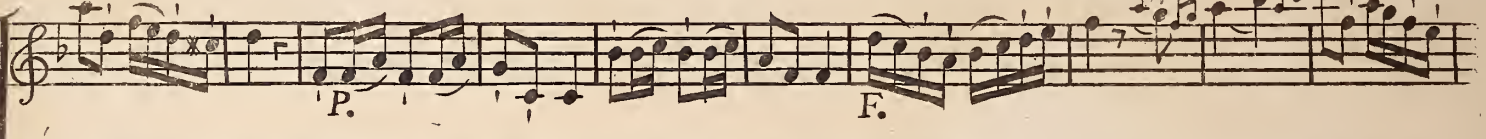


Fagotti staff with musical notation. Dynamics: P. F.

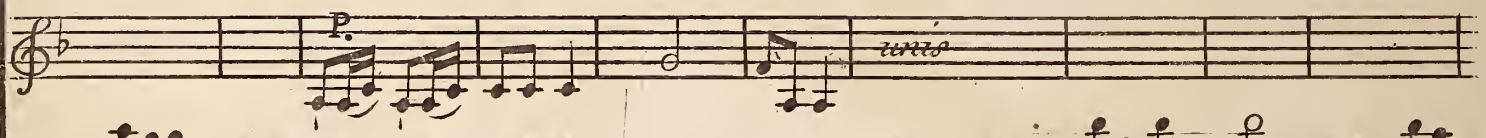
P. Basso



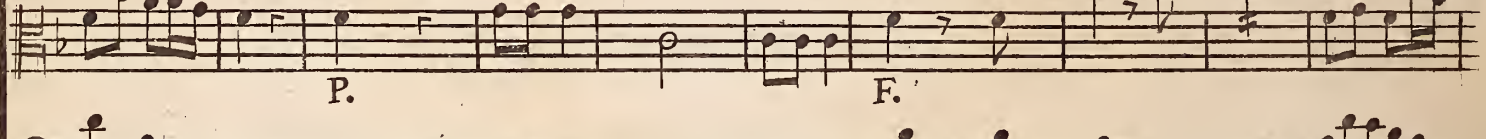
P. Basso staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



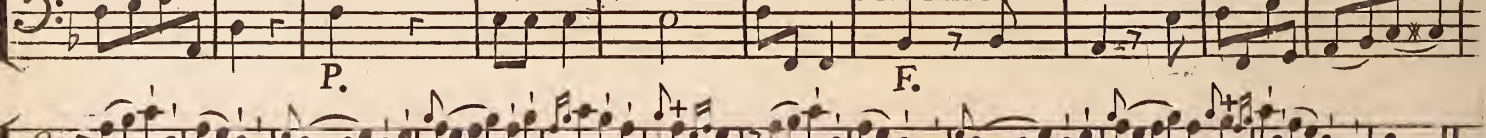
Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



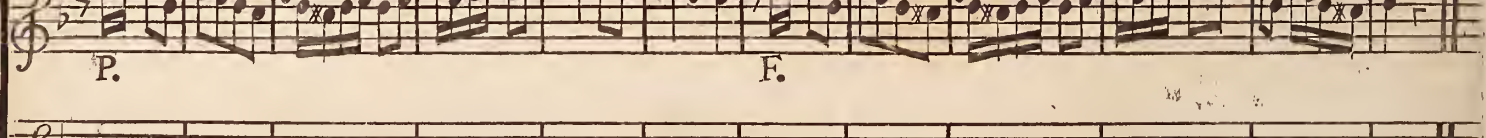
Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



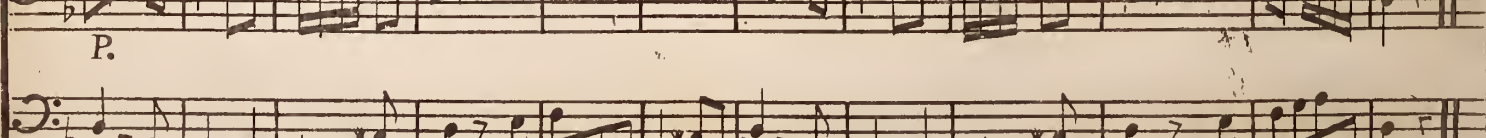
Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



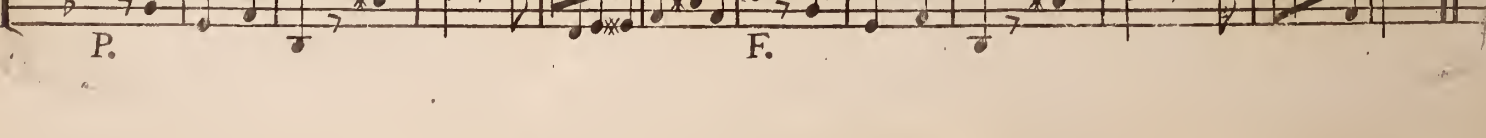
Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.



Staff with musical notation. Dynamics: P. F.

Majore

Oboë

Musical staff for Oboë, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Corni Ré

Musical staff for Corni Ré, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Violini

Musical staff for Violini, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Alto

Musical staff for Alto, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Fagotti

Musical staff for Fagotti, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Basso

Musical staff for Basso, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

Musical staff for Bassoon

Musical staff for Bassoon, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'f'.

This page of handwritten musical notation consists of 15 staves. The notation is arranged in two systems of seven staves each, with the final staff of the second system being a single bass clef staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. There are several instances of rests, particularly in the upper staves. Dynamic markings, specifically the letter 'P.' for piano, are placed below the notes in the lower staves. The handwriting is clear and consistent throughout the page.

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), containing a series of eighth and sixteenth notes.

Musical staff 2: Treble clef, continuing the melodic line with eighth notes.

Musical staff 3: Treble clef, featuring a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical staff 4: Treble clef, includes dynamic markings 'F.' and 'P.' with accents.

Musical staff 5: Treble clef, includes dynamic markings 'F.' and 'P.' with accents.

Musical staff 6: Treble clef, includes dynamic markings 'F.' and 'P.' with accents.

Musical staff 7: Bass clef, continuing the bass line with eighth notes.

Musical staff 8: Bass clef, includes dynamic marking 'P.' with an accent.

Musical staff 9: Treble clef, includes dynamic marking 'F.' with an accent.

Musical staff 10: Treble clef, ending with a double bar line.

Musical staff 11: Treble clef, ending with a double bar line.

Musical staff 12: Treble clef, includes dynamic marking 'F.' with an accent.

On reprend encor une fois le Majeur et le mineur

Musical staff 13: Treble clef, includes dynamic marking 'F.' with an accent.

Musical staff 14: Bass clef, includes dynamic marking 'F.' with an accent.

Musical staff 15: Bass clef, ending with a double bar line.

Musical staff 16: Bass clef, includes dynamic marking 'F.' with an accent.

ACTE II.^E

Le Théâtre représente une Forest: on voit d'un côté quelques arbres abbatus, et de l'autre une chaumière devant laquelle des branchages, encore verds, forment un berceau rustique.

Le Jour est sur sa fin.

SCENE I.^{RE}

Michaut dans le fond du Théâtre ramassant le bois qu'il a coupé.

Villageoises

The musical score consists of seven staves, each with a different instrument or voice part. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/2. The score begins with a series of rests for the first four measures, followed by a melodic line for the Oboe and Corni. The Violins (V.V.) and Viola (Alto) play a rhythmic, eighth-note pattern. The Bassoon (Fagotti) and Bass (Basso) play a similar pattern. The score concludes with a dynamic marking of *pp. cres.* and a final note.

Oboe

Corni en la

V.V.

Alto

Fagotti

Michaut

Basso

pp. cres.

pp. cres.

cres.

p.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music includes complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *F.*, *P.*, and *F. P.*.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves. Dynamic markings include *P. F.*, *P.*, and *F.*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *P.* and *F.*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *P.* and *F.*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *P.*.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *P.*.

Lison dormoit dans un bocceage un bras parci l'autre par la son lit étoit un

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamic markings include *F.*.

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom three are for the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

P. cres.

P.

P. cres.

vert feuillage ah qu'on dort bien comme cela son amant est la qui la guette voyons dit

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four are for the piano accompaniment. The key signature and time signature remain the same. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

P. cres.

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P. F. P. F. P. F.

F. P. F. P. F. P. F. P. F.

il eveillons la reveillons la reveillons la il luitira sa cole rette reveillons la re-

F. P. F. P. F. P. F. P. F.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle three staves contain vocal lines with lyrics. Dynamic markings 'F.' and 'P.' are placed below the notes. The music includes various rhythmic values, slurs, and accidentals.

...veillons la la belle toujours someilla .

The second system continues the vocal line from the first system. It features a single staff in bass clef with lyrics and dynamic markings 'P.' and 'F.'.

The third system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

The fourth system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

The fifth system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

The sixth system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

The seventh system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

Jettons dit il sur la dormeuse des fleurs parci des fleurs parla il en couvrit la

The eighth system consists of four staves. The top two are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. These staves contain piano accompaniment with various musical notations.

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamic markings such as *P. crescendo* and *P. cresc.*

someilleuse elle dormit malgré cela essayons un baiser bien tendre peut être illare-

Musical score for the second system, including piano and violin parts with dynamic markings like *P. cresc.*

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

Musical score for the third system, including piano and violin parts with dynamic markings like *F. P.*

veillera voyons cela voyons cela a-vec adresse il out le prendre il falloit ça pas

Musical score for the fourth system, including piano and violin parts with dynamic markings like *F. P.*

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff has a treble clef and contains a melodic line with slurs and ornaments. The second staff is a similar melodic line. The third and fourth staves are in bass clef and contain a more active melodic line with many slurs. The fifth staff is a bass line with chords and dynamic markings 'P.' and 'F.'. The sixth and seventh staves are also in bass clef and contain a melodic line with slurs and ornaments.

moins que ça et Lison enfin s'éveilla .

A single musical staff in bass clef containing the vocal line for the text 'moins que ça et Lison enfin s'éveilla .'. The staff includes dynamic markings 'P.' and 'F.' and various musical notations such as slurs and ornaments.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff has a treble clef and contains a melodic line with slurs and ornaments. The second staff is a similar melodic line. The third and fourth staves are in bass clef and contain a more active melodic line with many slurs. The fifth staff is a bass line with chords and dynamic markings 'P.' and 'F.'. The sixth and seventh staves are also in bass clef and contain a melodic line with slurs and ornaments.

La bergere toute interdite lui dit parci lui dit parla Colin allez vous

A single musical staff in bass clef containing the vocal line for the text 'La bergere toute interdite lui dit parci lui dit parla Colin allez vous'. The staff includes dynamic markings 'P.' and various musical notations such as slurs and ornaments.

en bien vite en agitton comme cela ma foi dit-il j'ai vu l'aurore moins

belle que vous n'etiés là dormés com' ça dormés com' ça de grace dormez

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for the vocal parts, featuring treble clefs and a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom four staves are for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a harpsichord part (treble clef). The piano part includes dynamic markings 'F.' (forte) and 'P.' (piano) throughout the system.

donc en co re dormés com' ça dormés com' ça et Co-lin vous reveille-ra .

The second system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom eight staves are for the piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'F.' and 'P.' and concludes with a double bar line. The vocal lines also conclude with a double bar line.

Mais, ventre-que ! le jour est tout-à-fait nuit, allons, faut rentrer. Oh ! oh ! je n'pouvons pas porter ç'bois-là tout seul... où sont-ils donc ?... Hé ! Hé !... Lucas !... Catau !... Ah ! Oui... appelle, appelle : les gaillards songeont bien à toi !... j'gache qui sont-là... Lucas par-ci... Catau par-là... Que t'es belle !... ah, que t'es biau ! J'taime bien... et moi tou... Mais palseangue, j'ois ici, moi... et la charge est trop forte... Catau !... hé ! Catau !... Lucas !... Ah, chiens ! Jen'vous aurions pas mariés stôt, si j'métois r'souventu q'les amoureux n'peusent qu'à eux.

SCENE II.

Michaut, Lucas, Catau.

Lucas, dans la Chaumière. Il est nuit.

C'est li... il a crié : Lucas !

Catau et Lucas sortent ensemble de la Chaumière, et courent de côté et d'autre.

Catau.

Eh ben ! Où ç'donc qu'il est ? On n'voit presque plus goutte.

Michaut, au fond du Théâtre.

Catau !

Catau :

Mon pere ! où ç'que vous êtes ?

Lucas :

Papa Michaut, criés encore : je n'savons de queu côté torner.

Catau et Lucas, apercevant Michaut, et allant à lui.

Ah ! Vous v'là, cher pere ?

Michaut, avançant à eux.

Eh ! ouï, à la parfin me v'là. Pargué !, vous êtes de jolis jeunes geins !

Lucas.

A-vois crié long-temps, pere Michaut ?

Michaut.

J'en sis, morguenne, égossillé.

Catau.

Je n'vous avons entendu qu'la dernière fois.

Michaut.

Ah ! Catau ! Catau !... quoi que vous faisais !

Catau.

Mon pere... j'faisions l'souper.

Michaut.

Stapendant ça n'etordit pas l'zoreilles.

Lucas.

Moi, j'rangions dans l'guernier l'bois qu'vous avés coupé hier.

Michaut.

Ah, Lucas ! Lucas ! ah ! ça... v'nais m'aider...

Non : commençons par sti-là, il est plus proch' d'la maison... j'porterons sti-là d'là-bas demain matin. Ils ramassent le bois.

Eh ben ! Qu'est-ce ? Vous v'là comme des buches de bois. Vous n'me dites plus rien.

Catau.

C'est que j'sommes fâchés de ç'que vous êtes fâché, mon pere.

Lucas.

Eune autefois je s'rons tout oreilles.

Michaut.

Eh ! Ventre-que, m'Zenfants, vous êtes des nigauds ! Est-ce que j'ous d'la rancune donc ? Vive la joie... j'aimé, morgué mieux, qu'vous n'm'entendiais pas de ste façon-là, que de vous entendre vous quereller, moi.

Lucas, Catau.

O le bon papa !

Michaut.

Ramassons, ramassons.

Allegretto

Terzetto

Oboe

Corne in D.

V.V.

Violoncelle

Alto

Contre

Clarinete

Basso

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Musical staff with dynamics P and F

Mes enfants travail lons gayment

j'ons de bons bras et du courage si quelque fois de notre ouvrage le fardeau nous pa

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *F* and *PP*. The vocal line includes the word *unis*.

roît pesant la santé nous en de doma ge le plai sir nous tient lieu d'argent

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *PP*, *F*, *P*, and *F*. The vocal line includes the words *et l'espoir du mieux nous soulage et l'espoir du mieux nous sou la*.

et l'espoir du mieux nous soulage et l'espoir du mieux nous sou la

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings 'P' (piano) and 'F' (forte) are present. The word 'unite' is written in a cursive script on the second and fourth staves.

The second system features a vocal line in bass clef with the lyrics: "ge et l'espoir du mieux nous sou- la- - - - ge". The piano accompaniment is in bass clef. The word "Cher Lucas aime" is written in a cursive script above the vocal line. Dynamic markings 'P' and 'mezo F' are present.

The third system features a vocal line in bass clef with the lyrics: "moi toujours conte à jamais sur ma tendresse lorsque le travail qui te presse". The piano accompaniment is in bass clef. Dynamic markings 'mezo F' are present.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle three staves are also in treble clef. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#). Dynamic markings include *P* (piano), *PP* (pianissimo), and *F* (forte). A *tutti* instruction is written above the fourth staff. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some complex passages with many beamed notes.

differe un moment ton retour vers toi j'accours avec vites - - - se toute inquiète

The second system of the musical score continues the piece with seven staves. It maintains the same key signature and dynamic markings as the first system. The notation is dense, with many beamed notes and some complex passages. The dynamic markings *P*, *PP*, and *F* are used throughout. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#).

mon amour je le vois et ma crainte ces se je te vois et ma crainte ces - - -

The third system of the musical score concludes the page with seven staves. It continues the key signature of two sharps (F# and C#). The music features dynamic markings *F* and *P*. The notation includes various rhythmic patterns and some complex passages with many beamed notes. The system ends with a final flourish in the bass clef staff.

Musical score for the first system, featuring multiple staves with treble and bass clefs. Dynamic markings include *P* (piano) and *F* (forte). A section is marked *trio*.

-se. je te vois et ma crainte ces - - - - se

Lucas

Musical score for the second system, including a bass line. A section is labeled *je ne suis point un*.

Musical score for the third system, featuring multiple staves with treble and bass clefs. Dynamic markings include *P* (piano). A section is marked *trio*.

Musical score for the fourth system, including a bass line. The text reads: *grat morgué je t'ai med'un amour fidele au bois quand le travail m'appelle*.

First system of musical notation. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The piano part includes dynamic markings *pp* and *f*. The word *unus* is written in the vocal line.

Second system of musical notation. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps. The piano part includes dynamic markings *pp* and *f*. The lyrics "loin de toi je ne suis point gay mais le plaisir se renouvel le et je ne suis plus" are written in the vocal line.

Third system of musical notation. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps. The piano part includes dynamic markings *p*. The lyrics "loin de toi je ne suis point gay mais le plaisir se renouvel le et je ne suis plus" continue in the vocal line.

Fourth system of musical notation. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has two sharps. The piano part includes dynamic markings *p*. The lyrics "fatigué quand je reviens pres de ma belle quand je reviens pres de ma" are written in the vocal line.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second and third staves are also treble clefs, with the third staff containing dynamic markings: **F**, **P**, and **F**. The fourth and fifth staves are bass clefs. The music includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks.

A blank musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps, positioned between the first and second systems of music.

The second system features a vocal line on a treble clef staff with the lyrics: *bel- - - - le - - - - quand je reviens près de ma bel- - - - - le .* Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs). The piano part includes dynamic markings **F** and **P**.

The third system continues the piano accompaniment from the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

The fourth system features a vocal line on a treble clef staff with the lyrics: *travaillons travail lons gayment j'ons de bons bras et du courage siquelquefois de*. Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs).

The fifth system continues the piano accompaniment from the fourth system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes various musical notations and articulation marks.

notre ouvrage le fardeau nous paroît pesant la santé nous en de doma ge

le plaisir nous tient lieu d'argent et l'espoir du mieu nous soulage et l'espoir du

mieux nous sou-la-ge et l'espoir du mieux nous sou-la-ge
nous sou-la-ge nous sou-
ge,
la-ge.

Michaut.

*Et je l'repete encor; morgué, vive la joie,
Portais c'bois là, vous autres; et moi, j'vas...
Ah! j'arni... j'oublions bian l'meyeur... ma
cruche qu'est là-bas.*

Catau.

Où, mon pere ? où ?... je vas

Michaut.

*Va-t'en a la maison, va-t'en, Lucas; porte
tout ca... et toi aussi... et appretais l'ou-
per... j'ai eune faim d'enragé... allais....
moi, j'vas charcher ma cruche.*

Lucas.

Vous r'viendrais bien-tot, papa Michaut ?

Michaut.

Oui, oui; marche toujours.

*(Michaut s'enfonce dans le bois: Lucas et
Cateau s'acheminent vers la chaumiere en
se tenant sous le bras, A gauche, entre les
arbres, on apperçoit une femme. Il est nuit
close.)*

SCENE III.

Recitativo
Adagio compasionevole

Flutes

Cors

V. PP PP cresc.

Violins

Alto cresc.

Fagotti F cresc.

Julie P

Basso cresc.

This page of musical notation consists of 14 staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The next two staves are piano accompaniment in treble clef, marked *pp*. The fifth and sixth staves are piano accompaniment in bass clef, also marked *pp*. The seventh and eighth staves are piano accompaniment in treble clef, marked *ff*. The ninth and tenth staves are piano accompaniment in bass clef, marked *ff*. The eleventh and twelfth staves are piano accompaniment in treble clef, marked *ff*. The thirteenth and fourteenth staves are piano accompaniment in bass clef, marked *ff*. The lyrics are: "Ou Portais je mes pas" (twice) and "dans cette route obscure".

Musical score for page 102, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *pp*, *cres.*, *ff*, *f*, and *p*. The lyrics are:

a quoi me reduit mon malheur *toi pour qui je l'en-*
unis
dure *toi pour qui je l'en dure* *partage tu les peines de mon cœur*

FF F

unis

FF F

FF F

pius je en douter sans le faire une injure

FF F

PP FF

unis. unis

P FF

autant que moi tu ressens ma douleur

ou suis je

FF

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The second staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The third and fourth staves are piano accompaniment for the right hand, featuring dense chordal textures and marked with **FF**. The fifth staff is piano accompaniment for the left hand, marked with **FF**. The sixth and seventh staves are piano accompaniment for the right hand, marked with **FF**. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats, containing the lyrics *affreuse solitude*. The second staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats, containing the lyrics *la nuit encor ajoute a ton horreur*. The third and fourth staves are piano accompaniment for the right hand, marked with **FF**. The fifth staff is piano accompaniment for the left hand, marked with **FF**. The sixth and seventh staves are piano accompaniment for the right hand, marked with **FF**. The system concludes with a double bar line.

The third system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats, containing the lyrics *de livre moi de - li - vre moi d'un tour -*. The second staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The third and fourth staves are piano accompaniment for the right hand, marked with **PP** and **F**. The fifth staff is piano accompaniment for the left hand, marked with **PP** and **F**. The sixth and seventh staves are piano accompaniment for the right hand, marked with **PP** and **F**. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes, rests, and articulation marks.

Second system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

Third system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

Seventh system of musical notation, including treble and bass staves with various notes and rests.

ment aussirude o mort viens me frapper

je l'attends sans frayeur je l'attends sans frayeur je l'attends sans frayeur

Musical score for the first system, featuring multiple staves with piano and dynamic markings. The staves include treble and bass clefs, and various dynamic markings such as *pp* and *p*. The music consists of several lines of notes, some with asterisks indicating specific performance techniques.

o mort viens viens me fraper je l'attend sans frayeur.

Musical score for the second system, starting with the tempo marking *Allegro*. It features forte (*ff*) and piano (*pp*) dynamics. The score includes treble and bass clefs, and various dynamic markings such as *ff*, *pp*, *f*, and *p*. The music consists of several lines of notes, some with asterisks indicating specific performance techniques.

Amant malheureux et fi - - del le

Musical score for the third system, concluding the page. It features forte (*ff*) and piano (*p*) dynamics. The score includes treble and bass clefs, and various dynamic markings such as *ff*, *f*, and *p*. The music consists of several lines of notes, some with asterisks indicating specific performance techniques.

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is spread across five staves: two treble clefs and three bass clefs. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below the piano staves. The system concludes with a fermata over the final notes.

malheureux et fi delle malheureux et fidelle en vain je t'a-

The second system of the musical score continues from the first. It consists of six staves. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the five staves below. The piano part continues with intricate rhythmic patterns. Dynamic markings 'F' and 'P' are present. A triplet of sixteenth notes is marked with a '3' above it. The system ends with a fermata.

pelle en vain je t'appelle amant malheureux et fi-del-le

The third system of the musical score consists of six staves. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the five staves below. The piano part continues with its characteristic rhythmic complexity. Dynamic markings 'PP' (pianissimo) and 'F' are used. A triplet of sixteenth notes is again marked with a '3' above it. The system concludes with a fermata.

The first system of the musical score consists of five staves. From top to bottom: a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature; a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature; a piano part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a forte dynamic marking 'F' and a triplet of eighth notes; a violin part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, also featuring a triplet of eighth notes; and a cello part in bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a triplet of eighth notes.

envain je t'appelle envain je t'appelle

The second system of the musical score consists of five staves. From top to bottom: a treble clef staff with a key signature of one sharp and a common time signature; a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature; a piano part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring dynamic markings 'P', 'F', and 'FP'; a violin part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring a dynamic marking 'P' and the word 'unis' written above the staff; and a cello part in bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring dynamic markings 'P' and 'F'.

tout est perdu pour moi je frappe l'air d'une plainte frivole je

The third system of the musical score consists of five staves. From top to bottom: a treble clef staff with a key signature of one sharp and a common time signature; a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature; a piano part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', and 'FP'; a violin part in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature; and a cello part in bass clef with a key signature of one sharp and a common time signature, featuring dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', and 'FP'.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with clefs and time signatures.

Second system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, F, P) and articulation symbols.

Third system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, F) and the start of a vocal line.

frappel'air d'une plainte frivole tout est perdu pour moi je frappe

Fourth system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, F) and articulation symbols.

Fifth system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, P) and articulation symbols.

Sixth system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, F) and articulation symbols.

l'air d'une plainte frivole je frappel'air d'une plainte frivole tout est perdu pour

Seventh system of musical notation, including treble and bass staves with dynamic markings (FP, F) and articulation symbols.

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is the piano part, followed by two violin staves and a cello/bass staff. Dynamic markings include *FF* (fortissimo) and *P* (piano). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

moi tout est perdu pour moi je frappe l'air d'une plainte frivole je frappe

This system contains the second five staves of the musical score. It includes the piano part, two violin staves, and a cello/bass staff. Dynamic markings include *F* (forte), *P* (piano), and *FF* (fortissimo). The piano part continues with its intricate rhythmic texture.

l'air d'une plainte frivole tout est perdu pour moi ma voix s'en vole ma voix s'en-

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with a series of eighth notes. The second staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The third staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The fourth staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The sixth staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The seventh staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes.

vole et ce n'est pas vers toi tout est per - - - du pour moi tout

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with a series of eighth notes. The second staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The third staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The fourth staff is a treble clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The sixth staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes. The seventh staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes.

est per du per du pour moi

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with a series of eighth notes. The bottom staff is a bass clef with a common time signature, containing a melodic line with a series of eighth notes.

SCENE IV.

Julie, Michaut, sortant de la forest, sa cruche à sa main, et chantant le refrain.

Michaut.

*Le plaisir nous tient lieu d'argent,
Et l'espoir du mieux vous soulage.*

Julie.

O Ciel ! j'entends quelqu'un... sic'étoit... la crainte me saisit... tout mon sang est glacé.

Michaut, chantant

Et l'espoir du mieux nous soulage.

Julie, se jettant aux genoux de Michaut, qui vient de la heurter.

Ah ! qui que vous soyés ; ayez pitié de mon malheur.

Michaut.

Qui va là ? C'est la voix d'une femme !

Julie.

Si vous êtes humain, secourez-moi ; sauvez-moi du péril qui m'entourne.

Michaut

Par la ventergoi, c'est eue femme ! he ! dites moi donc, la belle ; quecuqu'vous faites a st'heure-ci com'ça toute seule dans les bois ?

Julie

Helas ! le désespoir me conduit : sais-je

ou je porte mes pas ?

Michaut.

V'nais ça donc un peu que j'vous examine au clair de la lune.. Aprochais... vous av'ais peur ?... Allais ne craignais rien... je n'is pas si diable que j'ois noir... mal peste !.. comme vous êtes jolie dans l'obscurite ! ça doit être bian biau à la lumiere... mais, qui êtes vous.

Julie.

Helas je suis...

Michaut.

Quoi ?

Julie.

Bien malheureuse !

Michaut.

Ça s'peut bien ; i'guia tout plein d'malheureux dans l'monde ; et, quand j'y pense, ça m'chagreine.

Julie.

Vous êtes donc compatissant ?

Michaut

Ah ! biau coup, quand on a pas mérité son infortune, s'entend ; car ; morgué, j'ons un cœur de pierre, quand on est malheureux par sa faute.

Oboe

Violini *P F P F P F P F crescendo*

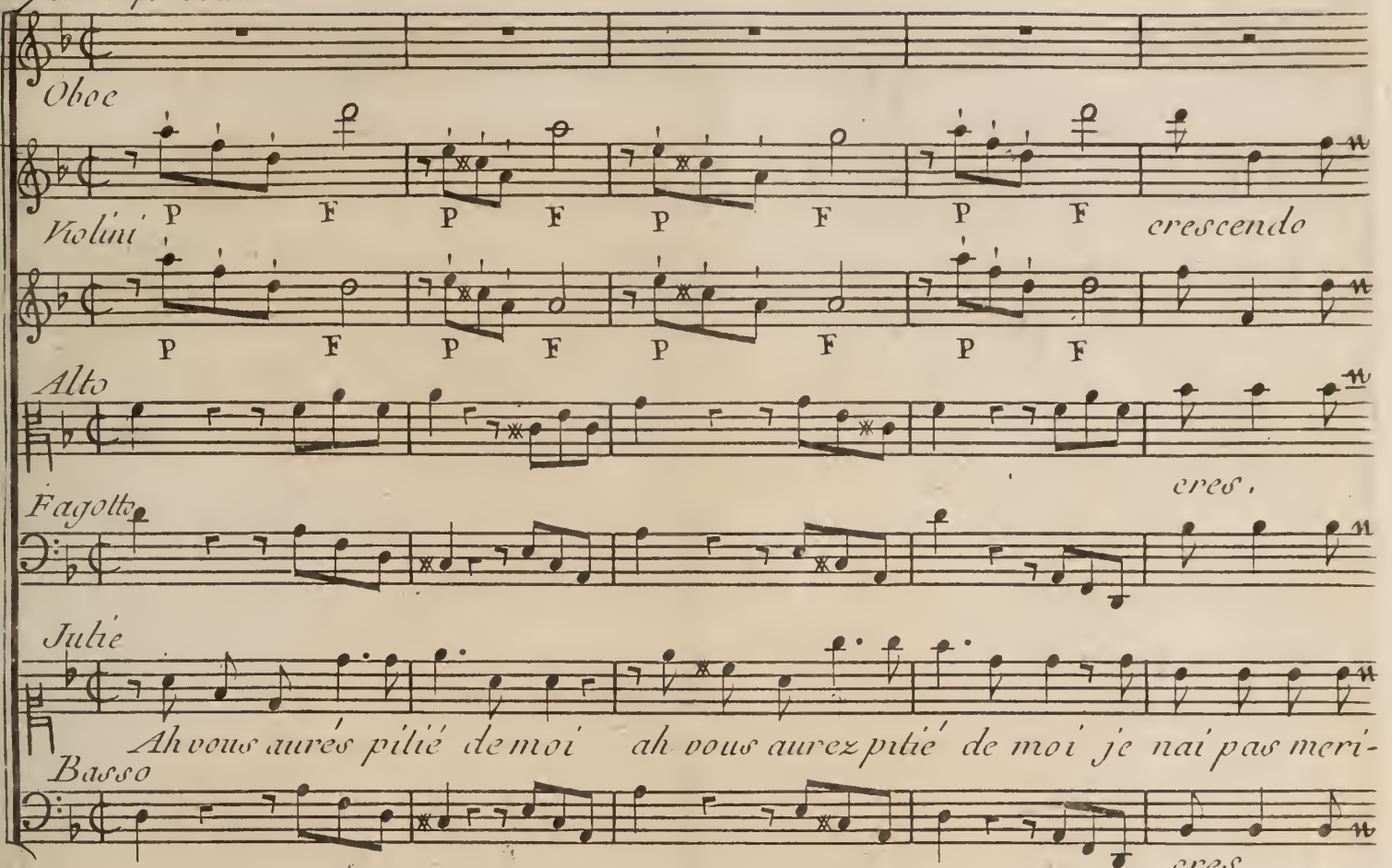
Alto

Fagotto *cres.*

Clarinet

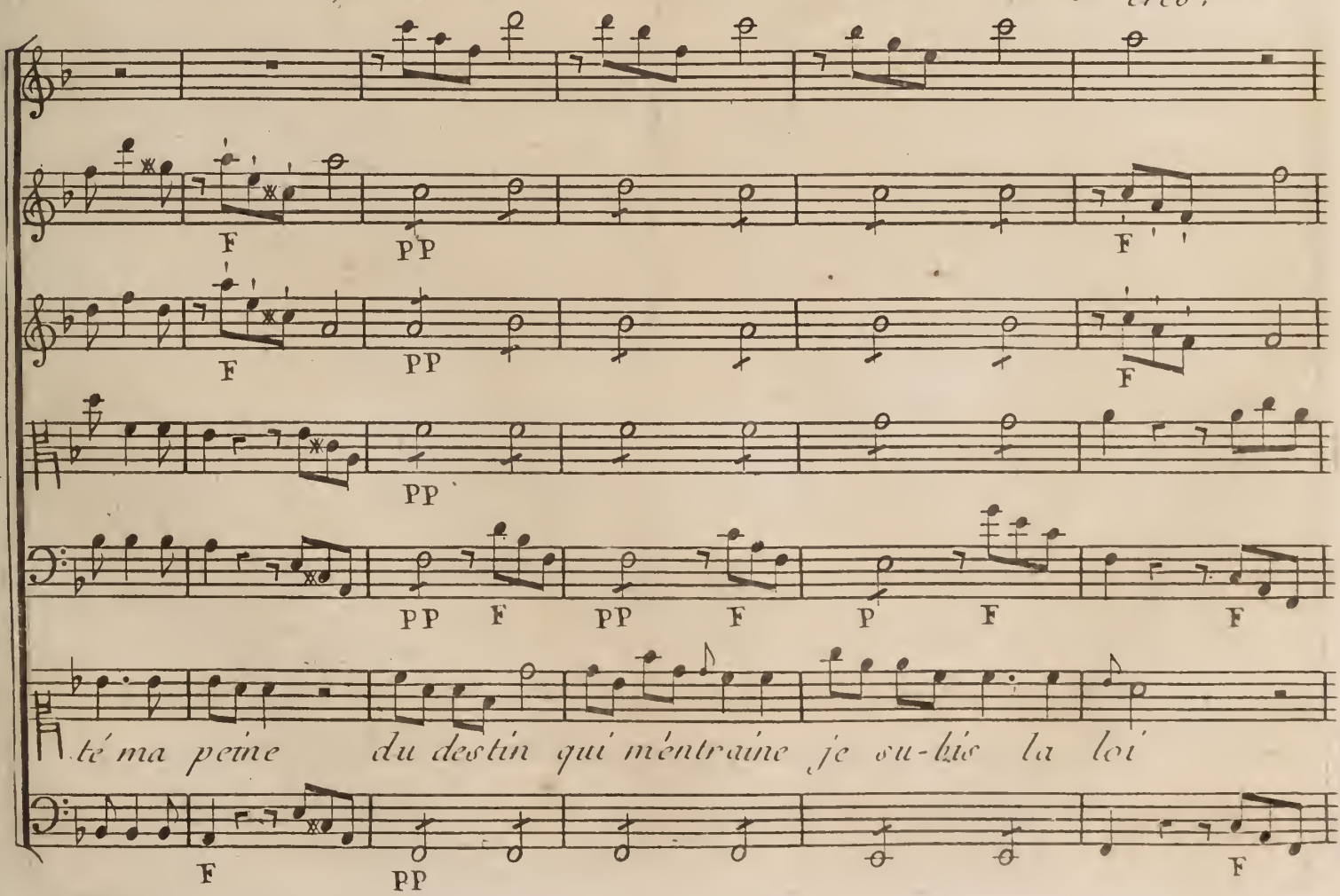
Julie

Basso *Ah vous aurez pitié de moi ah vous aurez pitié de moi je n'ai pas meri-*



cres.

te ma peine du destin qui m'entraîne je souffre la loi



Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score consists of two systems of staves. The first system includes vocal staves and piano accompaniment staves. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *pp cres*, *p*, *f*, *ff*, and *pp*. The lyrics are: "le silence la nuit l'état où je me vois le silence la nuit l'état où je me vois tout accroit mes larmes laissez vous toucher".

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. Dynamics include *pp* and *f*. There are several slurs and accents throughout the system.

par mes larmes laissez vous toucher par mes larmes ayez ayez pitié ayez pi-

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The music continues from the first system. Dynamics include *f*.

The third system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The music continues from the second system. Dynamics include *pp*, *f*, and *p*. There are many slurs and accents throughout the system.

-tié de moi mes forces s'affaiblissent mes yeux éper- -dus sobscur

The fourth system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The music continues from the third system. Dynamics include *f*, *pp*, and *p*.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *pp*, *f*, and *p*, along with a triplet of eighth notes. The vocal line includes the lyrics: *ci-sent je sens que mes genoux fléchissent je sens que mes ge-*

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *f* and *p*, along with a triplet of eighth notes. The vocal line includes the lyrics: *noux fléchissent je ne me soutiens plus je ne me soutiens plus je*.

P
 F PP
 F PP
 F PP

ne me soutiens plus laissez vous toucher par mes larmes lais-

F F
 F F
 F F
 F

sés vous toucher par mes larmes ayés ayés pitie' ayés pi tié de moi lais-

se^z vous tou^{cher} par mes lar^{mes} lais^{sés} vous tou^{cher} par mes lar^{mes} ayez ayez pi-

Dynamic markings: PP, F

ti' ayez pi ti' de moi.

Michaut.

Allons, allons, Mam'zelle, du courage. N'faut pas se l'issé abattre comme ça par el chagrin. Ça n'sera rien : v'z'avés eu peur dans ç'bois ; et c'est bian pardonnable... d'queu côté alliais-vous ?...

Julie.

J'allois, pour éviter le plus grand des malheurs ; j'allois me refugier chés une de mes tantes dont le Château est à l'issne de cette forêt. Lanuit m'a surprise, je me suis égarée, et la frayeur et la fatigue m'ont tellement accablée, que je me sens hors d'état de poursuivre ma route.

Michaut.

V'nes vous r'poser cheux nous, ç'te nuit. la nuit de d'main ; un mois, s'il le faut. Vous m'avez l'air d'une honnête fille... et pis vous dites que vous êtes malheureuse... Jen'sis pas richè... mais j'ai toujours à donner à ceux qui en ont moins q'moi... Venais... v'là la porte d'cheux nous. (Il la prend sous le bras, et la mène vers sa chaumière.)

Julie.

Que je vous ai d'obligations ! Allés... vous n'aurés pas rendu service à une ingrate... si jamais je suis...

Michaut.

Lais's-ès, lais's-ès ç'la... j'fais l'bian pour l'plaisir de l'faire. Oh ! Catau ! ouvre, ma fille.

SCENE V.

*Julie, Michaut, Catau,
Lucas.*

Catau. (Elle ouvre la porte de la chaumière, on voit la table mise : tout est simple, mais propre.)

V'nais, mon pere, v'nais, l'couper vous attend : et moi aussi, da... Ah ! vous n'êtes pas seul ?

Michaut.

Non, morgnè : r'garde, est-ce que j'n'ons pas là eune jolie compagnie ? Ah, dame ! v'là comme j'les choisiois, moi. Allons, Catau, fais la reverence à ç'te Demoiselle, qui n'est pas aussi heureuse que son visage promet de bonheur.

Catau.

Mam'zelle, j'ons l'honneur d'et vot'sarvante.

Lucas.

Soyais la bian venue, Mam'zelle.

Julie.

En vérité, je suis interdite... les bontés que vous avés pour moi me pènètrent si vivement...

Michaut.

Asséyais-vous, ma belle enfant, vous m'avez dit qu'vous étiais lasse, asseyais vous. Allons, sarvès-nous, vous autres : c'est aux plus jeunes à sarvir les plus vieux... a souper.

Catau.

Ça va-t'éte prêt, mon pere... (A part, a Lucas.)
Queu qu'ç'est que ç'te Dame-là, Lucas ? Alle est joliz au moins... Que t'en semble ?

Lucas.

J'crois qu'oui... mais ç'n'est pas toi... je n'm'y connois pas.

Michaut.

T'nais, m'z'enfants, mettais-nous l'couvert sous ç'te feuillée : je s'rons pus au frais... (Michaut et Julie s'asseyent sur un banc de gazon, à la porte de la chaumière.) Eh bien ! contais-moi donc un peu queu diab' d'aventure vous oblige comme ça à courir les champs quand i fait nuit.

(Julie et Michaut parlent bas ensemble, pendant que Catau et Lucas châtinent : quand ils cessent, Julie et Michaut poursuivent leur conversation tout haut ; et, pendant ce dialogue, Lucas et Catau mettent le couvert sous la feuillée.)

Violini *P*

Alto *P*

Clavicembalo

Lucas

Basso *P*

This section of the score contains five staves. The top staff is for Violini, followed by Alto, Clavicembalo, Lucas, and Basso. The Violini and Alto parts feature melodic lines with slurs and accents, while the Clavicembalo, Lucas, and Basso parts provide harmonic support with chords and bass lines. The tempo is marked 'Stacato' and the dynamics are 'P' (piano).

P

P

P

Queuq'grand Dame de la ville

qui paroît avoir du chagrin

P

This section of the score contains five staves. The top three staves are for vocal parts, each starting with a 'P' dynamic marking. The lyrics are written in French: 'Queuq'grand Dame de la ville' and 'qui paroît avoir du chagrin'. The bottom two staves are for Clavicembalo and Basso, providing accompaniment for the vocal lines.

rens *rens*

queuq' grand Dame de la ville je n'avons pas un

*qui paroit a voir du chagrin * Ici l'on parle*

si biau teint mais j'avons le cœur plus tranquille je n'avons pas un si biau

teint un si biau teint mais j'avons le cœur plus tranqui--le
 queuq' grand Dame

qui paroît avoir du chagrin queuq' grand Dame de la ville
 de la ville

qui paroit avoir du chagrin *|||* Que son parler est graci-eux c'est un li-

||| on Parle .

uris

not qui vient de clore

ah! ta voix est plus douce encore ah ta voix est plus,

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It features a melodic line with various note values and rests. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, providing harmonic support with chords and moving lines. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The fourth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for a keyboard instrument, showing a simple accompaniment pattern. The fifth staff is a vocal line in bass clef, which begins with the lyrics "douce enco re à mon cœur tu parle bien mieux".

douce enco re à mon cœur tu parle bien mieux

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, continuing the melody from the first system. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, with a 'P' (piano) dynamic marking. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, also with a 'P' dynamic marking. The fourth staff is a grand staff for a keyboard instrument. The fifth staff is a vocal line in bass clef, which begins with the lyrics "Dans notre paisible chaumière je som plus heu-".

Dans notre paisible chaumière je som plus heu-

reux qu'à la cour dans notre paisible chaudière je som plus heureux qu'à la cour

je nous trouvons chacun not tour plus biau que la nature en--tier-re

Musical score for the first system, consisting of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamic markings 'P' (piano) and 'F' (forte) are present. The music includes slurs, accents, and various rhythmic patterns.

je nous trouvons chacun not' tour chacun not' tour plus bitu que la nature

Musical score for the second system, consisting of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamic markings 'P' and 'F' are present. The music includes slurs, accents, and various rhythmic patterns.

Musical score for the third system, consisting of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamic markings 'P' and 'F' are present. The music includes slurs, accents, and various rhythmic patterns.

en - tie - - - re pourquoi pourquoi nous nous aimons d'amour

Musical score for the fourth system, consisting of four staves. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamic markings 'P' and 'F' are present. The music includes slurs, accents, and various rhythmic patterns.

pourquoi pourquoi pour

pourquoi pourquoi nous nous aimons d'amour .
 quoi pourquoi

* Julie .

Depuis six mois il me persecute pour
 epouser un Seigneur des environs .

Michaut .

Et vous ne l'aimais pas ce Seigneur ?

Julie .

Je le hais a la mort .

Michaut .

Il est donc ben aimable sti la que vot'
 cœur prefere ?

Julie .

Ah si vous connaissiez Saint Alme, vous
 penseriez comme moi .

Michaut

Comment ! vous êtes la fille de M. de Mar-
 sanges ? et c'est li qui vous rend malheureu-
 se ? mais vous me surprénais ! il est si bon,
 M. de Marsanges !... c'est un seigneur si gé-

néreux !... i fait l'bonheur de tous ses vas-
 saux... i n'est donc injuste que pour sa fille ?

Julie .

Helas ! l'ambition, l'intérêt... .

Michaut .

J'entends, c'est que M. le Comte est riche .

Julie .

La Fortune ne l'a pas oublié .

Michaut .

Et la Nature ? c'est là le tu y autem .

Julie .

Imaginez la figure la plus odieuse : soi-
 xante ans, peut être, plus que moi ; enfin
 sourd et begue pour comble de désagrém^{ens} .

Michaut .

Ventre què, que ça doit faire un joli homme .

Julie .

Oui jè renonceroit plutôt au monde .

Michaut .

Renoncer un monde, c'est un parti, ma belle un peu violent... Calmais-vous... Tranquillisai-vous ici queuq' jours; j'varrons à trouver à vot' malheur un remede moins désagriable .

Lucas ; à Michaut

V'la qu'c'est prêt, papa... Vous causerais aussi-ben à tabe .

Michaut .

T'as raison, not' sieu... El' babil'le et j'creve ed'faim... Mais j'pense... (A Julie.) Souper com'ça à l'air... ça n'vous enrheumera-t-y pas, mon enfant?

Julie .

Eh! vous êtes trop bon! Agis s'ès sans cérémonie: je ne suis pas si délicate. Que n'ai-je toujours partagé votre sort? je serais plus heureuse .

(Michaut et Lucas apportent la table sous le berceau. Catau s'approche de Julie, et l'examine d'un œil curieux .)

Michaut .

Plaçais-vous là, Mam'zelle Julie. Pardon, si j'somme un tantinet familial: voyais-vous! j'n'avons pas d'magnieres, mais un bon cœur: l'un vaut ben l'autre. Tenais... (Avert Julie.) Boutais-vous ça sus l'estomac... C'est accommodé à la grosse mordiennne... mais, quand on a faim, tout est bon. Vous avais pris de l'exercice aujourd'hui... ça ouvre l'appétit... allons... mangeais... faites com' moi, je n'me fais pas prier... à boire .

(Un moment de silence .)

Lucas , se disputant avec Catau .

Mais, Catau... j'tians la cruche .

Catau .

J'la tians itou, moi .

Lucas .

T'es ben contrariante .

Catau .

T'es ben ostine' .

Michaut .

Eh! morgué, v'arsés-moi à boire; vous vous disputerais par après .

Lucas .

Ah! j'l'emporte... T'nais, papa... (A Catau.)

Dame! f'roit bien voir que tu pris de la peine, quand j'pouvons t'l'éviter .

Michaut , à Julie .

A vot' santé .

Julie .

Je vous remercie .

Michaut .

Allons, v'la qui va bien... Mais vous, Mam'zelle, vous n'faites rien: i n'faut pas que l'chagrin nous ôte l'appétit; au contraire, pus on a d'mal, pus i faut manger... ça donne la force de l'supporter... mais i faut boire .

Julie .

Je vous suis obligée... A votre santé .

Michaut .

Oh! mordiennne, je m'porte bien... Mes deux enfants et d'la santé; v'la toute ma richesse... Tatigoi, (A Lucas et à Catau) com'vous mangeais, vous autres!... (A Julie.) I n'y a qu'trois jours qu'i sont nuriés... L'mariage donne eune suim du diab!... n'est-i pas vrai, Lucas?

LUCAS , la bouche pleine .

Oui, mon pere .

Michaut .

Avale... avale... tu parleras par après... (A Julie.) Allons, mon enfant, d'la gaieté!... Tenais, dans la vie i gnia bien des peines; mais i faut faire cont'fortune bon cœur... D'la joie... à boire, Lucas. Sarpegué' faut convenir que l'vin est eune bonne chose... Y n'i u rian qui m'clarifie la voix com'ça... Eune petite chanson, ça divartira c'te belle enfant-là, qui n'est morgué pas faite pour avoir du chagrin .

Allegro

Traversieri

Musical staff for Traversieri, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Cornò in sol

Musical staff for Cornò in sol, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

V. V.

Musical staff for V. V., featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*). A dynamic marking 'P' is present at the end of the staff.

Unità

Musical staff for Unità, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff is mostly empty, with a few notes at the beginning.

Alto

Musical staff for Alto, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Fagotti

Musical staff for Fagotti, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Michaut

Musical staff for Michaut, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff is mostly empty, with a few notes at the beginning.

Basso

Musical staff for Basso, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff is mostly empty, with a few notes at the beginning.

Musical staff, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Musical staff, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff is mostly empty, with a few notes at the beginning.

Musical staff, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff is mostly empty, with a few notes at the beginning.

Musical staff, featuring a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The staff contains a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with an asterisk (*).

Le bon vin le bon vin le vin bannit le plus noir cha-

- grin c'est un baume c'est un baume un baume souve-

- - rain un baume souve- - rain j'oubli avec lui ma vieillesse et j'ai des re-

- - tours de jeunesse et j'ai des retours et j'ai des retours

The musical score is arranged in two systems of five staves each. The top staff of each system is a vocal line, and the bottom staff is a bass line. The middle three staves are for piano accompaniment, including a treble clef staff, a middle staff with a treble clef, and a bass clef staff. The score features various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal and bass lines.

de jeunesse de jeunes - - - se, le bon vin

le bon vin le vin bannit le plus noir chagrin c'est un baume

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The third system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The fourth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The fifth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The sixth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The seventh system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The eighth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The ninth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The tenth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The eleventh system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The twelfth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The thirteenth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The fourteenth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The fifteenth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The sixteenth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The seventeenth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The eighteenth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The nineteenth system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The twentieth system includes a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in French and are placed between the vocal staves. The lyrics are: "c'est un baume un baume souverain un baume souve- rain si je m'en dors après mes travaux de la treille col arco". The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *pizzicato* and *col arco*. There are also some performance instructions like *F* and *P* placed near the notes.

c'est un baume un baume souverain un baume souve-

rain si je m'en dors après mes travaux de la treille

pizzicato

col arco

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *P*, *mezo*, *F*, and *F*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/8.

de la treille le jus m'aveil le java le en deux coups

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *PP*, *F*, *PP*, *F*, *PP*, and *PP*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/8.

ma bouteille ma bouteille elle appaise tous mes maux

Musical score for the third system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *PP* and *F*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/8.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a melodic line with a star symbol.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *PP*, *mezo F*, *F*.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *mezo F*, *F*. Includes the word *unite*.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *F*, *F*.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *mezo F*.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *F*. Includes the lyrics: *elle ap paise tous mes maua j'ava le en deux coups*.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *F*.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *F*.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *F*.

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *F*.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Includes the lyrics: *ma bouteille ma bouteille elle appaise tous mes maua*.

Musical staff with bass clef, key signature of one sharp, and a melodic line with a star symbol. Dynamics: *P*, *F*.

* * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *
 * * * * *

pp
unis
pp
p
p
p
p
p
p
f
f

elle appaise tous mes maux le bon vin le bon vin le
vin bannit le plus noir chagrin c'est un baume c'est un baume

* *unite*
 P F

un baume souverain le vin le bon vin est un baume souverain le vin le bon vin

P F

*

Allons, Catau, a. toi: queuqu'petite drolerie .

Catau .

Par ma fi: je l'veux bian A nous deux

* *unite*

Lucas... la chanson du Magister... Cest liqui la faite, da... .

ila de l'oprit come quatre... Commence,

Lucas; j'chantrons l'second couplet;

est un baume souve rain .

j'l'aime .

Terzetto

Violini PP FF

uniso

Alto PP FF

Catou

Lucas

Michaut

Basso PP FF

P F P

uniso

P F P

vin est une bonne chose sur la tonne ou l'on est assis du monde a songré

P F P

choquons le ver-rect

l'on dispose on estroy de tous les pays et tic et tac cho

honneur encor a

tic et tac choquons le verre honneur au vin a la moisson

honneur au vin a la moisson hon

la fougere honneur encor a la fougere honneur au vin honneur au vin

neurencor honneur honeneur au vin et

et tac et tac et tac et tac ah le joli carillon

et tac et tac et tac et tac

tic et tic et tic et tic

PP FF

PP FF

PP FF

ah le joli ah le charmant ah le joli car il lon ah le jo--li

PP FF

P

P

ah le charmant ah le jo li ca rillon Pointe de vin rend plus jolie

P

mus

mais il en faut bien peu bien peu mais il en faut si peu si peu pour fai re pour

fai re u ne tendre foli . . . e pointe de vin n'est pas un jeu n'est

P

P

P

P

F PP P
 F PP P
 F PP P
 pas un jeu n'est pas un jeu n'est pas un jeu n'est pas un jeu .
 F PP P

F P
 F
 P
 F P
 F P
 F P
 F P
 F P
 F P
 F P

choquons le verre cho-
cho-
j'aurai toujours le front serein et tic et tac choquons le verre et tic et tac cho-

hon neur encor à la fougere hon-
quons le verre honneur au vin à la moisson honneur
honneur au vin à la moisson hon neur encor hon-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and moving lines.

honneur encor a la fougere honneur au vin honneur au vin

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a section with a dashed line, indicating a change in texture or a specific performance instruction.

et tac et tac et tac et tac ah le jo li

The third system features a vocal line with a series of rests labeled "et tac" and a final phrase "ah le jo li". The piano accompaniment includes dynamic markings "P" (piano) and "FF" (fortissimo) at the beginning and end of the system.

tie et tie et tie et tie

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a series of rests labeled "tie" and "et tie". The piano accompaniment includes dynamic markings "P" and "FF".

Musical score for the first system, consisting of six staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle two staves contain the vocal line. Dynamics are marked *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). The vocal line includes the lyrics: *carillon ah le j o li ah le charmant ah le j o li caril - - lon .*

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of six staves with the same layout as the first system. The vocal line includes the lyrics: *ah le j o li ah le charmant ah le j o li ca - ril - lon .*

Julie .

C'est chanter à merveille, et la chanson est charmante .

Lucas .

Qu'est-ç' donc qu' j'entends ?

Michaut

On frappe à la porte d'l'écurie.... c'est queuqu' un qu'est venu par le p'tit sentier.

Julie .

Ah ! cachés-moi, cachés-moi, je vous en conjure... Si c'étoit des gens que mon pere envoie à ma poursuite, je serois perdue .

Michaut .

Et vite, et vite... passés dans - la chambre ed' Catau, j'n'y lairons entrer parsonne .

(Julie entre dans la chaumiere avec Catau, qui revient sur le champ .)

Michaut .

Va ouvrir, Lucas .

(Michaut reste à table et reçoit Saint-Alme d'un grand sang-froid, et sans se deranger .)

SCENE VI.

Saint-Alme, Michaut,
Catau, Lucas .

(Saint-Alme est en bottinés : il a un fouet à la main ; il entre comme un homme égare' .)

Lucas .

C'est Monsieur qui frappait comm'un enragé à la porte ed'l'écurie ; si je l'avions laissé faire is'roit, morgué, entré jusqu'ici avec son cheval.

(Saint-Alme regarde de tous les côtés et va examiner Catau sous le nez .)

Michaut .

Eh, bien Monsieur, queu q' vous voulais ?

Saint-Alme .

Est-elle ici ?

Michaut .

Qui ?

Saint-Alme .

Je vous demande si elle est ici ?

Michaut .

Par la ventergué ! est-ç' q' vous vous gaussez d'moi ? Non, alle n'y est pas .

Saint-Alme .

Elle n'y est pas ! je suis au desespoir... .

Catau, effrayée de l'air agité de Saint-Alme, se réfugie auprès de son pere. Julie, ma chere Julie, votre amant vous perd donc pour toujours !

Michaut, à part, à Catau .

Ah ! c'est-là l'amoureux .

Saint-Alme, s'adressant tantôt à Michaut, tantôt à Lucas, qui le regarde avec de grands yeux sans lui répondre

Quoi ! vous n'avez point apperçu... .

Michaut, à part .

Il est, morgué, biau garçon .

Saint-Alme .

Une jeune et belle personne ?

Michaut, à part .

Je n'iatonne pas qu'alle préfère sti-ci... .

Saint-Alme .

Elle doit être bien mise... .

Michaut .

A sti-là qu'est sourd et begue .

Saint-Alme :

Eh ! réponds-moi, je vous en conjure

Michaut, à Saint-Alme .

*Vous êtes donc un amoureux dont la mai-
tresse court les champs ?*

Saint-Alme .

J'ai perdu Julie !... Il faut que je meurt .

Michaut .

*La peste, mourir !... c'est sarioux... Mais,
que voulais - vous ?*

Saint-Alme .

*Rien... vous n'avez pas vu Julie !... Vous
riés de ma douleur !... Vous êtes bien cruel !
Je vais pour suivre ma route... Je vais cher-
cher Julie... Je vais mourir .*

Catau, les larmes aux yeux .

I va mourir, mon pere .

Lucas, avec un petit mouvement de jalousie .

T'es ben compassionneuse .

Michaut .

*Acoutes - donc, Monsieur l'désespéré : faut
i prendre com-ça tout au sarioux.... Vous
dites donc qu'vous aimés ç'te mam'zelle Julie,
et qu'c'est autant d'mort qu'vot'par'sonne,
si vous n'la retrouvés ?*

Saint-Alme .

Eh ! laissez - moi, puisque...

Michaut .

*Morgué, ce s'roit pourtant bian domniage
de lais si trépassé un bian gentilhomme ?*

com'vous, quand on peut l'ressusciter ?

Saint-Alme .

Que dites-vous ?

Michaut .

*R'gardais-moi, là... N'ai-je pas la meined'un
homin qui peut faire vot' bonheur ?*

Saint-Alme .

Quoi !... Julie !

Michaut .

Que m'baillerais-vous, sij'vous la rendais ?

Saint-Alme rapidement .

*Ma montre, ma bourse, mon cheval,
ma vie .*

Michaut :

*Eh ! venter gué ! Quoi q'v'vous garderais
done pour elle ?*

Saint-Alme, avec volubilité .

Ah, Monsieur !... Ah, mon cher ami !..

*Vous voyés mon état, mon amour,
mon désespoir... Au nom du Ciel, ne me
faites pas mourir d'impatience : avez-
vous vu Julie ? l'avez - vous trouvée ?
est - elle venue ici ? vous a-t-elle parlé ?
que vous a-t-elle dit ?*

Michaut .

*Queu deluge de questions ! queu ravin de
paroles ! (Bien haut.) V'nais, Mam'zelle Julie,
v'nais répondre à tout ça. I gnia trop dou-
vrage pour moi tout seul .*

SCENE VII.

*Julie, Saint-Alme, Michaut,
Catau, Lucas.*

Saint-Alme, venant à Julie.

C'est vous !... c'est vous, Julie !

Julie.

*Saint-Alme, je vous révois ! Ah ! l'Amour
qui nous réunit, permettra-t-il qu'on nous
sépare encore ? Mais, comment avés-vous
découvert mon asyle ?*

Saint-Alme.

*A la faveur de la foule attirée dans
le château par le bruit de votre fuite,
je me suis introduit chès le jardinier ;
et Louison, sa fille, m'a dit que vous
étiez sortie par le pare, et que probable-
ment vous aviez pris le chemin de la fo-
rêt ; sans demander plus ample infor-
mation, je suis monté à cheval, et j'ai sui-
vi cette route : je me suis égaré, et c'est sans
doute à cet accident, dont je rend grâce
au Ciel, que je dois le bonheur de vous
avoir retrouvée.*

Julie.

Ah ! Saint-Alme, qu'allons-nous devenir ?

Saint-Alme.

*Le Ciel ne nous abandonnera pas ; il
doit son assistance aux amans fideles....*

Ma chère Julie !

Julie.

Saint-Alme !

Catau, à part à Lucas.

Est-ce que leurs caresses ne témoignent

pas, Lucas ?

Lucas.

Si fait bien : j'sis tout je n'sçais comment.

Catau.

Et moi itou.

Michaut, à Julie et à Saint-Alme.

*Ah ! ça, mes biaux enfans ; v'la qu'est
bel et bian ; mais, vous n'pouvais pas
rester toute vot'vie dans ma chaumiere....*

Non pas que j'vous la r'fusis, voyais vous !

*je m'croirions trop heureux, si alle ser-
rait toujours d'asyle à d'honnêtes gens
comme vous... mais c'est qu'alle n'est pas
deigne de vot'parsonne ; et pis, c'est qu'vous,
Mam'zelle, vous êtes affligée d'une dix-
huitaine d'années, et Monsieur d'une
vingtaine tout au plus ; et que ces deux
âges-là, et l'amour par-dessus, n'pouvent
pas leger honorablement sous l'meme
toit, à moins que l'mariage n'ait tant soit
peu manigancé l'arrangement... Pardonnais.*

*J'vous parlons à cœur ouvert... j'vous par-
lous com'j' parlerions à ç'te p'tite fille et à
ç'gas-là, qui sont m'z'enfans.*

Saint-Alme.

Eh quoi ! vous nous abandonnés ?

Julie.

*Vous qui êtes si compatissant, vous êtes
insensible à nos peines ?*

Michaut.

*Oh ! jarnigoi, n'pleurés pas, vous
m'sendais l'cœur. Non, non, je n'vous*

d'laïrons pas, la belle désolée. Mais, morgué, j'vous rapatrons avec votre pere, ou ç'n'est pas un homme... Lais'sais-moi tant seulement rêver.

Julie.

Monsieur de Marsange est d'une fermeté dans ses opinions....

Michaut, vivement.

Sarpejeu, quand i s'roit cent fois plus ferme... Oh!.. j'ons des moyens sûrs de faire convenir les gens de leux tors... et j'œaurons... si ben... tellement que... m'y v'la... soyais tranquilles... ou vot' pere est un homme perdu d'méchantise, ou d'main matin vous s'rais la femme de ç'biau garçon-là... N'vous boutais pas en peine.

Saint-Alme, vivement

Seroit-il bien possible !

Julie, vivement.

Vous nous rend's la vie.

Michaut, avec fermeté.

J'reussirons... ou l'diable s'ra bian fin... i s'fait tard ?

Saint-Alme, regardant a sa montre

Il est minuit passé.

Michaut.

Dans deux heures d'ici i f'ra jour... Lucas, t'iras seller mon cheval... Catau, t'iras met' ta cornette et ton tablier des Dimanche... J'veux qu'lu paroisses proprement ;

Catau.

Quoi qu'vous voulais donc que j'fusse,

mon pere ?

Michaut.

N't'embarrasse pas, j't'instruirons d'tout çà en chemin... (Fermeement.) Partons pour le château d'Marsanges.

Julie, effrayée.

Pour le château de Marsanges ?

Saint-Alme.

O Ciel !

Michaut.

Rassurais - vous... j'réponds d'tout... Vous, mon biau Monsieur, partais l'premier... j'tâcherons d'vous cacher queuq' part dans la hutte du Jardinier... Ç'te certaine Louison dont vous v'nais d'parlé, nous en baillera les moyens.

Saint-Alme.

Quel est votre des sein ?

Julie.

Que prétend's-vous faire ?

Michaut.

Chut... j'n'avons pas l'temps d'babiller... Decampais, biau garçon... j'vous r'joinrons au point du jour... partais, i n'faut pas qu'on vous voye avec Mam'zelle : si j'etions rencontrés d'queuqu'un des gens d'son pere, ça gât'roit tout ; Mam'zelle, Lucas, Catau et moi, j'vous suivrons d'loin.

Saint-Alme.

Nous séparer ?

Julie.

Il le faut.

Quinque

Corni en Fa.

VV.

Alto

Michaut

Basso

Parlais en diligence son-

geais que je vous sers songeais songeais que je vous sers en amour un mo-

ment d'absence est un revers est un revers. Parfois en diligence songeais que je vous

seurs songeais songeais que je vous seurs. Quel tourment pour ma lame

S. Alme

qu^el tourment o rigoureux devoir quel tourment pour ma flamme quel tour-

F *P* *P* *P*

ment o rigoureux devoir je pars a regret mais mon ame mais mon ame gar-

F *PP* *PP* *PP*

- - de un espoir quel tourment pour ma flamme quel tourment o rigoureux devoir.

Julie Majore

C'est un moment d'orage il ramene un beau jour il ra-me ne un beau jour

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is the vocal line, followed by five staves of piano accompaniment. The music is in a minor key and features a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics for this system are:

ou i rani mons notre courage au feu d'amour au feu d'amour c'est un moment d'o-

This system contains the second six staves of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The music includes dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics for this system are:

rage il ra mene un beau jour il ra mene un beau jour

Julie et
Catau

Ce Dieu ce Dieu sur du succès ce Dieu fini ra son ouvrage ce

S. Alme et Lucas

Ce Dieu ce Dieu sur du suc-cès ce Dieu fi--ni--

Michaut le Dieu sur du suc cès ce Dieu fi ni--ra son ouvra--ge ce

lieu ce dieu sur du suc ces ce dieu fi-ni--ra son ouvrage ce Dieu

ra son ouvrage ce Dieu ce Dieu sur du succès fini ra son ouvra ge ce

Dieu sur du suc ces ce Dieu fi-ni--ra son ouvrage ce

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole note chord and continues with a melodic line. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a complex texture with many beamed sixteenth notes. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, also with beamed sixteenth notes. The fourth staff is a vocal line in bass clef, starting with a whole note chord and then moving to a melodic line. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef, mirroring the texture of the third staff.

fi ni ra sonou - vra - - - - - ge . ce

The second system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with a melodic line and a piano accompaniment in bass clef with beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with its complex texture of beamed notes.

Dieu fini ra sonou - vra - - - - - ge .

The third system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with a melodic line and a piano accompaniment in bass clef with beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with its complex texture of beamed notes.

Dieu fini - ra sonou - vra - - - - - ge .

The fourth system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with a melodic line and a piano accompaniment in bass clef with beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with its complex texture of beamed notes.

Dieu fi ni ra sonou - vra - - - - - ge . c'est

The fifth system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with a melodic line and a piano accompaniment in bass clef with beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with its complex texture of beamed notes.

ce Dieu fini ra sonou - vra - - - - - ge . c'est

The sixth system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with a melodic line and a piano accompaniment in bass clef with beamed sixteenth notes. The piano accompaniment continues with its complex texture of beamed notes.

ce c'est

un moment d'orage il ra mene un beau jour il ra-mene un beau

jour ou ranimons notre cou rage au feu d'amour au feu d'amour c'est

This page contains a musical score for a vocal piece. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The score is written on multiple staves, including treble and bass clefs. The lyrics are: "un moment d'orage il ra mene un beau jour il ra-mene un beau jour ou ranimons notre cou rage au feu d'amour au feu d'amour c'est". The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. The page number 158 is in the top left corner.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are for the piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. The fourth staff is a lower bass line, also in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

un moment d'orage il rame ne un beau jour il ra mene un beau

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. It consists of four staves, maintaining the same clefs and key signature. The vocal line continues with a melodic phrase, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. It consists of four staves. The vocal line has a more active melodic line with many sixteenth notes. The piano accompaniment features dense chordal textures and moving bass lines.

jour oui rani mons rani mons notre cou - - ra - - - -

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. It consists of four staves. The vocal line ends with a sustained note, and the piano accompaniment provides a final harmonic resolution.

ge oui rani mons rani mons notre cou-ra-

On reprend le 1^{er} entr'acte.

ge

Detailed description: This page of a musical score contains two systems of music. Each system consists of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment with complex arpeggiated figures. The fourth staff is a piano accompaniment with complex arpeggiated figures. The fifth staff is a piano accompaniment with complex arpeggiated figures. The sixth staff is a piano accompaniment with complex arpeggiated figures. The seventh staff is a piano accompaniment with complex arpeggiated figures. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

ACTE III.

Le Théâtre représente la Grille qui est en face du Château : on voit sur un des côtés la maison du Jardinier ; de l'autre une cabane qui semble joindre le Hamau au Château de Marsange.

SCENE I^{ere}

Saint-Alme.

Tout est encore paisible dans le château... Sans doute Monsieur, de Marsanges n'est point rentré... j'ai devancé Julie, et ces honnêtes paysans qui nous servent avec tant d'humanité... Si je voyais Louison, elle m'introduirait chés son Pere; et là, j'attendrais l'arrêt de mon sort.

SCENE II.

Saint-Alme, Louison, sortant de la maison du Jardinier.

Louison.

Eh! mais, à peine fait-il jour. Je croyais qu'il eût plus tard. L'incertitude, la crainte et l'impatience ont hâté mon réveil... Personne ne paraît encore. (Elle se trouve auprès de Saint-Alme.)

O Ciel! c'est vous Monsieur?

Saint-Alme.

Louison?... c'est toi... je l'ai trouvée.

Louison.

Mademoiselle Julie?

Saint-Alme.

Je l'ai trouvée... je la ramène... conçois-tu mon bonheur? conçois-tu l'excès de ma joie? Elle va venir, accompagnée d'une paysanne, du pere et du mari de la jeune fille: tu les recevras et tu feras tout ce qu'ils exigeront de toi.

Louison.

Mais, au moins, il faudroit m'expliquer... J'entends du bruit... on marche de ce côté: c'est peut-être quelqu'un des gens de Monsieur de Marsanges; sauvés-vous par-là... cachez-vous.

(Saint-Alme se cache derrière une touffe d'arbres, à droite du Théâtre.)

SCENE III.

Louison, Le Comte.

Louison.

Quelle sera la fin de tout ceci?... Mais, je ne me trompe pas, c'est Monsieur le Comte... Ah! grand Dieu! quelle figure! que lui est-il arrivé? il n'est que boue depuis la tête jus-qu'aux pieds. Malgré mon chagrin, je ne puis m'empêcher de rire.

Le Comte.

Con expression *P*

Alto

M. le Comte

Basso *Ahi ahi ahi ahi ahi je suis eé éreinte mon pauvre cote ahi ahi ahi*

ahi ahi ahi je suis je suis éreinte ahi ahi ahi ahi mon pauvre mon pauvre cote

te ahi ahi ahi ahi mon pauvre mon pauvre cote je me sou sou soutiens à

peine je me soutiens à peine la douleur me fait perdre haleine la dou-

P F P F P F

- leur me fait perdre haleine je me soutiens à peine je me soutiens à pei-

P F P P F P

---ne noir amour ta main meurtrière ma fait te te tomber dans

mezzo F
mezzo f
mezzo F

unis.

une ornie-re ah ah ah ah quelle orniere ah quelle orniere noir amour ta

P F P F

main meurtriere ma fait tomber dans une orniere ah quelle orniere ah quelle or-

P F F F F F

niere ah quelle or niere voyez voyez co co co comme jesuis crot te

PP F PP F PP F

Musical score for a piece, likely a vocal work with piano accompaniment. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French.

Dynamics and markings include: *pp*, *mezzo F*, *F*, *unis.*, *voix*, *te*, *ah*, *mon pau*, *creinté*, *reinté*, *mon*, *reinté*, *ah*, *mon pau*.

The lyrics are:

voyez voyez comme je suis coté comme je suis coté comme je suis cro - - -
 -te ah ah ah ah ah mon pau pau pau coté je suis creinté creinté mon
 pauvre coté ah ah ah ah ah je suis je suis éreinté ah ah ah ah ah mon pauvre mon

pauvre côté ahi // // mon pauvre mon pauvre côté ahi ahi // // mon co-

-- té ahi // // // mon pauvre côté.

Louison, riant.

*Eh! Monsieur, comme vous voilà fait!
le Comte.*

*Tu... tu ris, mechante! tu ris, et... et je suis
tout... tout disloqué.*

Louison

*Jene sais pas, Monsieur, si vous est arrivé
quelque accident; je ris seulement de vous voir
dans un desordre qui me paroît plaisant.*

*le Comte **

Louison.

Comment, ces éclaboussures ?

le Comte.

*Depuis la tête jusqu'aux...aux...aux pieds,
mon enfant, je... je ne suis que meurtrisures.*

Louison.

Mais quel rapport Mademoiselle Julie ...

le Comte.

*Oh...oh...le maudit cheval...le... le mau-
dit cheval!*

** Heïn? qu'est...qu'est...qu'est-ce que tu dis ?*

Louison.

*Nous ramenez vous Mademoiselle Monsieur,
làvez vous trouvez ?*

le Comte.

Oui, oui

Louison.

Oui ?

le Comte.

En...en...en voilà les marques.

Louison .

Vous êtes tombé de cheval ? Mais vous devés être tout froissé .

Le Comte .

Oui...oui... c'étoit un fossé... un fossé de... de... de qu... qua... quatre pieds de profondeur... Il a fait...ah ! mes reins !... ah !... ah ! le mau... maudit cheval !... il a fait un écart... je... je... je lui ai donné l'ép... l'éperon ; mais co...co... comme j'avois peur en...en même temps, je me suis tenu à la bride. I...i... il s'est ca... ca... cabré, et je suis tombé .

Louison .

Et du moins, vous'a-t-on porté du secours ?

Le Comte .

Ah ! pa...pa... parbleu ! coure a...a... apres elle qui voudra : pou...pou...pour moi, je... je suis revenu de mes cou... de mes courses . Voyés co... co... comme je suis a...a...accommodé, et pou... pour qui ? pou...pou...pour une ingrata qui... qui viroit encore de... de ma triste a...a... aventure, si...si...si...elle me...e...e...voyoit dans .. ans... cet état .

Louison .

Et Monsieur de Marsanges ?

Le Comte .

Qué...qu'elle s'arrange... qu'é...qu'elle coure jusqu'au bout du monde. Le...le...Diable ? m'em...m'emporte, si je...je...je vais la chercher. Je n'en puis plus : j'ai au...au...au moins deux côtes fra...fracassées...je vais me re...reposer . Voi...voilà ce que c'est que... que... que l'amour !

Voyés comme i...i...il accommode un homme ! Ah, j'ai...j'ai guère mal de... de mon mariage ; les préli... préli...preliminaires n'en sont pas... pas... heureux .

(Il sort .)

SCENE IV.

Louison , seul .

Il a raison... à sa place j'aurois quelques petites appréhensions... Mais cependant me voilà aussi peu instruite qu'avant de l'avoir vu... Quel homme ! on n'en peut jamais tirer une réponse qui ait trait à ce qu'on lui demande .

SCENE V.

Julie , Michant , Catau ,
Lucas , Louison .

Louison .

Mais...me trompé - je ? Ah ! nom... c'est elle-même... les voilà... ce sont eux... la jeune paysanne et les deux paysans dont Monsieur de Saint Alme m'a parlé . (A Julie .) Mademoiselle, Mademoiselle, venés vite .

Julie .

Ah ! ma chere Louison, quelle frayeur je viens d'avoir !

Michant .

Acoutés . J'lous échappé belle .

Louison .

Comment ?

Michaut.

A un quart-de-lieue d'ici j'ons rencontré un gros des gens d'son pere qui venient droit à nous. J'ons fait cacher mes trois jeunes gens dans les broussailles, j'ons pris mes jumbes à mon cou; et prenant un chemin de traverse, je me sis écarté de la route des domestiques: après ça, j'ons revenu comme par derriere eux et je leur ai dit qu'j'avois vu Mademoiselle Julie à une demi-lieue de-là, du côté de la montagne. Ils ont détaché l'un d'entre eux pour courir envars Monsieur de Marsanges, qui n'étoit pas loin, et li dire qu'i vont li ramener sa fille; j'leux ai conseillé de s'ménager l'honneur d'une si belle prise, et sti-là qu'est parti a promis à ses camarades, à condition qu'i partageroit l'profit, d'amener l'pere d'Mamizelle ici sus la certitude de la revoir avant une demi heure.

Louison.

Personne encore n'a paru, excepté....

Julie, avec empressement.

Qui ?

Michaut, en riant.

Eh, parguienne ! not' amoureux, not' biau garçon... sti-là qu'j'epouson ce soir...

Monsieur de Saint-Alme.

Louison.

Il y a déjà long-temps qu'il est arrivé.

Michaut.

Oh ! l'amour et l'espérance ont de bonnes

jambes :

Julie, à Louison.

Et mon pere ?... Ah ! Louison, que je me reproche le chagrin que je lui cause !

Louison.

Il est encore à votre poursuite, je l'ai envoyé du côté de Paris. Monsieur le Comte avoit aussi couru après vous; mais son cheval n'a pas été d'avis de ce voyage; il l'a envoyé un peu rudement se reposer dans un fossé; ses gens l'en ont retiré; et il vient d'arriver.

Julie.

Et mon pere n'est point encore revenu ?...

Louison.

Non, Mademoiselle.

Michaut.

Qu'à-vous fait de Monsieur de Saint-Alme ?

Louison.

A l'arrivée de Monsieur le Comte, je l'ai fait cacher derriere cette touffe d'arbres que vous voyés d'ici. Je cours le chercher.

(Elle sort.)

SCENE VI.

Julie, Michaut, Catau, Lucas.

Julie.

Ah ! mon pere !... me pardonnerés-vous la faute que le désespoir m'a fait commettre ?

Michaut.

Il vous la pardonnera; il a un cœur qui plaidera vot'cause. C'doit être à la Ville comme dans nos

Villages, l'métier d'z'ensans est de faire des sottises; celui des peres est d'les pardonner.

SCENE VII.

Les Acteurs précédens, Louison,
Saint-Alme.

Louison.

Le voilà, le voilà... il vous a apperçus; il venoit.

Saint-Alme accourant.

Ah! Julie, comment m'acquitter jamais envers vous! Que de peines vous cause mon amour!

Michaut.

J'n'ons pas d'temps à perdre. Vous vous diriez toutes ces belles choses-là eune aut'fois. (A Louison.) Mam'zelle, si vous avés d'l'amiquié pour vot' Maître, et pour Monsieur, il faut les cacher queuqu'minutes chés vous, m'parmette d'entrer dans l'Château, quetter l'moment où Monsieur de Marsanges arrivera, li présenter c'te jeune fillè et ç'garçon-là qu'est son mari, ne rien dire de tout ce que vous avais vu, de ç'que vous savés, les laisser parler, et me laisser faire. V'là ç'qui nous faut: l'pouvéz-vous?

Louison.

Pour ma Maître, qu'est-ce que je ne ferois pas! Mon pere est réveillé. Vous pouvés vous cacher dans sa chambre. Il ne vous quittera

pas, et j'irai de temps en temps vous instruire de tout ce qui se passera.

Michaut.

Allons.

Julie.

Ah! comme le cœur me bat!

Michaut.

Du courage! Je suis sûr de mon fait...

(A Catau et à Lucas.) Enfans, c'est à vous de me seconder.

Catau.

N'rous boutais pas en peine... qu'i vienne tant seulement, qu'i vienne Monsieur de Marsanges. C'est autant d'gagné; j'vous l'livrons plus doux qu'un mouton.

Michaut.

Entrons.

Louison.

Attendez. Il faut s'assurer si l'on ne peut nous voir entrer dans le château. Voyés de tous les côtés s'il n'arrive personne, (A Michaut) et vous, suivés-moi, on ne vous connoît pas, vous ne risqués rien.

(Louison entre dans le château, accompagnée de Michaut. Catau et Lucas sont chacun à une des aîles du Théâtre, et regardent si personne n'arrive. Julie et Saint-Alme chantent, et sont sur le devant du Théâtre.)

Saint-Alme.

Soyés sans inquiétude, ma chere Julie; j'attends tout de ces bons Puyvains.

DUO.

Saint-Alme et Julie.

Duetto

Flutes

Cors en ut F

V.V.P F P F P

Alto P F P F P

Julie F P F P

S. Alme C'est avec toi c'est avec toi que du plaisir d'aïmer mon cœur en.

Fagotto

Bas P F P F P

F P PP P PP F

F P PP P PP F

F

Cors s'en yvre cest avec toi c'est avec toi que du plaisir d'aï-

cest avec toi c'est avec toi que

F P PP P PP F

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with treble clefs. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the left hand, with bass clefs. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics markings 'P' (piano) and 'F' (forte) are present. The key signature has one sharp (F#).

mer mon cœur encor s'en yvre ce cœur d'un autre amour n'eût point subit la

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with treble clefs. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the left hand, with bass clefs. The music continues with similar notation to the first system, including dynamics markings 'P' and 'F'. The key signature remains one sharp.

loi

The third system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with treble clefs. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the left hand, with bass clefs. The music concludes with dynamics markings 'P' and 'F'. The key signature remains one sharp.

et si je de-si-re de m'yre c'est

*c'est avec toi c'est avec toi et si je dé-si-re dé-si-re devivre c'est
avec toi c'est avec toi*

a-vec toi c'est a vec toi c'est a vec toi c'est a vec toi et si

The score consists of multiple staves. The vocal line (soprano) is on the top staff, with lyrics written below it. The piano accompaniment includes a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several asterisks (*) and 'F' markings throughout the score, likely indicating performance instructions or specific notes.

The first system of the score features a vocal line on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of quarter and eighth notes, with some rests. Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

je de si re de vivre c'est a- - - - -vec toi

The second system continues the vocal line with the lyrics "je de si re de vivre c'est a- - - - -vec toi". The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the rhythmic and harmonic patterns established in the first system.

The third system shows the piano accompaniment continuing on two staves. A new staff is introduced for the Flutes, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature. The flute part begins with a melodic line.

The fourth system continues the piano accompaniment on two staves. A new staff is introduced for the Violino obbligato, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature. The violin part begins with a melodic line.

The fifth system continues the piano accompaniment on two staves. Two new staves are introduced: one for V.V. (Violoncello) and one for Alto. Both start with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature.

The sixth system continues the piano accompaniment on two staves. Two new staves are introduced: one for Julie and one for S't Alme. Both start with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature.

The seventh system continues the piano accompaniment on two staves. Two new staves are introduced: one for A mour d'aigne and one for Fagotto et Basse. Both start with a bass clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature.

amour daigne é-cou-ter nos vœux fais triom-
 eou- - - ter nos vœux - - - - - nos vœux

P *F* *P*

-pher - - - - -
 fais triompher - - - - -

This musical score is written for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or keyboard, and includes a vocal line. The score consists of 14 staves. The first 10 staves are for the instrument, and the last 4 staves are for the voice. The music is in a major key, indicated by one sharp (F#) in the key signature. The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The lyrics are written in French: "notre constance fais triompher" and "notre cons tan ce". The word "notre" is written in a smaller font than the other words. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and dynamic markings like "F" (forte). There are also asterisks (*) and a plus sign (+) used as markings. The paper shows signs of age, with some discoloration and wear.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves feature a complex, rapid rhythmic pattern with many beamed notes. The middle three staves have a more melodic and harmonic texture. The bottom two staves are bass lines. Dynamic markings 'P' (piano) are present on the right side of the system. There are also asterisks (*) above several notes in the upper staves.

Dans nos

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves continue the complex rhythmic pattern from the first system. The middle three staves contain vocal lines with lyrics. The bottom two staves are bass lines. The lyrics are: "cœurs tu mis tous tes feux" and "dans nos cœurs tu mis tous tes". Dynamic markings 'P' are present at the end of the system.

cœurs tu mis tous tes feux

dans nos cœurs tu mis tous tes

The musical score is arranged in two systems of five staves each. The top staff of each system is the vocal line, and the bottom staff is the bass line. The middle three staves contain piano accompaniment for the right hand, with dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) placed below the notes. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal line.

pour nous rendre a jamais heu- - - reux pour nous seux

rendre a jamais heu- - - reux a jamais heureux amour amour si-

Musical score for a piece, likely a song or opera. The score is written in French and includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

gnale la puis san - ce
 C'est avec toi c'est avec
 toi que du plaisir d'aimer mon cœur encor s'en yre c'est avec toi c'est
 c'est avec toi

The score features various musical notations, including treble and bass clefs, time signatures (2/4), and dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *pp corn en ut*. The music is arranged in multiple systems, with vocal lines and piano accompaniment parts clearly distinguished.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom three are for the piano accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

The second system continues the musical score. It includes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

avec toi que du plaisir d'aimer mon cœur encor s'en yvre ce cœur d'un

cest avec toi

The third system of the musical score consists of four staves, all of which are for the piano accompaniment. The music continues with the same rhythmic and melodic motifs as the previous systems.

The fourth system of the musical score consists of four staves for the piano accompaniment. The music continues with the same rhythmic and melodic motifs as the previous systems.

The fifth system of the musical score consists of four staves for the piano accompaniment. The music continues with the same rhythmic and melodic motifs as the previous systems.

autre amour n'eût point subit la loi ce cœur ce cœur d'un autre amour n'eût

The sixth system of the musical score consists of four staves for the piano accompaniment. The music continues with the same rhythmic and melodic motifs as the previous systems.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is written on four staves below. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The piano part features a complex texture with many sixteenth-note chords. A dynamic marking 'F' (forte) is placed above the piano part in the third measure.

The second system continues the musical score. It features the same vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with its dense texture of sixteenth-note chords. A dynamic marking 'F' is present above the piano part in the third measure. The vocal line has lyrics written below it.

point subit neut point subit la loi et si je de-sire de vivre est a - - - vec

The third system of the musical score continues. The piano part features a dynamic marking 'F' above it in the third measure. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment consists of four staves, with the top two in treble clef and the bottom two in bass clef.

toi et si je de-sire de vivre est a - - - - - vec toi.

The fourth system concludes the musical score. It features the same vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with its dense texture of sixteenth-note chords. The vocal line ends with a double bar line. A dynamic marking 'F' is present above the piano part in the third measure.

Louison, à Julie et à saint Alme, après le Duc.

Venés, venés : personne ne paroît ; mon pere vous attend.

SCENE VIII.

Catau, Lucas, sortant de derriere les arbres.

Catau.

Les voilà partis : ah ! ça..... sais-tu bien ton histoire ?

Lucas.

Sur l'bout d'mon doigt.

Catau.

C'est qu'i faut jouer au pus fin. T'rappelles-tu bien tout ç'que mon pere t'a dit ?

Lucas.

Eh ! oui, Catau : j'ons bonne souvenance : ne t'boute pas en peine..... et pis..... c'est toi..... ton parsonnage est le pus vêtilleux..... songe qu'i faut se jeter à genoux.

Catau.

I faut pleurer, quand je s'rai à genoux.

Lucas.

Ç'n'est pas l'tout d'pleurer ; faut du dés'espoir.

Catau.

Je n'me dés'esparerons que d'reste..... je joinrons les mains en magniere de supplication... et quand je s'rons prostarnée aux pieds de M^r de Marsanges, j'ti dégois'rons mon p'tit mensonge.

Lucas.

D'un air bien pénétré, d'angoisse.

Catau.

Oh ! d'eun air affligé.... de désolation.... j'entre-mâlerons ça de queuques sanglots bien nourris, et d'temps en temps d'gros soupirs... dame, faudra voir !

Lucas.

Et j'joinrons mon chagrin à tes larmes.

Catau.

C'est-là qu'i faudra redoubler nos douleurs.

Lucas.

Boute-toi dans l'esprit, Catau, que j'savons aussi ben qu'toi jouer le parsonnage d'un menteur.

Catau.

Je n'mentons qu'pour rendre sarvice.

Lucas.

C'est en tout bien, tout honneur que j'donnons l'croc en jambe à la vérité.

Catau.

J'n'avons rian à nous r'procher... not' pere nous en a baillé l'ordonnance.... Lucas ! N'entends-tu pas du bruit ?... Tiens, v'là du monde au bout d'l'avenue.... Que d'monde ! On vient vers le Château.... j'gage que c'est Monsieur de Marsanges..... i gnia pas à reculer.... nous y v'là.... faut sauter le fossé.

Lucas.

Allons, mergué, sautons.

SCENE IX.

Catau, Lucas, Louison.

Catau, a Louison.

*Mam'zelle, v'là qu'on vient... Est-ce lui?
Est-il parmi tout ç'monde ?*

Louison.

*Oui, mes amis; c'est celui qui donne la
main à la vieille Dame.*

Lucas.

Ça suffit.

Louison.

*Je tremble... Ah! mes amis... Nous n'espérons
qu'en vous... le sort de ma Maitresse est dans
vos mains... vous nous rendés tous heureux,
si vous faites son bonheur.*

(Elle sort.)

Catau.

*Je f'rions d'not'mieux... Allons, Lucas; la
balle est en l'air, faut la retenir.*

SCENE X.

*M.^r de Marsanges, La Mar-
quise, Catau, Lucas, Domes-
tiques de Monsieur de Marsanges.*

M. de Marsanges.

*Allons, ma tante; il faut faire ce que vous vou-
lès. Je n'irai pas plus loin; mais c'est peut-être
un faux avis qu'on vous aura donné.*

La Marquise.

*Non, non; je ne sais quoi me dit que je
vais bientôt revoir mon enfant, ma Julie,
ma pauvre Julie.*

M. de Marsanges.

*Ne vous éloignés point, vous autres; que vos
chevaux soient tout prêts. Si dans une demi-
heure nous n'avons point de nouvelles, nous
repartons sur le champ.*

La Marquise.

Nous ne serons pas à cette peine..

*Lucas et Catau, en se jettant aux
genoux de M.^r de Marsanges.*

*Monseigneur..... Ah! Monseigneur,
écoutez - nous.*

M. de Marsanges.

Que voulés - vous ?

Catau.

*Monseigneur, ne nous abandonnés pas.
je n'espérons qu'en vous.*

M. de Marsanges.

Levès - vous, levès - vous.

Lucas.

*Non, mon bon Seigneur; je resterons - là
jusqu'à ce que vous nous promettiais d'nous
accouter.*

Catau.

D'nous secourir.

Lucas.

D'nous protéger.

Catau.

*J'ons entendu dire par-tout qu'vous éties un hon-
nête - homme... et d'sus çte croyance... j'nous
réfugions dans vot' sein.*

M. de Marsanges

*Levès - vous, mes enfans; je vous écouterai... je vous
protégerai... je vous secourerai: levez - vous.*

La Marquise, à M. de Marsanges.

Il faut les entendre, il faut leur faire du bien; ils ont l'air honnête... ils sont intéressants.

M. de Marsanges.

Qui êtes-vous, mes amis ?

Lucas.

De pauvres Paysans, vos vassaux.

Catau.

J'nous appellons, moi Catau, lui Lucas.

M. de Marsanges.

Que puis-je faire pour vous ?

Catau.

Nous sauver d'la persécution.

M. de Marsanges.

On vous persécute ?

Catau.

Héla ! Oui : i n'y à pas de fille au monde plus malheureuse qu'moi... si vot' visage n'ès pas un menteur, i'dit comme ça, sans qu'vous parliais, qu'vous avès un bon cœur... un cœur de Roi... un cœur qui n'peut pas voir souffrir les filles... ne reniais pas l'témoignage de votre physionomie, non bon Seigneur... secourès-moi... sauvès-moi...

M. de Marsanges.

Mais que vous est-il arrivé ?

Lucas.

On veut la marier.

La Marquise.

Et cela t'afflige ?

Catau.

Ah ! Ma bonne Dame, c'est qu'mon pere

La Marquise.

Quel est-il votre pere ?

Catau.

Il a nom Michaut ; c'est un bucheron qui travaille à l'entrée d'la forêt... la... à eune lieue d'vot' château.

M. de Marsanges.

Ce n'est pas lui qui vous persécute ?

Lucas.

Helas ! si fait.

La Marquise.

Comment, comment ?

Catau.

J'vous l'dirois bian... mais j'sis toute honteuse... ça m'fait monter la la couleur au visage.

Tous.

Parlès, parlès.

Catau.

Dis pour moi, Lucas ; j'n'oserois.

Lucas.

Mon bon Seigneur, E'nès, v'la l'fait. Son pere li veut bailler en mariage, net' Bailli, un homme qu'alle n'peut souffrir.

M. de Marsanges.

Et pourquoi ?

Catau.

C'est que... c'est que... dis donc, Lucas.

Lucas.

C'est qu'alle en aime un autre.

Catau.

Traversieri

Cors en sol

Violini

Alto

Cateau

Basso

Je suis simple née au village

j'aimons par dessus tout l'honneur mais malgré ça mon bon Sei-

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The middle four staves contain a complex melodic and harmonic texture with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed below several notes. There are also some asterisks and slurs above the notes.

gneur malgré qu'on soit hon ne te et sa - - ge malgré qu'on soit honnet et

The second system of the musical score continues the composition with eight staves. It maintains the same instrumental and vocal parts as the first system. The dynamic markings 'F', 'PP' (pianissimo), and 'P' are used to indicate changes in volume. The notation includes various rhythmic patterns and phrasing slurs.

sage n'sent on pas ben jaser son cœur un jour j'étois au bois seulette Lu -

The third system of the musical score concludes the page with eight staves. It features the same instrumental and vocal parts, ending with various note values and dynamic markings 'F' and 'PP'. The notation includes phrasing slurs and some final rests.

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top three staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'F' and 'P'. The lyrics are: *Acasy vint pour mon malheur entr'au - - tres mots plein de douceur i'm dit com'*

Musical score for the second system. It consists of five staves. The top three staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'F' and 'P'. The lyrics are: *ça tiens ma poulet - - te pour le mieu donne moi ton cœur donne moi ton*

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'P' (piano). There are also some asterisks and slurs used for phrasing.

cœur vous sentez que je fis resistance dam' falloit voir mon ton d'rigueur

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano). There are also some asterisks and slurs used for phrasing.

mais regardez qu'eu trait d'noirceur nev'lati pas quand moins j'y pen - - -

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score consists of nine staves. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the remaining eight staves. The music is in 7/8 time and features various dynamic markings: *P* (Piano), *F* (Fortissimo), and *PP* (Pianissimo). The lyrics for this system are:

se ne vla ti pas quand moins j'y pense e' fripon d' Lucas qui me prend mon

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The score consists of nine staves. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the remaining eight staves. The music is in 7/8 time and features various dynamic markings: *F* (Fortissimo) and *P* (Piano). The lyrics for this system are:

cœur j'eus beau crier j'pardis ma peine le mechant n'entendoit plus

rien pour ne pas perdre tout mon bien j'mavis et j'ly dit par queu- ne

This system contains the first two staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are written below the piano part. A dynamic marking 'F' (forte) is present at the end of the system.

garde mon cœur je prends le tien je prends je prends le tien je suis

This system contains the second two staves of music. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are written below the piano part. Dynamic markings 'P' (piano) and 'PP' (pianissimo) are used throughout the system.

simple née au vil- - la ge j'aimons par des sus tout l'hon-

neur mais maugré ça mon bon Seigneur maugré qu'on soit hon-

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (treble clef), and then three staves of piano accompaniment (bass clef). The music features various dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano), and includes articulation marks like slurs and accents.

nête et sa - - ge maugré qu'on soit honnête et sage n's entons pas

The second system of the musical score consists of eight staves, similar in layout to the first system. It continues the vocal and piano parts. Dynamics include *PP* (pianissimo) and *F* (forte). The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and chordal textures.

ben ja - ver son cœur maugré qu'on soit honnête et sa - - ge

The third system of the musical score consists of two staves: a vocal line on top and a piano accompaniment line on the bottom. Dynamics include *PP* (pianissimo) and *F* (forte). The system concludes with a final note in the vocal line.

Musical score for piano and voice, page 192. The score consists of 14 staves. The top two staves are for the right hand of the piano. The next two staves are for the left hand of the piano. The fifth and sixth staves are for the voice. The bottom six staves are for the piano accompaniment. The music is in 7/8 time and features dynamic markings of *pp* and *f*. The lyrics are in French: "n'enton pas ben ja-ser son cœur n'enton pas ben ja-ser son cœur."

La Marquise

Ah ! mon neveu, l'aimable enfant !... c'est comme ma Julie..... Eh bien ! mon petit cœur ! Allons.... voyons..... contés-nous donc un peu ça pas vrai, mon neveu, qu'elle est charmante ?

M. de Marsanges, à Catau .

C'est donc ce garçon-là que vous aimez ?

Lucas .

Oui, Monseigneur ; et j'lui rends bien.

Catau .

Oh ! pour ça, oui : ce n'est pas parce qu'il est là.... mais c'est l'meilleur enfant qu'Lucas.... i n'y a parsonne dans l'monde que j'trouve plus biau qu'lui.... après vous, Monseigneur .

M. de Marsanges .

Et quel est donc celui que votre pere vous destine ?

Catau .

C'est un p'tit homme, qui a toujours l'air d'queuqn'un d'fâché ; et ça, même quand il est d'bonne himeur. Il est quasi borgne de ses deux yeux ; il n'entendrait pas tonner, tant il est sourd ; il est bossu, mais bossu.... Oh ! Monseigneur, rien n'y manque, i gni'en a pour quatre ; il est boiteux, et par d'ous tout ça, i tousse, i tousse, qu'ça fait pitié . V'm'avouerais, Monseigneur, qu'un galant comme ça n'donne pas envie du mariage .

La Marquise .

Mon neveu voilà le Comte trait pour trait.... en vérité c'est lui ; n'est-il pas vrai que c'est le Comte ?

M. de Marsanges .

Ma tante, vous n'y pensés-pas...mais voilà un portrait qui n'est pas avantageux .

Lucas .

Il est d'après nature .

Catau .

Je l'ons même adouci tant soit peu, Monseigneur, parce qu'i faut d'la charité pour son prochain .

M. de Marsanges .

Mais qui peut porter votre pere à vous faire épouser cet homme-là ?

Catau .

Oh, dame ! c'est qu'il est bien riche ; i n'faut pas croire, mon bon Seigneur, qu'i n'y ait qu'les Meïeux d'la ville qui faisoient des sottises par intérêt. Tout Villageois que j'comme, j'n'avons pas pus d'conscience qu'eux, quand i s'agit d'nous enrichir .

M. de Marsanges, témoigne un peu de confusion ; mais il se remet bientôt, et répond....

Vous avés résisté long-temps, sans doute, à votre pere ?

Catau .

Ah ! tant que j'ons pu ; mais hier, i m'a baillé la signifiante que m'z'épousailles étoient fixées à aujourd'hui... je me sens mise à m'décourager... J'ons rencontré Lucas qui s'décourait

itou! j'li ons conté not' malheur... ç'pauvre garçon en s'roit mort de chagrin, si i n'avoit pas pensé que je n'pouvois vivre sans li. et dans la douleur où j'ètions, j'n'ons vu que vous, Monseigneur, en qui j'puissions trouver un remede à nos peines.

La Marquise.

Cette pauvre petite!... c'est comme ma Julie... Mon neveu, c'est la même chose... cela doit vous déchirer le cœur.

M. de Marsanges, un peu en colere.

Rentrons, rentrons.

Catau et Lucas, d'une voix qui paroit étouffée par les larmes.

Ah! Monseigneur, vous nous abandonnés!

La Marquise.

Mon neveu!...

Catau et Lucas.

Ayés pitie de nous.

SCENE XI.

Les Acteurs précédens, Louison.

Louison.

Ah! Monsieur, venés vite.... accourés.

M. de Marsanges et La Marquise.

Quoi donc? Est-ce Julie?

Louison.

Eh! non.... c'est un homme tout essoufflé qui vient d'entrer par la petite porte du parc.... il crie, il jure; il demande sa fille et un coquin qui s'est enfui avec elle.... il veut

vous parler.... il a l'air d'un fou.... il monte, il descend les escaliers du Château.... il entre dans toutes les chambres en criant.. Catau!... Catau!

Catau.

C'est mon pere!

Lucas.

C'est li!

Catau.

Je suis perdue!

Lucas.

C'est fait de moi!

La Marquise, avec chaleur.

Monsieur, serés-vous encore assés cruel?...

M. de Marsanges

Non, mes enfans; ne craignés rien... Votre pere ne vous fera point de violence chés moi; je me charge de lui faire entendre raison.

Louison.

Le voilà

La Marquise.

Cachés-vous, mes enfans; nous allons faire votre paix.

SCENE XII.

Michaut, les Acteurs précédens.

(Catau et Lucas dans l'enfoncement.)

Michaut, avec l'apparence de la plus violente colere.

I sont ici... on m'a dit qu'i z'avoient pris le chemin de ç'Château... Monseigneur, faites-moi justice.

M. de Marsanges .

Oui, Michaut, ils sont ici .

La Marquise .

Et nous les protégeons contre vous , ces pauvres enfans !

Michaut .

Vous les protégeais ! Vot' protection a un coquin qui m'enleve ma fille !... Vot' protection à eune fille qui décampe de d'chés son pere pour suivre un vaurien qui a parvarti son innocence !

La Marquise .

Ils s'aiment : Lucas épousera votre fille... cela réparera tout : ils s'aiment .

Michaut .

J'leux ons défendu .

M. de Marsanges .

On ne commande point à son cœur .

Michaut .

Tarare.... eune fille bian née n'doit sentir d'amour que par avis d'parens.. et , morguene , j'savons !'z'usages , nous autres Et pis , Monseigneur , r'gardais un peu son équipéee... j'allions la marier , tout étoit prêt ; j'avions déjà mandé les violons , ils étoient-la : Monsieur le Bailli , not' gendre , avoit invité toute sa famille , Monsieur l'Collecteur , Madame la Collecteuse , le Mait'd'école , un Receveur des Tailles qui s'trouvoit-là à point nommé ; tout l'Village étoit cheux nous..... et v'là qu'tout d'un

coup , quand j'voulons partir pour la carimonie..... v'là , Monseigneur , que je n'trouvons pus l'accordée..... alle est décampée.... avec qui ? avec Lucas , tout le monde m'crie aux oreilles : eh , bian ! Monsieur d'la noce , faites-donc jouer les violons ,..... Mam'zelle Catau par-ci , Mam'zelle Catau par-la... la peste ! qu'alle est dégourdie !... Qu'alle en sçait long !... ça n'a pas seize ans , mais , morgué , ça a d'la malice pour vingt-cinq... V'là ç'qu'on me dit d'tous les côtés.... I n'y a pas jus-qu'au Mait' d'école , Monseigneur , jusqu'au Mait' d'école qui.... qui me parle Latin... Ne v'là-t-i pas un biau spectacle ?..... N'y a-t-i pas là d'quoi s'arracher les ch'veux de d'espoir ?

M. de Marsanges , à Michaut .

Votre fille m'a parlé de celui que vous voulies lui donner pour époux .

La Marquise .

Ah ! le vilain personnage que celui doit faire ! ne m'en parles pas , ne m'en parles pas... C'est comme votre Monsieur le Comte .

Michaut .

Alle vous aura menti , Messieurs .

M. de Marsanges .

Le Bailli n'est-il pas vieux ?

Michaut .

I n'a qu'soixante ans .

La Marquise .

C'est beaucoup trop pour une fille qui n'en a

que seize : il est maladif, cathéreur .

Michaut .

D'fois à autre, oui, sa santé n'est pas
ragoûtante .

M. de Marsanges .

Il est presque aveugle .

Michaut .

Eh ! nom, non ; ... borgne, Monseigneur,
borgne .

La Marquise .

Vous m'avouerés que cela n'est pas agréable
il est bossu, sourd et boiteux .

Michaut .

Pour bossu, oui... Mais i n'est pas boiteux, i
traîne tant seulement un peu la jambe .

La Marquise .

Allons, fi, fi ! Lucas est mieux son fait.
Il a l'air d'un honnête garçon .

Michaut .

Oh ! pour ce qui est encas d'la probité,
il n'y a rien à dire .

M. de Marsanges .

S'il n'est pas riche, il sera laborieux .

La Marquise .

Il est jeune, il travaillera. Ce mariage est conve-
nable ; nous le voulons, nous le voulons .

Michaut .

Madame, avec vot' permission, je sis l'mait'
dans ma famille ; je sais ce qu'il faut à
Catau. J'li baille pour époux l'richard du
village. Le bien est tout. Je n'vois rien qui
n'soit au-dessous du bien .

La Marquise .

Hé bien ! le bien !... Voilà votre système, mon
neveu ; en sentés-vous le ridicule ?

M. de Marsanges .

Madame, vous abusés de l'état où je suis...
Vous m'irriteriés contre eux... (A part.) Ah, grand
Dieu ! Quelle Jeçon je reçois !

La Marquise

Nous verrons s'il tiendra contre les pleurs de
ses enfans... s'il sera aussi inflexible que...
Suffit... venés, venés, mes amis .

Catau, arrivant de l'air le plus éploré .

Mon pere, pardonnés à Lucas, i n'a fait
que m'suivre .

Lucas, en sanglotant .

Mait' Michaut, j'ons tout l'tort, n'punissais
qu'moi ; Catau n'est point coupable .

Michaut, jouant le comble de la fureur .

Ah ! Vous v'la donc, scélérats ! Fille déna-
turée, vaurien ! ah ! vous avois biau pleurni-
cher, vous n'me toucherais point, j' sis un
roc. Allons, Mam'zelle, faut m'suivre, faut
v'nir réparer vot' sottise, en épousant drès
d'main l'Bailli . Et toi, si t'approches ma
maison seulement d'pus cent pas... j'te l'dis
d'avant Monseigneur ; j'veux être l'plus
grand chien, si je n'te...

(Pendant toute cette scène Louison paroît épier
ce qui se passe, et courir en rendre compte à Julie
et à Saint-Alme .)

M. de Marsanges .

Eh ! Michaut, doucement ...

Michaut .

*Non, ventregué... eh ! Monseigneur, boutes-
vous à ma place ; je l'répète : n'agiries-vous
pas comme moi ?*

M. de Marsanges .

Laissons cela .

Michaut .

*Non, morgué, n'faut pas l'laisser : faut toujours
voir ce que j'ferions nous-même en pareille oc-
casion avant d'blâmer c'ique font les autres .
C'est là-dessus qu'vot' bonté doit m'répondre...
Voyons, prenais vot' cœur, et jugés - moi .*

M. de Marsanges .

Vous êtes bien pressant, Michaut !

Michaut .

*Et vous m'paroissés bian embarrassé,
Monseigneur .*

*La Marquise, à M.^r de Marsanges,
avec la plus grande vivacité .*

*Allons, allons, point d'amour-propre... il
faut avouer la chose telle qu'elle est... (A
Michaut.) Oui, mon enfant, ton aventure est la
notre, de point en point la même, il n'y a pas
la plus petite circonstance à changer... Il est
au désespoir à présent de la sottise qu'il
a faite, et voilà pourquoi il ne sait que
te répondre .*

M. de Marsanges .

*Madame, vous voulés que nous cessions
pour jamais de nous voir .*

La Marquise, se radoucissant ,

Mon dessein n'est pas de vous facher, mais enfin

c'est un évènement que tout le monde sait .

Michaut .

*Ah ! ignia pus d'un mois qu'on en parle dans
tous l'environs ; allons, Monseigneur, un peu
de bonne-fois . Eh ! morgué, si l'on veut que la
l'çon profite, i faut prêcher d'exemple .*

M. de Marsanges, à part .

Je reste confondu .

La Marquise, à Michaut .

*Vous avés entendu parler du mariage
de ma Julie ?*

Michaut .

Dans tous les carrefours du Village .

M. de Marsanges .

Qu'en disoit-on ?

Michaut .

Monseigneur... .

M. de Marsanges .

Parlés .

Michaut .

*Oh ! que non... C'est pour le coup qu'vous
vous fâcheriais .*

M. de Marsanges .

Je le veux .

Michaut .

Vous l'voulais ?

M. de Marsanges .

Oui

Michaut .

Eh bian ! tout le monde vous blâmait .

M. de Marsanges .

Et vous ?

Michaut.

Morgué, j'n'avais garde... Vot'exemple m'autorisait.

M. de Marsanges.

Mais dans le fond du cœur ?

Michaut.

Oh! l'diabe n'y perdait rien... stapendant j'disais, à part moi: taisés-vous, ma conscience... Monseigneur en sait pus qu'vous, les grands Seigneurs savent toujours ce qui s'ont taisés-vous; v'z'ête une sotté: Monsieur de Marsanges a raison; il est not' mait', et j'devons l'prendre pour exemple. (Il reste un moment sans parler, et regarde M. de Marsanges qui paroît anéanti.) Vous n'dites rien, Monseigneur... est-ce que j'vous aurions offense ? Pardonnés-moi... c'est bian innocemment; mais dame! voyais-vous! c'est que j'portons l'cœur sur la main.

Catau, véritablement effrayée de l'air de M. de Marsanges.

Ah! Lucas, mon pere en a trop dit... Monseigneur est fâché; Monseigneur, pardonnés à mon pere.

Lucas.

Mon bon Seigneur, pardonnais à Michaut.

M. de Marsanges, attendri jusqu'aux larmes.

Ah! mes enfans... Ah! Michaut, que je suis coupable!

Michaut, seignant d'être étonné.

Vous, Monseigneur ? Et morguene en quoi donc ?

M. de Marsanges.

Vous achevés de m'ouvrir les yeux... J'ai fait le malheur de ma fille, et je l'ai peut-être perdue pour jamais.

Michaut.

Comment, ventregué !...

M. de Marsanges, avec la plus vive douleur, et d'un ton pénétré.

Que ma faute serve à vous rendre sage; j'ai forcé l'inclination de Julie; je l'ai sacrifiée à mon ambition, et j'en reçois la peine. Michaut, gardés-vous de m'imiter, mon exemple est affreux...

Ah, Julie! J'ai contraint ma fille à se des-honorer, à fuir la maison pateruelle... Je suis mille fois plus coupable qu'elle.

Michaut.

Vot' fille s'est enfrie ?

M. de Marsanges.

Je ne la reverrai peut-être jamais... Je suis bien malheureux! (Vivement.) Michaut, unisses Catau à Lucas... c'est moi qui vous en conjure... Quels reproches j'aurais à me faire, si mon exemple vous entraînait dans l'abîme où je me suis précipité!... Contentés-vous de m'avoir fait connoître ma faute, et ne la partagés pas.

Michaut.

J'vous obéirai... Vos remords me paroissent trop sincères pour que j'me hasarde d'vous imiter.

M. de Marsanges.

Eh! mon ami, garde-toi de le faire; il est affreux d'être coupable.

Michaut .

Oui : mais, morguenne, il est bian beau de se repentir ... (*Avec chaleur, et d'un ton pénétré .*)
 Allés, vous éte un honnête-homme ... T'nés, vous avés en biau faire, la Nature vous a donné un bon cœur ... Toutes vos menées du grand monde n'ont pu le parvartir. Ne vous affligeais pas ; vous avais fait l'mal, ne songeais qu'à le réparer. Imaginais vous que vous vous éte endormi, que v'z'avais rêvé not' conversation, que Lucas, Catau et moi je n'sommes que des fantômes qui vous avons parlé raison, que vous nous avais écoutés, et que vous vous rendais à nos avis ; (*Redoublant de chaleur .*) car aussi-bian, morgué, tout not' débat n'est qu'un songe : Lucas est le mari d' Catau, j'ons menti pour vous obliger, et pour vous rappeler à vous-même , pour vous rendre une fille qui est bian digne de vous, et lui donner un mari qui, venterguenne est fait pour elle ; j'ons tant soit peu fait durer vot' sommeil . (*Avec force .*) V'nais, Mam'zelle Julie, v'nais achever de recueillir vot' père .

SCENE XIII.

Les Acteurs précé'dens, Julie, Saint-Alme accourant et tombant aux genoux de *M. de Marsanges* .

M. de Marsanges et La Marquise .

Julie ! ... ma chere Julie !

Julie .

Mon père ! Je tombe à vos genoux .

Saint-Alme .

Ah ! Monsieur !

M. de Marsanges

Mes enfans ! ... Mes enfans ! ... Combien je gémis de ma fuite !

Catau .

Lucas, je pleure de joie .

Lucas .

Et moi aussi, Catau .

Michaut, avec la plus grande satisfaction, contemplant Julie et Saint-Alme dans les bras de *M. de Marsanges* .

V'la pourtant mon ouvrage .

M. de Marsanges, à Michaut .

Viens, mon ami ; viens, que je t'embrasse : je le dois mes enfans . Julie, je ne vous dis rien sur l'inconséquence de votre démarche, votre cœur honnête doit s'en dire assés Ma fille, Saint-Alme vous serés unis : soyés heureux, et surtout aimés-moi toujours .

Julie, et Saint-Alme .

Mon père ! ah ! toujours, toujours .

SCENE XIV. et Dernière.

Le Comte, les Acteurs précé'dens, Paysans, Paysannes, Domestiques qui étoient à la poursuite de Julie .

Le Comte .

On n'a... n'a... n'a rien trouvé... Ah! la voilà .

Michaut .

*Ah, morgué! vous v'nais trop tard la
fillette est pourvue .*

M. de Marsanges .

*Il est inutile, Monsieur le Comte, de vous
flatter plus long-temps .*

Le Comte .

Hein ?

M. de Marsanges .

Ma fille ne peut-êtré à vous .

Le Comte .

Hein ?

M. de Marsanges

*Je vous rends votre parole ; ayés la bonté
de me rendre la mienne .*

Le Comte .

Co... co... comment ?

*Michaut, passant auprès du Comte et lui
criant aux oreilles .*

*Ce n'est pas vous qu'allé épouse : c'est à nous
qu'allé se marie, parce que j'sommes jeune... bian
fait... et que j'li conv'nons mieux que vous .*

Le Comte .

Oui... oui... oui dà ! je plai... plai... plaiderai .

Michaut

On ne vous aime point .

Le Comte .

*Je... je... je... je m'en mo... mocque, je
plai... plaiderai .*

la Marquise, contrefaisant le bégaiement du Comte .

*Tous... vous n'aurez pas ce plaisir : je... je paierai
le dédit... Ma fille, c'est ton présent de nocés .*

Le Comte .

*En ce... ce... ce cas-là, je... je me retire ;
ce n'était pas... pas... pas la peine de me
fai... fai... faire faire tant de chemin pour
cou... cou... courir après elle .*

(Il sort .)

M. de Marsanges .

*Venés, mes enfans ; oublions les chagrins que
nous nous sommes mutuellement donnés : mais
n'oublions jamais que c'est à ces honnêtes
gens que nous devons, vous votre bonheur,
et moi ma vertu .*

Saint-Alme, à Michaut .

*Pourrons nous jamais nous acquitter
envers vous ?*

Michaut .

*Eh ! ventregué, ne l'êtes-vous pas ? J'ons
réussi, j'ois récompensé .*

Louison .

*Monseigneur, voilà tous les Paysans du Vil-
lage qui viennent avec des violons ; ils aime-
ront mieux danser aux nocés de Monsieur de
Saint-Alme, qu'à celles de Monsieur le Comte :
voilà en même temps toute la compagnie qui
vient vous joindre .*

Michaut .

*Dansons, morgué, dansons ; il n'y a rien
d'pardu, comme vous voyais . Ce qui d'voit
servir pour l'un, servira pour l'autre : Allons,
vive la joie !*

Chœur

Oboe

Cors in D

Gratioso

V.V.

Alto

Fagotti

Julie et Catau

Basso

P

P

P

P Julie seule

Le plaisir succede aux larmes goutons à jamais ses charmes

P

The image shows a page of a musical score for a chorus. It features seven staves of music. The top staff is for Oboe, followed by Cors in D, V.V. (Violins), Alto, Fagotti (Bassoons), Julie et Catau (Soprano and Alto voices), and Basso (Bass). The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics. The lyrics 'Le plaisir succede aux larmes goutons à jamais ses charmes' are written below the vocal staves.

mus

F PP

F PP

la na-tu-re en ce beau jour fait triompher l'amour il recoit la recompense le

mezo F F F

mus

mezo F F

mezo F F

mezo F F

prix de la cons tan - ce unis sons nos cœurs nos voix chantons de l'himen^{tes}

Musical score for a multi-instrument ensemble. The score consists of 12 staves. The first five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The sixth staff is for a vocal line. The seventh and eighth staves are for keyboard instruments (Piano and Harpsichord). The ninth and tenth staves are for woodwinds (Flutes and Oboes). The eleventh and twelfth staves are for bassoons and Clarinets. The music is in a minor key with a common time signature. Dynamics include pp, f, and p. The lyrics are in French and describe "doux noeuds" and "heureux".

pp

f

p

unis

f

p

pp

f

p

pp

f

Julie et Catherine

p

doux noeuds serrons ces noeuds ces noeuds charmans qui sont les heureux. Le plus
St Alme et Lucas

p

M. de Marsanges et Mich.

p

pp

f

p

This musical score is for a voice and instrumental ensemble. It consists of 12 staves. The top five staves are for the voice, and the bottom seven staves are for instruments. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The lyrics are written below the sixth staff.

sirs succede, aux larmes goutons a jamais ses charmes la nature en ce beau

The musical score consists of ten staves. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The lyrics are written in a cursive script below the sixth staff.

jour fait triompher l'amour il recoit la recompence le prix de la constan-

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It consists of ten staves. The top five staves are for vocal parts, and the bottom five are for instrumental parts. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/8. The vocal line includes the lyrics: "ce unis-sons nos cœurs nos voix chantons de l'himen les douces loix ser-". The score features various musical notations, including notes, rests, and ornaments. Dynamics such as "pp" (pianissimo) and "unis" (unison) are indicated throughout.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third and fourth staves are also in treble clef but appear to be for a different instrument or voice part. The fifth and sixth staves are in treble clef with a key signature of two sharps, featuring a dynamic marking 'F' (forte) under the fifth staff. The seventh and eighth staves are in bass clef with a key signature of two sharps, also featuring a dynamic marking 'F' under the seventh staff. The ninth and tenth staves are in bass clef with a key signature of two sharps, featuring a dynamic marking 'F' under the ninth staff. The music includes various note values, rests, and articulation marks.

rons ces nœuds ces nœuds charmanis qui font les heureux .

The second system of the musical score continues the piece. It features a vocal line on the top staff with the lyrics "rons ces nœuds ces nœuds charmanis qui font les heureux ." written below it. The accompaniment consists of several staves below, including a bass line and other instrumental parts. The key signature remains two sharps. The system concludes with a dynamic marking 'F' (forte) on the bottom staff.

Je possede en fin Ju-li-e

This system contains the first two systems of musical notation. The vocal line is in the upper voice, and the piano accompaniment is in the lower voice. The lyrics "Je possede en fin Ju-li-e" are written below the piano part. The music is in a major key with a 3/4 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes.

sois fidelle à ta Juli-e
 Je ne puis ché-rir que

This system contains the second two systems of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "sois fidelle à ta Juli-e" and "Je ne puis ché-rir que". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The music maintains the same key and time signature. The piano part has a consistent accompaniment, while the vocal line has some melodic variation.

que le serment qui nous li-e dure au tant que no-tre
 toi

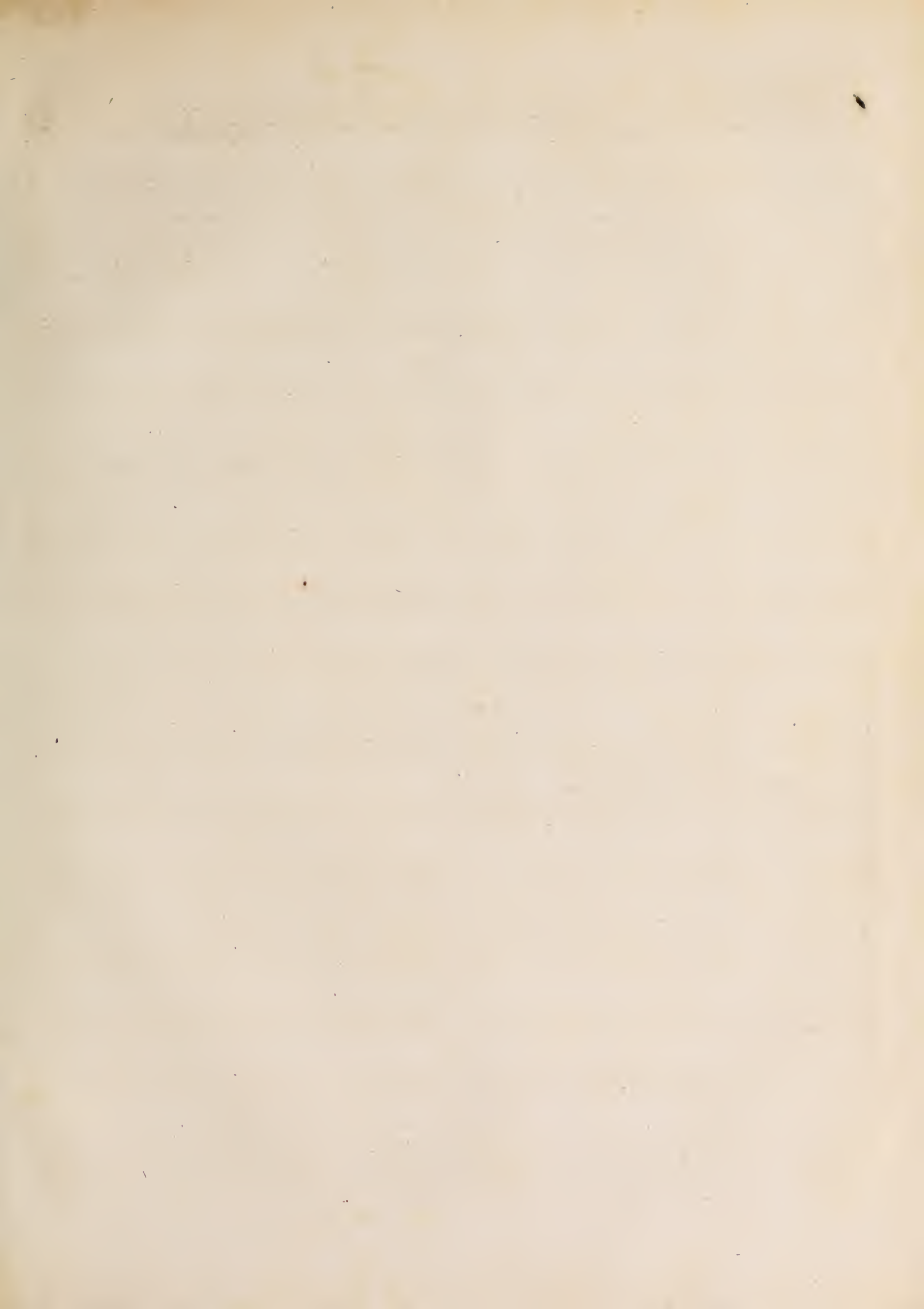
vi-e amour a mour sois té moins a-mour sois te-

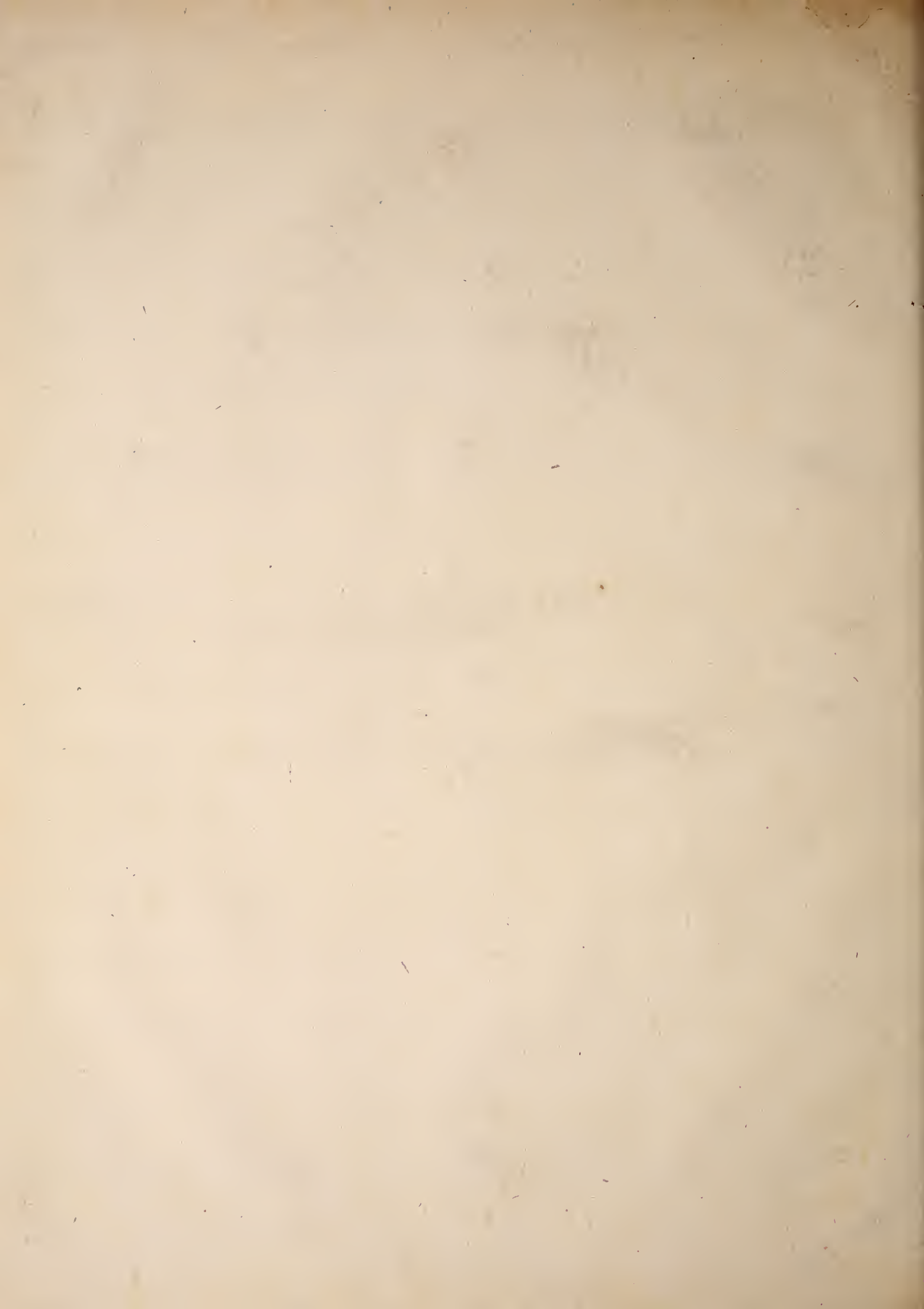
P P

P

musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features the lyrics: *moins sois garant de ma foi amour sois témoin sois garant de ma*. The piano accompaniment includes a harpsichord part with a prominent sixteenth-note pattern in the right hand.

musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the word *foi.*. The piano accompaniment ends with a double bar line and repeat signs. The text *Dacapo al Segno* is written below the piano part, and *FIN* is written at the bottom right of the system.





BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 04658 096 3

